中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：經理部 編輯部 採訪部 廣告部 發行部
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

對柏林問題談判立場 甘阿會談趨協議
預料將發聯合公報要求德共拆卸圍牆

【華盛頓廿一日美聯社電】傳甘迺迪總統及阿丹諾總理，昨日對擬議中政策路綫，漸趨協議。該項政策路綫，係西方國家可能與蘇俄談判解決柏林問題時使用者。傳彼等昨日在白宮舉行之冗長密談中，經已達成一項諒解，即認為彼等必須對此問題有所決定，以便能與英法領袖舉行進一步討論。彼等之目的，乃使西方四大國對于柏林及德國問題，意見一致。據料當美德領袖于今日舉行最後會議後，一項聯合公報，即予發出。該項公報料將呼籲把東柏林和西德隔絕之共黨建立之牆壁拆除，以作為盟國政策中之一項目標。料該公報將強調甘迺迪及阿丹諾保護西柏林使之不受蘇俄及東德壓迫之決心。傳甘阿兩氏在西方對柏林問題之基本政策觀念中，彼此並無歧見。在該等基本觀念乃西方繼續駐軍于西柏林，藉以保証西柏林之自由，同時西柏林及西德間，人民及貨物必須自由流動，通行無阻。

【華盛頓廿一日合衆國際社電】據料甘迺迪總統及西德總理阿丹諾，今日在白宮舉行之第二三次會議中，將對各項問題詳加討論。該兩位政治家昨日會商兩小時，而由雙方發言人所發表之聲明，顯示彼等在第一次會議中，祇泛談各項問題。由白宮新聞官薩林格及西德外交克卡時所發表之一項聯合聲明謂：「該兩位領袖曾檢討在柏林及德國之現局，以及美德兩國現存關係。」西德國防部長史特勞斯，于離開會議時謂：「余認為進一步討論之共同基礎，經已獲致。」在昨日下午之會議期間，甘迺迪及阿丹諾，曾密談一小時四十五分鐘。當時祇有兩個通譯在場。兩國代表團其他人員，同時在另一個房間舉行會議。甘阿兩氏在此會議最後十五分鐘，才加入討論。

德共發出戰爭警號 謂加築圍牆是準備作戰

【東柏林廿一日路透社電】東德共黨之新聞通訊今日稱：沿東西柏林分界綫上新建防禦坦克車之牆，與加強其他防禦工作，此舉之意義是預防戰爭。該報稱：「戰爭可能開始於局部行動，例如一輛坦克車之進襲。吾人能將此種進襲之坦克車擊退，此乃人所共信之事，惟此一種戰鬥可能是戰爭之起源。因此，為預防戰爭起見，吾人現正建立邊境上之一種防禦工事，使帝國主義者在邊境上挑釁不能發生。」

【柏林二十日法新社電】東德當局於今日發佈之公報內稱：「為擴大安全程度起見，吾人業已採取措置，以加強在東西柏林間所建圍牆之防禦力量」。自本月十九日晚間起，共方即在此道圍牆後，加設障碍，上述公報，為東德正式語及斯事之首次。公報內稱：「吾人希望此道圍牆能使所有對德意志民主共和國（指東德）懷侵略意圖者釋疑：德意志民主共和國，決無意干預西柏林內之事務」。

【柏林廿一日路透社電】以千數計之東德工人，於加強東西柏林分界綫之牆及挖掘坦克車陷阱後，今晨已經撤退。隨同工人退去者則為於工人工作時，站立監視幷六小時之軍隊。西柏林警察一人於瞭望東德軍隊工人退去時稱，工人最後之工作乃整理新牆之牆。彼等甚至打補新牆之上面。昨晚為西柏林學生示威抗議此牆之一夜。

西柏林五千青年擬拆圍牆
曾與德共警察互擲催淚彈

【西柏林廿一日合衆國際社電】昨晚，西柏林警察在驅散約五千名企圖拆毀共方於東西柏林邊境所築圍牆之西柏林青年時，曾與東柏林警察互擲催淚彈。共方發射催淚彈之際，約有一千五百名西柏林青年向東西柏林邊境上之威廉街過界口前進，並且不理會東西柏林兩方警察之警告而向共方警察投擲石塊。此批青年，進抵邊境者約一千人。其後，西柏林警察從事報復，亦向東柏林發射催淚彈。雙方分別射出催淚彈一百枚左右，為共方在東西柏林邊境築造一道水泥牆以來，東西柏林間規模最大之催淚彈戰。共方所投催淚彈，與西柏林警察之行動，迫使上述西柏林青年由威廉街區後退。西柏林當局稱：人數最多之一批青年（約有二千人），係在與布蘭登堡門相距兩哩處遭西柏林警察強迫轉身走開。當時有英軍準備從旁協助驅散此等青年，結果卻未需要如此。另有一千五百名青年分批（各批之人數不等）散於邊境地區，最後亦遭西柏林警察驅退。西柏林警方稱：昨晚企圖往東西柏林邊境之青年人數，合計在五千人以上。昨晚，西柏林約有六萬青年在市內舉行大規模火炬遊行，高呼「拆毀共方所築之磚牆」及「打倒烏布利希（烏氏乃東德共黨）」之口號。企圖步向東西柏林邊境之五千餘人，係此六萬人之一部分，當向布蘭登堡門引去時，最初觀之很可能演出爆炸性之情勢。

三王會議又生枝節 寮共作無理要求 帶兵入永珍開會

【永珍廿一日美聯社電】寮國總理邦烏姆親王已要求蘇佛瑪派遣代表前來永珍，以便明白此一首都確為安全，可為定於十一月廿四日舉行之高峯會議之地點。右翼政府認為，政府於會議在此間舉行時，可以保証蘇佛瑪及蘇凡諾旺之安全，故彼等無須携帶衛兵。據一政府發言人稱，截至星期二日中午為止，蘇佛瑪對派遣代表前來永珍視察安全情形及進一步商討會談辦法之請求，尚未提出答覆。右翼政府顯然對於為數約一千人之「敵軍」進入城內之可能性，表示焦慮。

【北平廿一日法新社電】據「新華社」稱：寮國三親王之代表，為安排於十一月廿四日至廿七日期內在川壙舉行一次聯合會議，而於昨天在川壙舉行之籌備性之代表會談，迄未獲致結果，寮國現政府之代表，並未獲得授權，以決定蘇佛瑪與蘇凡諾旺親王要求之安全保証之重大問題。「新華社」稱，邦烏姆親王之代表已返回永珍請示機宜。蘇佛瑪告記者稱，永珍政府不派遣一個獲得充份授權的代表團出席此次籌備談判，顯示彼等對於組織聯合政府一事，不願加以合作。「新華社」稱，蘇佛瑪與蘇凡諾旺之代表，要求此兩位親王，每人可帶衛隊一連，與及在談判進行期內，寮國政府應將其部隊撤出永珍。

印政府再驅逐親共華人出境

【加爾各答二十一日泛亞社電】在大吉嶺居住多年之華僑梁陽昌（譯音），已接獲印度中央政府之通知，着其在九十天之內離境。梁氏為一間雜貨店之東主，印方指其有反印活動，渠將被遣往中國大陸。

胡志明揚言要攫奪南越

【東京廿一日合衆國際社電】據河內電台引述北越總統胡志明之言稱：越共將進行爭取該國之南部。河內電台曾廣泛地引述其所謂由胡志明執筆之文章，該文載於莫斯科之「新時代」週刊，其標題為「亞洲社會主義國家及亞洲問題」。據稱，胡氏寫道：「越南全國人民及越南民主共和國（越共）政府已決定進行鬥爭，以便依照日內瓦協定統一其祖國。」胡志明在該文中稱：「越南只有一個，全國統一之意志，乃不可動搖者。」渠稱，現時急切之問題，係維護獨立，建立經濟及擺脫封建之病態。胡志明稱：「亞洲社會主義國家——中共、外蒙、北韓及北越——乃解決此等問題之良好示範。」渠稱，美副總統詹森與泰勒將軍最近訪問南越，實為「干涉及侵略」該國之「陰謀」。

吳廷琰正研究泰勒援越建議

【西貢廿一日路透社電】南越總統吳廷琰與美駐越大使諾爾丁，刻正商討泰勒將軍所率領之考察團所提建議之詳細內容。據今天透露此項消息之美國人士稱，一項有關泰勒建議與乎南越政府對此等建議所持觀點之公開宣佈，將於吳廷琰與諾爾丁會談結束時發出，時間可能在週末。同時，西貢方面現有持續之跡象，顯示美國正計劃對越南實施一項大為增加之軍援方案，惟此時顯然不派出戰鬥部隊。

【巴黎二十一日法新社電】北越陸軍總司令武元甲，曾致電越南休戰國際監督委員會，就美軍人員與飛機進入南越本提出抗議。北越通訊社稱：此電於本月十八日發出，指美國行動嚴重破壞日內瓦協定，令南越情勢極端複雜及使中南半島與東南亞之和平遭受威脅。電文內稱：北越軍高級總部要求越南休戰國際監督委員會採下述措施：㊀強力譴責美國之「侵略行動」，並採及時措施，制止此等「危險行動」。㊁促南越當局立即促美國海空軍與軍用器備一起退離南越。

麥美倫阿丹拿尚未定期會談

【倫敦二十日路透社電】英國外交部發言人今日於此間稱：現在並未確定日期供英首相麥美倫與西德總理阿丹拿會商。此發言人招待記者時，記者請渠對報載麥、阿兩氏不會立即會商之消息置評。據最近報導：阿丹拿曾在波昂表示，期望於下月與麥氏晤談。阿氏刻在華盛頓，與美總統甘迺迪會商柏林問題及其他國際問題。

蔣廷黻向台北報告 可信賴布拉扎維集團必支持我聯大代表權

【台北二十一日路透社電】據英文「中國郵報」今天稱，中華民國駐聯合國代表蔣廷黻博士，已向此間政府報告謂，非洲布拉扎維集團十二國之大多數，可被信賴於中國代表權問題將來在聯大辯論時，將支持中華民國。該報稱：蔣氏於最近向政府報告謂：僅有數個操法語之非洲國家，仍採觀望態度。查中國政府之關切，係由於上週聯合國法律委員會之表決引起者，當時，布拉扎維集團國家僅有四國投票反對要求聯合國邀請北平參加一九六三年領事關係及豁免會議之提案，其餘八個非洲國家，有兩國棄權六國缺席。

麥美倫在下院表示 對柏林問題協議乃西方迫切問題
舉行東西四頭會議仍屬次要

【倫敦廿一日路透社電】英國工黨下議員蒞比，今夕在下議院內詢問英首相麥美倫，是否會邀請美總統甘迺迪、蘇俄總理克魯曉夫及法總理戴高樂與之同聚一堂，討論締訂對德和約問題。麥氏答稱：「余不擬謂無法解決有如締訂對德和約之問題。吾人刻在探悉與蘇俄對柏林問題獲致協議之基礎，吾人須加對付之迫切問題」。曾任英國國防部長之工黨議員辛維爾稱：「柏林局勢似趨緊張（此指東德當局近日之行動而言），在此情形下，吾人果真能樂觀否？是否應該採何行動？」麥氏答：「然，余希望吾人能採行動對付柏林問題」。

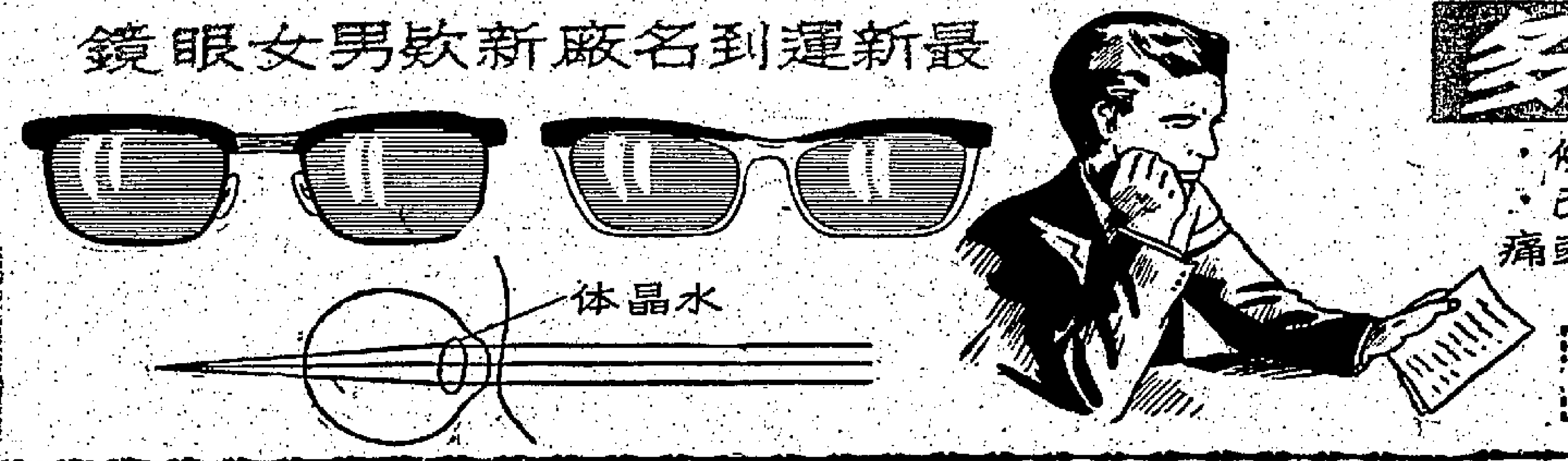
梁蘇記遮
絕無漏雨·永不脫色
純正鋼骨·免費包整
總廠：德輔道中一一式式號
分行：德輔道中五十九號
分行：軒尼詩道四八九號
分行：皇后道三一一號A

北角英皇道錦屏街（即都城戲院東便）
錦屏樓
每層由萬餘元起 九折特價 優待一個月
分層出售 分期付款 999年地契
背山面海 環境幽美 園林景色 心曠神怡
詳細說明書 歡迎索取 照常營業 星期假日

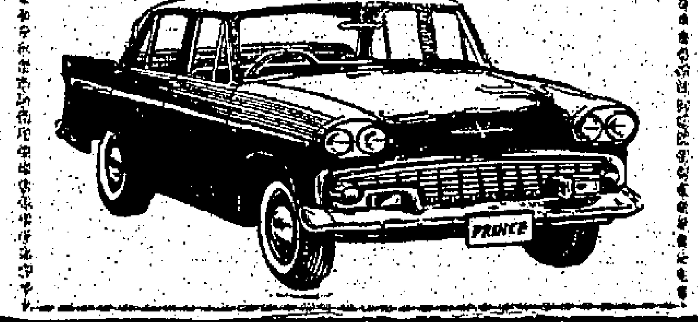
洽購處：生利置地有限公司　中建大廈一七三五室　電話：二三二八式七
南生營造有限公司　大道中七十號三樓　電話：二四三九八三八五〇一二三〇六四　地盤電話：七〇八七一七

鐘禾
鼻淵丸

（根治）
一切鼻病 頭痛流血 流鼻膿 時流鼻血
久塞不通 感敏噴嚏 喉頭痰涕
長流鼻涕 容易傷風 一服見功
（每盒十元）
本丸採用當歸天麻辛夷貴魚頭石等名貴中藥提煉而成有消炎化膿調節鼻黏膜分泌補腦神經之效故凡急慢性鼻病流涕閉塞臟臭電劇不能根治者均能一服見效斷根治
香港九龍油麻地彌敦道四九四號陳鐘示中醫師監製歡迎鄰函問症配藥治療不需煲煎服用簡便功效快捷
面診時間每日上午十時至一時下午三時至六時星期日下午休診 電話：六八六四二
中國誰謂無聖人！本地薑何嘗不辣！鐘示出品皆良藥！

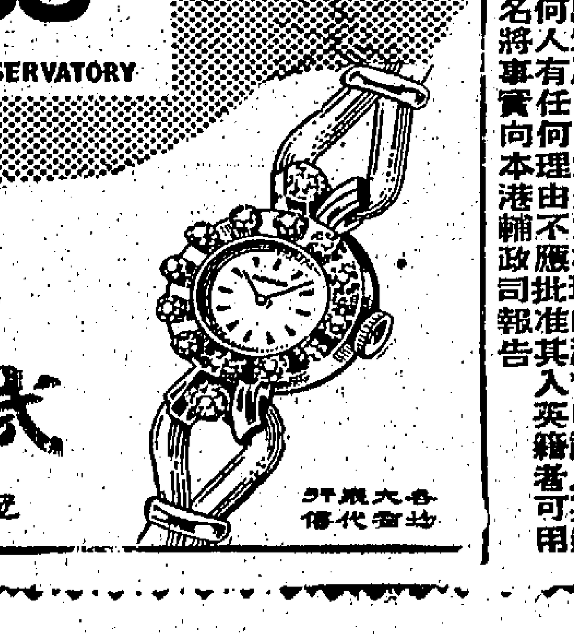
最新運到名廠新款男女眼鏡


伍時清 註冊眼鏡師主理
人到中年患老花多
眼球內的水晶体是具有彈性的，但到中年時候，水晶体逐漸硬化，故光線只能到達視網膜後面，看東西就不清楚，而致患有老花，時常會覺得頭痛，頭暈、眼花，必須配鏡，才可幫助視力
聰明的顧客，一定會選擇設備最完善之的光眼鏡公司及第一流驗眼配鏡師，可保証得到滿意效果
的光眼鏡公司
創始於公元一九三〇年
大道中五十九號　電話二三二四四二

最新型

PRINCE
王子牌汽車
型台車大 ……… 費銷車細
應供時隨件零·年一用保方廠·哩英十三行可油電侖加每·固堅身車·良優件機
新到「王子牌」油渣機房車
·經濟耐用·歡迎試車·
售廉舊車款各當妥理修幫大備兼
·香港總代理·
中央建業有限公司汽車部
地址：灣仔渣菲道44至46號　電話：七七二七七七
見起客顧龍九利便為
特增設
九龍分銷處
·地址·
旺角奶路臣街11A
近彌敦道旺角上海銀行對面
電話：五五八八四

第二期
皇子花園大廈
高貴花園洋樓　餘額尚有數層
本月中旬入伙　特價九折優待

九龍太子道二百八十九號
分層出售·分期付款
洽購處　謝振華事務所·電話：二〇〇九四
紹昌建築公司·電話：八二三四八八
地盤辦事處·電話：八三一六〇二

MOVADO
WINNER OF THE OFFICIAL SWISS NEUCHATEL OBSERVATORY

摩華度
冠軍名表　鐘錶之王
各大錶行均有代售

申請入英籍啟事
林錫強（LAM SIK KEUNG）又名林本典（LAM BOON DING）又名林安東尼奧（ANTONIO LAM）住香港跑馬地鳳輝台六號式樓現向港督申請入英籍如有任何人有任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港
天壽堂藥行
老牌良藥
調經姑嫂丸
健腎海狗丸
各埠均有藥行代售
電話二零二九八

（太極老牌）
補品之王
功能：提神補腦　生津滋潤　增強體力　消除疲勞　補血養顏　延年益壽

本品最易腸胃吸收 即服見功
老牌出品·中外馳名
蔘味濃郁·與別不同
總代理：正大藥行 德輔道中一四三號 電話：二七五九一

高麗特產·珍貴補品
高麗
人蔘精
製造元　大韓民國　高麗人蔘製品株式會社

美著名專欄作家阿爾索普預料
大陸可能發生大動亂 共軍將參加革命陣營
普遍工業崩潰足助長嚴重飢荒

【華盛頓廿日中央社專電】值此美國及西方世界正注意共產集團的內部摩擦之際，美國報界若干人士，現在預言：「中國大陸可能會發生大變革，甚至是大動亂。」那些認爲這種可能性的觀察家，其一爲聯合報紙專欄作家阿爾索普，阿氏今天從伯爾格萊德發出報導說：由于共產世界獨克魯雪夫「對史達林作殘酷的死後審判」之後，正進入一個新時期，人們可以「幾乎確定」共產集團內部將發生各種各式的重大事情，可能包括一些極猛烈的事情在內。但注意到共黨行爲的難測性的阿爾索普說：人們無法確定這些事情，將是甚麼，正如他們此人們之未能斷言匈牙利革命，波蘭的危機及馬倫可夫、莫洛托夫的垮台等事情。阿爾索普在其供應全國各報採用，而今天刊于「華盛頓郵報」的專欄中說：「中共和阿爾巴尼亞，是可能發生大動亂的最顯著地方。」他指出：阿爾巴尼亞剛派遣一個代表團赴中國大陸，呼籲中共給予糧食。但中共本身陷于饑荒，至少已歷三年。

阿爾索普根據其從南斯拉夫收集到的資料，對其預言作如下之推理：「在中共區，普遍的工業崩潰，似已助長日益伸張的饑荒，全中國大陸各地工廠，紛紛停歇，主要是由於電力缺乏，而電力的缺乏，則由於煤炭短缺，而煤炭之短缺，則是由於煤礦工人的饑餓情況。此外，如果克魯雪夫對史達林所施的死後審判，是同時有意當作對毛澤東的一種間接審判——而情形似乎如是——則中共黨可能終於進入血腥整肅的階段。中共黨和中共軍隊，不像史達林時代的蘇俄共黨和軍隊那樣，並不多是連成一片的，如果中共區實行整肅軍隊，將立刻感受其影響，因此，將發生的情勢，經中共過去的有力控制，將爲突然的革命的感應所推毀，如果軍隊與人民站在一起，則毛澤東將涉血穿過血河，但如果軍隊仍然是可靠的，則毛可能被剷掉。沒有人能說克魯雪夫對這項可能性的看法如何，我們只能必定認爲這項可能性是否存在的，如果他對史達林所施的可怕新判決，實際上是有意同時施于毛澤東的話。」

菲律賓大選情勢愈來愈微妙
加西亞仍未承認失敗 議長促國人鎮靜 菲不會發生內戰
陸遜表示繼續向國民黨效忠

【馬尼剌廿一日美聯社電】加西亞總統於星期二日，保証於渠確信已告失敗時，將「服從民意」及承認總統選舉之結果，致使菲國之氣氛轉於冷靜，指控趨於沉寂，一切政府及私人機構對上週選舉之核計，均顯示自由黨候選人剛謙絲麥卡柏高爾以極之大優勢當選總統，而渠之競選夥伴貝拉茲亦當選副總統。惟加西亞聲稱：渠發覺以無線電通知選舉委員會之報告有所錯誤，並將等候至該委員會將統計數字與各選區之選舉報告互相核對之時爲止。加西亞保証於該委員會核對之後，證明渠已失敗時，「將以純正之心，與新政府合作，以謀求菲國人民之福利。」選舉委員會之查核工作，料將費時數週，該委員會主席嘉施亞稱：渠預料此項工作於星期五日開始，并持續至十二月十二日左右爲止，惟渠復謂：渠預料此項以電報傳報之選舉結果，發覺錯誤者不會超過百份之一。「一般而言，此等報告係屬正確」。該委員會之最新報告（在四〇、五一一個選區中，未發出報告者僅爲七三九個）顯示麥卡柏高得三、四八二、九八九票，加西亞得二、八四一、〇八二票，在副總統選舉中，貝拉茲以二、三四二、五六八票對二、一四六、七一八票，比無黨派之小奧斯敏納領先。

【馬尼剌廿一日泛亞社電】菲衆議院議長羅特里格茲（國民黨籍）昨日深夜發表聲明，保請全國人民鎮靜，勿因菲國行將發生內戰之傳聞而驚惶。渠指自由黨爲選舉結果不決而企圖煽動人民。渠稱：自由黨因加西亞不承認競選失敗而消急，實則「加西亞總統所要求者，祇是重新計算選票，此項要求並無違背民意之處，反之，此舉之目的，在維護多數之民意」。渠又指自由黨爲「極欲取得政權而瘋狂，而煽動人民發生分化」。

【馬尼剌廿一日泛亞社電】菲國政局今日進入更微妙之階段，據非常可靠之人士稱：一手協助自由黨總統候選人麥卡柏高當選之幕後大選策劃人陸遜（現任馬尼剌市長，原爲國民黨）。昨日突而訪國民黨籍之參議長羅特里格茲表示，祇要羅氏一日不脫離國民黨，則渠（陸遜）亦即一日向國民黨效忠。陸遜自稱渠協助麥卡柏高競選之目的，純在厭惡加西亞，不願其再當選蟬聯，今加氏既已失敗，渠決定回國民黨。按：麥卡柏高當選後，曾宣佈任命陸遜爲反貪污局局長。

國民黨議員宣佈不與自由黨合作

【馬尼剌二十一日泛亞社電】在菲國參衆兩院控制多數席位之國民黨（現任執政黨）議員領袖，今晨宣佈：渠等絕不與自由黨（大選後之未來執政黨）合作，以削弱推行未來自由黨政府之政策。現任參議長羅特里格茲稱：「合作等於有負民意，蓋國民黨佔議席衆多數，民意不欲國民黨居於在野黨之地位。」

國會多數黨發表此種立場之時，正值菲國選舉之情勢，正越來越微妙，各地計算選票「證明錯誤」之報告與「證據」，今日如雪片飛來總統府，但選舉委員會今天發表正式聲明，否認報紙所稱選票將重新計算之消息，惟選舉委員會承認國會之參衆兩院聯席會議，有權將各地所「證明無誤」之計票數字再當國會全體之面，重新核對一遍。此一聯席會議倘若決定召集，則必須於十二月十二日召集，主席則爲參議長羅特里格茲。

艾森豪表示
美如能保持軍力 蘇俄將不敢進攻

【喬治亞州奧古斯大廿一日合衆國際社電】前美國總統艾森豪今日稱：當美國仍保持爲世界上軍力最強之國家之一日，則蘇俄一日不敢進攻美國。渠在此間美國陸軍協會會議席上致詞，謂「余個人相信吾人並非在一次全球戰爭之邊緣。蘇俄人對此知道得更清楚，彼等雖則心腸狠毒，但當吾人能夠擊倒彼等之一日，則彼等一日不敢進犯吾人。」艾森豪于響應甘迺迪總統在就職時所表示之信念時稱：「作爲一個國家，吾人必須經常準備談判，永不放棄軍事優勢者，但當任何進攻吾人之敵國恐懼。彼吾人把吾人之信心，使莫斯科及北平被感受到。」艾森豪于論及柏林時說：東西柏林間之牆，乃蘇俄恐懼之供詞。渠謂：「此非令吾人不能進入，而係使彼等不能跑出鐵幕，自由是不能隔離者。」

【華盛頓廿日合衆國際社電】美陸軍參謀長李姆尼澤將軍稱，美國之核子部隊即使受蘇俄之核子突擊仍能生存，且能在任何合理狀況下，應付戰爭。李將軍撰文「美國新聯合戰略」雜誌之新概念時稱：「就全部核子武器作戰能力而言，自由世界仍擁有壓倒蘇俄之優勢力量。」

未能向布拉扎維集團索取適當代價
我在外交上犯了重大錯誤
我與布拉扎維集團商定毛蒙入會「整批交易密約」所得到的代價，祇是毫無用處的支持中國代表權的一年保証。

·本報駐聯合國特派員何鴻毅·

【紐約十六日航訊】中國在聯合國辦外交所犯的最大錯誤之一，已迅速顯現了。

據可靠人士說，中、美陣營將必不會在本屆聯大的未來辯論中，提出一個主張把中國代表權問題列爲重要問題類的議案。據方面人士謂：中、美的策略，祇主張設立一個特別委員會，研究中國問題，到明年向第十七屆聯大提出報告。

由此看來，中國和美國不復自信能在這個一〇三國的聯大，拉來支持一個把中國問題列入重要問題類的議案得足夠的多數票，現在比往時已更加明顯了。

這樣的議案如經聯大採納，中國就大受其利。因爲該問題一經被承認爲重要，就必須有大會的三分之二的票數，才能有所決定。三分之二的投票辦法雖然不適用於明年，可是一個先例如果確立了，則在以後每年舉行的聯大，這先例都能加強這個問題是「重要」的論據。

還有一點，中國跟十二國布拉扎維集團國家爲外蒙和毛里塔尼亞入會問題商定的「整批交易」，所得到的代價祇是毫無用處的一年保証，這些國家祇擔承在第十六屆聯大不妨害中國的利益。

這些非洲國家現在力言，他們支持設立一個特別委員會來研究中國問題的議案（一種拖延一年的策略），他們對中國和美國的責任，就算完全履行了。

如果他們支持一個把中國問題列入重要問題類的議案，他們將來就會年復一年，或於這問題無論在甚麼時候提出來，都被迫須繼續予以支持。這一代價顯然是這些非洲國家所不願付出的，他們又以爲這「整批交易密約」沒有規定這一點。

中國外交官員們不能在訂立「蒙毛整批交易密約」之前，取得非洲國家支持這議案的保証，是一個大錯，將來因此會使本國被逐出聯合國。

現在聯大議程，祇有兩項是涉及中國的，這兩項分別由蘇俄和紐西蘭提出。俄人還提出另一議案，主張所有聯合國機關的中國代表，一律由中共代替中華民國。

中國問題的辯論，將於下月舉行，如果其他問題須繼續辯論至本年底才結束，則中國問題就會延至明年一月才討論。

俄人所提的議案，跟去年所提的相同，將來大約會被擱置。中、美陣營將大會提出理由說，聯大既然考慮設立一個特別委員會，辯論這蘇俄提案是沒意思的。

聯大料將對議程上這兩個項目舉行總辯論。總辯論是由願意公開表示他們立場的國家發表演說。然而除了主張設立這特別委員會的建議之外，任何其他提案都會被否決。

另一爭辯的問題是關於這特別委員會委員的推選。委員的數目和這些委員所代表的國家屬於那一區，都是跟中國有重大關係的。

中國外交官員預料，中國絕無在本屆聯大遭失席位的危險。可是，沒人知道中國在這些提案中任何一個所能得到的支持票數將有多少。他們對各處發出來的通訊所謂中國會得到五十七票或六十八票支持這一點，感覺不知何所據而云然。這些通訊反映着他們對這整個聯合國問題不能明瞭，因爲他們沒有說明他們所指的是那一個提案。

中國外交官員們對於本年辯論的結果，然抱着樂觀態度，可是沒有人願意評論明年的情形將會怎樣。如果中國在明年要失席位的話，那些負責跟布拉扎維國家商訂「整批交易密約」的人就難辭其咎了。

波共頭目舉行集會 討論中俄共裂痕
俄共繼續向史達林鞭屍

【華沙廿一日路透社電】波蘭共黨中委會今日集會，預料此次會議，乃討論莫斯科與北平，伯爾格來德及地拉那等地政府之裂痕。波共第一書記哥莫爾卡在此次會議，並討論最新舉行之蘇聯共黨大會之結果。此屆大會結束已滿一月。

【莫斯科廿一日美聯社電】俄共「真理報」今日復再抨擊史達林之統治作風稱：史達林曾樹立一套制度，以防出現與其獨裁統治相抗之力量。該報重述俄共上月在莫斯科所開第廿二屆全代會中對史達林所作之抨擊稱：「此屆全代會，經已清楚顯示：本黨內個人崇拜之邪惡形式與手法，經已明予永遠剷除。此屆全代會之決議與本黨之黨綱內，經已制定一套措施，以期嚴格遵守及進一步地推進列寧主義之領導原則與黨國事務之民主措施。」該報稱：「個人崇拜雖曾阻礙蘇聯社會主義社會之發展，惟此並未使共產主義社會制度與政治制度起基本變化，即蘇聯過去雖有個人崇拜之存在，現仍欣欣向榮。」該報駁斥西方指史達林有極權行爲等同蘇維埃制度敗壞徵象之說法。該報稱：「蘇聯人民於共黨領導下所獲巨大成果，爲駁斥外間指蘇維埃制度敗壞說法之最佳証據。」

已故捷共頭目加特華
遺體將遷葬他處
史達林信徒將與史同一命運

【布拉格二十一日美聯社電】捷克官方通訊社今日稱：俄共最近所開第二十二屆全代會內復再抨擊史達林結果，捷克已故總統加特華之遺體，可能將自此間之陵墓內移葬他處。捷克現總統諾甫特尼，近對捷克共黨中央委員會發表演說報告俄共第廿二屆全代會召開經過時，暗示加特華之遺體，有被遷葬之可能。諾氏稱：「加特華之遺體，若如本黨其他第一流戰士之遺體一般由同一旗幟覆蓋，其將蹟受人景仰之程度，絕對不會受何影響。」加特華由一九四八年起出任捷克總統，至一九五三年去世之時爲止。渠在莫斯科參加史達林葬禮完畢返國後不久去世，其遺體則被保存於此間一陵墓內至今。

美海軍參謀長稱
蘇聯飛彈潛艇仍威脅美城市
但在數目上遠比美國少

【華盛頓廿日合衆國際社電】美海軍顯然計劃發展一可以裝配八百枚彈道飛彈之五十艘「北極星」潛艇部隊。海軍參謀長安德遜上將發表演說時，提高此種核子潛艇之目標。渠正式提出警告謂：蘇聯可能試驗核子反潛艇武器。安德遜對「海陸空軍登記」刊物稱：最近蘇聯所試驗之其他武器，可能遠比[illegible]爆炸更有軍事之意義。蘇聯殷欲尋求一對抗北極星潛艇之方法，可能係吾人一個十分合理之假定。安德遜謂：蘇聯所有之放射飛彈潛艇，遠比美國爲少，但仍然對吾人之城市有實際之威脅性。海軍部於幾年來秘密緊急發展一種海底警報系統，以便在遠程中探得敵人潛艇之蹤跡，此種「防禦警報」等于空軍所用之雷達，並將成爲一種防範蘇聯潛艇之大躍進步驟。

印度共黨突改變態度
猛烈抨擊中共侵印境

【新德里廿一日路透社電】印度共黨今天公開表示其意見，猛烈抨擊中共對中印邊境所採之新行動。印共稱：「此類行動，適足使緊張局勢更趨嚴重，尤以涉及早已存在之爭端爲然」。該黨總部於印度政府昨天有所透露之後發表此項聲明。查印度政府聲稱：中共對印度進一步之侵犯邊境事件必須負責，而且在印度聲稱屬其所有之地區設立三個檢查站，已破壞過去之協議。此項措辭強硬之共黨聲明，已在此間引起政界人士之驚異。若干觀察家稱：自中共與印度之邊境爭端於一九五九年開始以來，此爲印共對中共最強硬之指控。此項聲明，係由參加上月莫斯科俄共大會之印共秘書長哥斯所發表者。

蔣總統昨校閱
國軍實兵演習
測驗陸軍一年訓練成果

【台北廿一日中央社電】蔣總統本日在台灣北部親校中國陸軍的「光武演習」，測驗陸軍部隊一年來的訓練成果，這個加強步兵團陣地攻擊實彈演習，是以反攻大陸作戰時，對敵堅固陣地攻擊爲構想，特別注重步兵、戰車、炮兵、空軍的協同作戰。這是三軍統帥蔣總統一年一度對國軍戰力的校閱，參加「光武演習」的，有陸軍前瞻部隊的步兵團，炮兵和戰車部隊，還有空降部隊，可以說是陸軍各兵種的協同作戰演習，空軍也出動了「F八六」型戰鬥機二十二架次，運輸機「C四六」型和「C一一九」型共十五架次。

對解決喀坦加問題
安理會昨提出討論
蘇將不致否決美國建議

【聯合國廿一日美聯社電】美國星期二日似乎對於安全理事會之支持一項建議，延長代理秘書長宇丹阻止脫離份子在剛果各地活動之權力一事，具有信心。安理會舉行會議要進行表決亞非國家之提案時，美國提出其建議，亞非國家之議案要點，着重於應付喀坦加省之脫離運動，美國之修正案，於史蒂文生未能與提案國錫蘭、賴比瑞亞及阿聯合共和國議成折衷辦法後，即向安理會提出。觀察家認爲：鑑於至少有兩個提案國家支持，蘇俄將不致否決美國之建議。

香港對美輸出
九月份略減少

【華盛頓二十一日合衆國際社電】商務部今日宣佈：九月間香港對美國之輸出，與八月份數字比較，低減了百分之九。商務部所發表之數字，顯示在九月份香港輸出之總數字爲一千〇八十萬美元，而八月間數字爲一千一百五十萬元。

哈薩克農業失敗
老克罵共幹低能

【莫斯科二十一日路透社電】蘇俄總理克魯雪夫，於今日斥責哈薩克共和國共黨古納耶夫，指該共和國內處女地之糧食收成已遭破壞。蘇俄政府所辦「消息報」稱：古氏在澤里諾梭拉城之一農業會議演說時，克魯雪夫曾插口說話。古氏稱：該共和國之處女地有嚴重缺陷，糧產收成已告減少。克魯雪夫插口稱：「此一說法過於溫和，糧產並非減少，而係已遭破壞。」

【莫斯科廿一日路透社電】外交人士今日稱：蘇俄總理克魯雪夫，將於十二月二日在此與挪威外長關治會談。關治之訪問計劃，已爲此一會談之故而重加安排。渠在蘇俄結束原定之十二日訪問時，將由列寧格勒飛來此間，而不照前定計劃逕赴芬蘭首都赫爾辛基。蘇俄外長葛羅米柯今日曾與關治會談兩小時，外交人士稱：兩人係「坦白商談」。關氏邀請葛羅米柯赴挪威訪問，葛羅米柯已經接受邀請。

社論
庸醫—美國
—且看南越人士的指出

美國對正在危急中的南越所採政策爲何？西貢二十日合衆國際社一則報導（見昨日本報），指出美國政策不但在南越失敗，而且可能在遠東局勢中失敗。這報導引述接近南越總統吳廷琰人士的表示：

一、美國與西方國家並未提供一系列的步驟，使落後國家經由此等步驟逐步走向民主政治的發展，此與共黨不同，共黨對落後國家具有一項實際的計劃。

二、自由世界往往指摘南越沒有民主，我們於面對共黨威脅時所必須採取的措施，可能不爲自由世界所了解。蓋自由世界沒有看到一種民主發展的類型。

三、西方的政策基於兩個觀念：一係接受單一的發展類型，一係依賴軍事協定與條約等，可爲落後國家提供充分的防衛。

四、南越須到正同時對抗共產主義、落後、及西方的短視行動。除非美國與西方國家改變此項觀點，否則我們將被打垮，蓋我們無法同時對付如是衆多的敵人。

五、美國的政策，係一種軟弱的政策，此項政策提出虛浮的目標，而使亞洲遭受削弱。美國擬使南越成爲東南亞民主櫥窗的計劃，刻正因美國所採的方法而歸於失敗。

這些指出，可以說明美國在遠東失敗的主要原因。原因是：一、沒有一項實際的計劃；二、以直覺主觀的觀念，以自己的類型，加諸於對方國家，而不顧對方國家的特殊條件；三、困擾對方國家，削弱反共力量；四、重視自己的力量，而輕視對方的合作力量。由這一類來看，證明了美國在南越所一直進行的計劃是不切實際的，不受對方歡迎的。

我們對於這一則報導的批評，不想否定美國對遠東問題誠摯的動機，並且承認美國在多年來對遠東局勢付出了相當的貢獻，可是誠如上述指出，美國這些努力，顯然已獲得了得不償失的結果。上述指出，不獨爲南越人士所感覺，全遠東人士也有同樣感覺。甚擬證明的，前年去年南韓延續的所謂「民主革命」暴動，是美國當局担事承認爲美國從中發動操縱的，結果無疑造成了南韓兩年來不安之局，削弱了南韓的反共力量。而美國這一政策，不但施之於南韓，而且施之於南越，可能更施之於其他受援國家。這種作法到美式的單一發展類型，而無視固有的特殊因素，以及當前種種關係，和徒然以美援的力量實行其支配控制的手段，且從而使用其特務式的挑撥政策，從事於對方內部的「政治顛覆」，以受援的對方當局爲政敵者，爲影子的敵人，爲傀儡政權，以在客觀上，彷彿就是前一世紀的殖民地主義政策，和現在共黨所使用的新殖民地主義附庸政策。

誠然，反共和民主不可分，但如上所述，由於固有的特殊因素和當前種種關係，決不能以一類型來求民主的發展。比方治病，決不能以一條處方來治種種病症的，這個東南亞等國家，正陷於危急存亡，千鈞一髮之秋，正如病者奄奄一息，救死要緊，而必以對一般病者方劑對之，以對南國者對之，這不是「庸醫殺人」嗎？美援的唯一目的，在於加強美國反共的助力，亦即從合作中增加地區性的反共力量，故祇要對方是忠誠無疑問的反共，至於對方的內政，爲了有利於反共，自可予以善意的協助，俾作合理的改進，兩蒙其益。若以單方的意志，作干涉式的強力驅力，甚至作顛覆式的從中搗亂，豈就不是「民主」，而是「美主」了。「美主」或不要緊，可能因此而導致「共主」，那就更可怕，更可悲了。

誰都知道，試圖反民主的共如共黨統治，此外包括美援在內的所謂中立國家，也有不少是反民主的，南斯拉夫的狄托，不就是昭著的反民主嗎？假如美國真要在世界上推行民主，那就應該首先對這些「共主」，「捲起鐵幕」，祇是一紙姑且弱出的支票，而至少，對於那些不民主、反民主的所謂中立主義者，就應該實他們以民主，也至少不應予以援助了。然而美國對共黨即畏之如虎，處處顯露軟弱，對所謂中立國，即敬之如上賓，有求必應，惟對於弱小的友邦，則視之如奴隸，不惜吹毛求疵，以美國這種作風，是否不會引起友邦的反感和灰心，自可從人們之常中找出答案。假如美國但能對共強硬到底，對所謂中立主義者不假顏色，對政策和行動都是正確的，則友邦即使受到多少委屈，亦所甘心，不然，又怎可以使人悅服？

美援祇能換取反共，不應換取美化，而美化也不是當前急切之事，美國不改變這一觀念，結果必致求得反失，以小失大。誠如上述報導指出：「倘美國不改變其對落後國家民主政治發展所採的方法，則共產主義不僅在南越，而且在整個東南亞將取得全面的勝利」，這並非危言聳聽，過去的事實，不是已經有了證明嗎？

遠年久患 手脚風濕腫痛

風濕專門 內科 周達文

骨節痛 紅腫 痰濕 肌肉脹痛 腳氣浮腫 筋絡抽緊 瘡疽 腳氣沖心 風濕酒濕 骨大肉削

勿以爲服藥不效而灰心，但得有痛，治愈成績百份之九十八，筋骨在裏，藥力難到，唯我四代風傳特效藥，直透筋骨，消腫止痛，壯筋生力。同時見功

外埠遠人來詳告病情按症配治本秘方一服見效。

診症十點至兩點在旺角山東街十二號樓下 三點至六點在大道中一四二號二樓（對正花布街口）

如惠刊本報廣告者請電二式一六零洽

天生麗質　充份表現

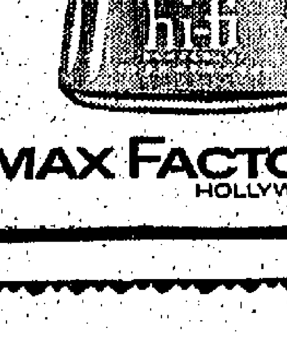
惟有使用…

蜜絲佛陀 hi-fi 美容液

蜜絲佛陀「hi-fi美容液」爲液體美容品中之極品，成份最細膩，質地半透明，不黏不涸，配以天然色澤，能使肌膚晃澈動人。

蜜絲佛陀「hi-fi美容液」不但助長美容，且潤澤皮膚。

每次祇需使用數滴，結果容光煥發，艷若桃李。



MAX FACTOR HOLLYWOOD

爲何忍受痛苦？

安樂施 藥水

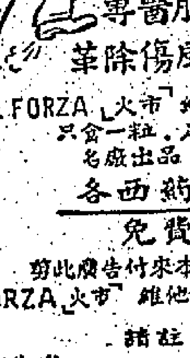
專治 各種痛症 一敷即愈

倘你閣下感受骨痛腰骸背痛神經痛筋肉痛等苦楚！祇需數敷安樂施藥水於患處——不需揉擦——其神效熱力即能透入皮下促進血液暢通立除劇痛。歐美七十餘年之久安樂施藥水，爲根治風濕骨痛及關節痛之特效藥！

新罐裝安樂施藥膏 經濟耐用利便攜帶

總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：二八三五七

贈送親友 最好選寄



FORZA「火帝」維他命丸

專醫腫症·旺血加暖

革除傷風·補力養顏

服FORZA「火帝」維他命丸，省錢更多，只食一粒，足供日夜需用。名廠出品，保証滿意。

各西藥行有售

免費試用

剪此廣告付來本公司，即寄免費FORZA「火帝」維他命丸，一試即見功能。

請註明你的 姓名 地址

茵牌化學公司 文咸西街五十八號二樓

任你選擇 兩種生活

本會各區指導所地址及時間逢星期日詳細刊於本報

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話七七三一三一號

一、指導節制生育問題。

二、指導解決難孕問題。

三、指導婚姻有關問題。

承讓聲明

九龍土瓜灣九龍城道廿八號地下及閣樓瑞興電器製品廠原東主李炳銘[illegible]

一九六一年十一月廿一日

免費函授 英文招生

初學ABC及已有根底者[illegible]美國學院供給教材學生遍及全世界另設北市中山北路一段七四號函授學校

蘇方同意美英建議 本月廿八在日內瓦 恢復停試協定談判

梅農昨訪甘迺迪討論東南亞局勢

【莫斯科廿一日美聯社電】蘇俄於今日同意美、英要求在本月廿八日恢復協商締訂核子武器停試協定之議。美、英、蘇之此項談判，將於日內瓦復開，其所以於今年九月九日陷入破裂，乃因蘇俄突然恢復核子武器空中試爆。蘇俄於今日同意英美之上述要求，顯示蘇俄本次舉行之連串試爆工作經已完成。蘇俄外交部於照交美、英駐蘇大使館之照會內曾告稱：美、英、法日內瓦談判進行期間，如果另有他國試爆核子武器，則將迫使蘇俄對核子武器試爆亦宜作相同之決定。

【聯合國廿一日美聯社電】印度昨晚在聯合國主要政治委員會提出一項決議案，以期能把美蘇兩國對恢復裁軍談判所引起之僵持予以打破。印度國防部長梅農，係請政委會通過此提案。該提案呼籲美蘇兩國，對一個談判機構之組織，盡速達成協議，並請求美蘇兩國，在本屆大會結束前，把彼等談判之結果向大會報告。

【聯合國二十一日合衆國際社電】印度於星期一日向美國及蘇俄呼籲，在現屆之聯大結束前，同意成立一個裁軍談判機構。印度說聯合國代表團向聯大政治委員會送出一項提案，促請兩大國達成協議，組織一個裁軍談判機構，而該機構乃爲美蘇兩國及世界其他國家所能認爲滿意者。聯大已定於十二月廿日閉幕，然其結束將必至少延期至明年一月，蓋大會之議程項目繁多。東西方之裁軍談判，自一九六零年六月廿七日以來即停開，當時蘇俄及其他東歐國家代表，退出該十國裁軍委員會之會談。新裁軍談判機構之組成，爲恢復裁軍會談其中一個最大之障碍。

【華盛頓廿一日美聯社電】甘迺迪總統，今日會晤印度國防部長梅農，討論由核子試驗、裁軍以至東南亞局勢等問題。梅農在過去曾申訴稱爲美國所「誤會」，包括美國報紙及若干官員在內。若干美國當局曾對尼赫魯表明梅農乃美印關係中之荊棘。

【日內瓦廿一日路透社電】聯合國駐日內瓦當局，準備容納十一月廿八日在此間恢復之禁止核子試驗會談，雖則迄得通知之時間甚促。一位聯合國高級官員今日稱：吾人一向正式假定按照九月九日之宣佈禁止核子試驗談判係休會，因此吾人常準備談判之復會。

洛克斐勒萬里尋子 昨晚可抵新畿內亞

四組救護人員展開搜索 荷蘭官員堅定表示 小洛可望無恙歸來

【新畿內亞•荷蘭地亞廿一日美聯社電】一枝海陸空救護隊，於星期二日在新畿內亞西南海岸地區進行搜索，以找尋米高•洛克斐勒。荷蘭官員則堅定表示洛氏將有安然無恙之希望。四組救護人員，已前往沼林沼澤地區搜索，同時，三艘船隻及一架水陸兩用機，亦在海面及上空找尋紐約州長洛克斐勒之二十三歲兒子。在海軍已於星期一日救起渠之荷蘭籍同伴卅四歲之漢生。漢生曾稱：渠曾最後目睹米高•洛克斐勒在離岸約十四哩之處，企圖借助於空之油箱漂流抵岸。

【檀香山廿一日美聯社電】紐約州長洛克斐勒，爲找尋其失踪之兒子，星期二日抵達此間，準備飛航一萬英里，赴荷屬新畿內亞，此乃從來未由民航機飛過之航線。泛美航空公司波音七〇七式洲際噴射客機，定於今日上午一時卅分（格林威治時間上午十一時卅分）起飛，預定約於同日上午十一時卅分（格林威治時間下午七時卅分），在新畿內亞北部港岸之畢雅克降落。泛美航空公司職員稱：彼不能確定所需之飛航時間，蓋此乃一新路線，吾人並不知以前有任何人飛過該航路。

馬來西亞計劃 談判繼續進行

【倫敦廿一日法新社電】英國與馬來亞關於馬來西亞計劃之談判，今日進入第二日。聯方代表於英國聯邦關係部大臣桑德斯主持下，在該部舉行一小時十五分會議。馬來亞代表團由馬來亞聯邦總理拉曼領導，而英國國防大臣咸金生及殖民地部大臣毛德，亦出席會議。今晨之會議繼續討論英屬婆羅洲併入馬來西亞及馬來西亞之防衛問題。討論將於今日下午繼續舉行。今晨會議完畢後，拉曼將在桑德斯官邸與桑氏同進午餐。屆時彼兩人於午餐時均不偕同任何顧問人員作陪。

【倫敦二十一日合衆國際社電】馬來亞總理拉曼昨晚稱：倘討論建立「大馬來西亞」之談判得告成功，則此新建之聯邦將自行決定在該區域內之英軍事力量用途。渠於英國廣播公司之電視節目發表談話。渠稱：渠以爲各基地之使用，應以爲東南亞之防衛爲限。但渠又謂，各項目的而使用之新加坡基地，乃渠與英國各領袖討論問題之一。

蘇向美提抗議 謂美國遊客作間諜活動

【莫斯科廿一日路透社電】蘇俄指美國利用遊客在俄境從事間諜活動，而於今日再向美國提出抗議。「塔斯社」稱：蘇俄外交部向美國駐莫斯科大使館發出之抗議內，堅促美國採取措施，勿再發生利用遊客在俄境進行間諜活動之事。

美艦五艘繼續開往 多明尼加港岸外

多國三政黨發表聲明 宣佈支持巴拉加總統

【佛吉尼亞州•諾福克廿一日美聯社電】美國大西洋艦隊之兩棲部隊艦隻五艘，星期一日派往多明尼加共和國港岸外之一艘巡洋艦，及三艘驅逐艦之實力，計有攻擊航空艦「福洛治谷」號，攻擊運輸艦「廿一日」號，船塢登陸艦「林頓華特」號，坦克登陸艦「寶里邦尼」號及「奇頓甘郡」號。艦上載有海軍陸戰隊第十四遠征營官兵約一千八百名。

【多明尼加•旺理城】「世一日路透社電」三個政黨，今日發表一項聯合聲明，宣佈彼等決支持多明尼加總統巴拉加所採取之措施，彼等稱此等措施，對造成一種自由及民主之環境，將有貢獻。三個政黨一爲多明尼加革命黨，該黨曾於一九四九年試圖推翻已故勒菲•特魯志奴將軍之政權，另一爲今年七月成立之全國公民聯合黨及「七月十四日黨」。巴拉加總統已於星期日宣佈全國入於緊急狀態，并從小特魯志奴將軍手上接管三軍，小特魯志奴乃被迫發表命之獨裁者之子，渠經已辭職並出國。

【□理城廿一日合衆國際社電】反抗及懷有復仇心理之羣衆，今日顯示卅二年特魯志奴王朝之最後殘渣。當暴徒聽到六個涉嫌暗殺獨裁者特魯志奴之人被殺時，羣衆示威運動，料將舉行。反對黨指稱此六人之被殺，係特魯志奴家族臨走時之報復姿態。反對黨電台要求公衆檢察長，指渠對渠等囚犯之性命應負其責。

【華盛頓二十日法新社電】此間今日宣佈：美洲國家組織，派一個小組委員會赴多明尼加，看看多明尼加政權，是否因去週末的政治危機，「影響和平安全」。美洲國家組織制裁委員會決定，調查小組委員會包括哥倫比亞、智利、厄瓜多爾、美國及巴拿馬代表。

我國「和平使節團」──農業示範隊──赴非洲賴比瑞亞工作　由我國農村青年組成的農業示範隊，於廿一日下午由我國青年農學士楊梅（左起第三人）率領，啓程前往非洲賴比瑞亞國，從事爲期二年的農業示範工作。該隊此行，將開創我國農業技術援外的先例，並且負有爲國家擔任「和平使節」的任務。（中央社）

五百萬人委會在紐約發表宣言 反對聯大討論中共問題 姑息共黨無異助長侵略

對外力壓迫我國放棄使用否決權事極表憤慨

【紐約十七日航訊】此間中華民族反對中共加入聯合國五百萬人委員會，爲反對聯合國大會組織特別委員會審查中國代表權問題事，發表宣言如下：

「最近吾國政府在外交上，有二大決策，即爲反對中共與外蒙加入聯合國，宣示中外，天下週知。不料終以不勝外力之壓迫，吾國代表在安理會中放棄否決權，任令外蒙加入聯合國。

凡爲國民，同深痛惜。按此次主張放棄否決權者，多持兩害相權取其輕之論以爲辯解，不知其說實屬大謬。

第一：吾國任令外蒙加入聯合國，其非策也。外蒙素爲我有，前雖承認其自主，但以蘇俄破壞條約，既已有之條約毀廢，其宗主權仍爲之吾國，不宜再使其以獨立國身份加入聯合國，不啻再度放棄宗主權。

從次，任令傀儡國家插足聯合國，以開惡例，吾國外交素重正義，將如何向歷史交代？此種歡喜外交，非特失信於國人，抑且貽笑天下萬國。

第二：假令吾國在外蒙問題上讓步，以後能使中共永遠摒諸於聯合國之外，即利多而害少，猶可說也。乃查其實際，吾國代表團所持以爲讓身符者，即爲大會行將討論組織特別委員會審查中共是否適合爲會員國限期一年報告之議決案。姑無論是否通過，即使該案通過，亦仍爲延宕政策之一種，而且較之過去尤爲不切事實不合理智。本會以爲吾國政府對此，萬難贊同。

中共爲侵略政權，並非爲愛好和平之國家，十二年以來，對內對外所犯罪行，擢髮難數。聯合國一次譴責在先，其不合會員國資格，爲昭著之事實。何需調查？又何需組織特別委員會以調查其事？何況該案能否順利通過，其組織人選，必須乎「三頭馬車」，結果如何，毋待預測。即明年大會，同一問題又將重新發生，未知彼時吾國代表團再有何種禮物可以奉獻？

一爲今之計，我國代表團應以往日說服政府之辭令，說服友邦中立國家，通過有關中國代表權問題之議案必須得三分二票通過方爲有效之一點，即是否決蘇聯無理之議案，而永摒中共於聯合國之外。如此方能不負國民之所期望。

總之，外交決策，應取主動，力求不受外力壓迫，不受環境支配。昔北京政府拒簽巴黎和約，山東卒歸我有，國民政府委曲求全，承認雅爾達密約，大陸終致淪亡。歷史往事，斑斑可考，心所謂危，謹此宣言，全國同胞，幸共鑒之。」

匪徒扮警察 進入銀行經理住宅 綁架經理劫銀行

【印第安那州加利廿一日合衆國際社電】三名紳士一般的匪徒，扮成一名警察及兩名囚犯，星期一日進入一間銀行經理的住宅，用槍嚇禁其家人，然後劫一分行，掠去八萬元。持械匪徒禁制維爾克夫婦及其三鄰稚子經近一夜，然後迫使維氏准其進入格爾公內的加利信托儲蓄銀行分行。匪徒以盡取夜間存款後，以繫維氏於地牀的水喉，然後乘其車逃，并將車棄於數塊磚外，該銀行行長估計損失八萬元。

英女王離迦納 訪問賴比瑞亞

【迦納•塔科拉第廿一日合衆國際社電】英女王伊利沙白二世，偕菲臘親王，完成爲期十天之官式訪問迦納。

我海軍一軍官 在英獲得庇護

【倫敦廿一日美聯社電】英國內政部證實，英國已使今年七月由美國來英之中華民國前海軍軍官王壽康（譯音）獲政治庇護。王壽康於前日接得通知，悉已獲准在英居留一年。渠於今年七月二十六日抵倫敦之時告知英國當局稱：「蔣總統派在美國之特務，一直追余返回台灣，美國聯邦調查局亦然。」渠稱：渠之避返台灣，係爲政見之故。渠稱：渠之政治意見，使渠被判處死。至其所懷政見爲何，渠則拒絕透露。王壽康係於一九五八年由中華民國海軍派往美國攻讀三年期之機械工程課程。

美機在日本掃射民居 係機槍發生故障所致

第三轟炸大隊司令表示歉意

【東京二十一日法國新聞社電】駐日美空軍第三轟炸大隊司令蒙成二世上校，昨晚對該隊B「五七」式機在茨城縣中村市上空掃射民居事件，深表歉意，深解釋係該機控制機槍機件發生故障所致，並非飛行員之過失。該機事前曾在該處上空作掃射飛行八次，均未發生意外。

美機之控制機槍裝置，係採取雙重安全制，發生故障射出子彈之可能性，僅佔一百萬分之一。經過調查後，證明該機之四架機槍計誤射出十六發子彈，洞穿三所民居。

朴正熙強調稱 南北韓須統一

【舊金山二十一日合衆國際社電】南韓軍政府領袖朴正熙將軍昨晚稱：假如南韓要在統一全國之目標中獲勝，則南韓之生活標準，必須與北韓相等。朴氏謂：南韓在此鬥爭中，必須倚靠自由國家之支持。南北韓之被分劃，已使工業集中於北方，造成農業集中於南方，因此經濟之不均衡。「吾人之局勢是嚴重的」。朴氏對北加州世界問題學會及亞洲基金會三百會員致詞時表示上述意見。

饑荒聲中 粵共白米售星 首批達六萬噸

【新加坡二十一日法新社電】新加坡米糧進入商，經與中共出口機構簽訂半年米糧貿易合約，在廣東白米上市之六個月內，將由粵省陸續輸星白米六萬噸。

復平號被撞沉案 刻仍在調查階段

死傷船員要求賠廿五萬

【紐約二十日中央社專電】據中國駐得克薩斯州候斯頓總領事殷維民說：十一月十六日在候斯頓港航道，已發現「復平」號船員的屍體。「復平」號船長以及其他兩個船員，仍在候斯頓附近海灘城的聖約瑟醫院醫治。幸存船員三十三人，已於本月十三日搭乘飛機離開候斯頓，前往台灣，其他尚須留美作證。

關於此項事件的法律部份，殷總領事說：雙方正在等待美國海岸防衛部隊海上調查委員會的報告。該委員會正就「復平」號與挪威油輪「巴珠」號互撞事件進行調查。殷總領事已爲「復平」號的死傷及失蹤船員，對挪威油輪「巴珠」號船主提出控告，要求賠償二十五萬美元。

駐防中歐前線盟軍 年底將增至廿五師

諾斯達德將軍最近說，本年結束之前，即有廿五個盟國師，幾全部具有戰鬥準備，將在嚴重的中歐地區，與共黨部隊對峙。

這位歐洲盟國最高統帥指出，「直至最近」，在中歐的盟軍共有廿一師。同時，由於管理、裝備及供應方面的欠缺率，因而它們的效能，祇等於十六個師而已。

諾斯達德將軍，在北大西洋公約組織國家第七屆議會會議於巴黎揭幕時，對歐洲盟國防務情況，發表上述的意見。

甘迺迪總統致書該會議說：參加這條約組織的國家的議員及政治家，必須提出一項公平的和平的方法，一種合法和平，以及使我們的國家每個部有喜愛的和平。

甘氏保証，「我們的最佳努力，將被用於一個未來較強大的大西洋社會。」

諾斯達德將軍說，對這歐保證，「我們在嚮導方面，現在較爲強大，而我們的核子實力亦已成立」。他估計，在中歐的盟軍的效率，在本年結束前，將增加百分之廿五。這將可見到。

這位將軍，把盟軍爲應付蘇俄在柏林的威脅所作的迅速加強防務，歸功於北大西洋公約組織十四個會員國所作的「新努力以及若干特別努力」。第十五個會員國冰島，對於該同盟並無軍事上的貢獻。

一諾同盟的荷蘭籍秘書長史迪克表示，北大西洋公約組織國家的政府，爲加強在歐洲的防務的需要而作的迅速反應，將可見到。

美國陸軍部長史達爾，對這些盟國軍事加強所獲得的進展，極爲樂觀，且似未不滿。史達爾認爲「這國人民渴望地區和若干歐洲國家，應在加強共同防衛方面作更大的努力」。他說美國今年在歐洲的，已歐出它的總生產百分之十。

史達爾并未提及任何國家的名字，但一個負責人士指出，這種抨擊，主要是針對若干較大國家，因爲它的防衛經費，未及他們的總生產的百分之五。（譯）

剛果局勢令人難樂觀

聯合國軍不夠實力執行解決方案

除了喀坦加問題外，擁有數千軍隊的左傾的吉丞加，又已返回史丹利維爾，意向不明。

安理會週前遲延的去討論剛果問題，它似是聯合國從來所面臨最棘手的一個問題。現行的悲觀是由於聯合國所能調度的軍力太弱，不足以執行安理會所想出的政治解決辦法。

伊索比亞（阿比西尼亞）國皇塞拉西在要求召開這會議的文書中，承認了兩個失敗。一個是剛在九月韓馬紹死前發動的聯合國向喀坦加的攻勢；一個是不久前利奧波德維爾政府的「懲罰行動」。

阿比西尼亞君主要求安理會採取迅速和決定性的行動，以「終止喀坦加的分離行動，保證使喀坦加重併入剛果，和確保在剛果的和平統治」。

在安理會於本年二月所通過的基本決案，聯合國駐剛果軍隊，在防止發生內戰必需的時候，准許使用武力，但無礙如阿比西尼亞皇所要求的，干涉那一方面。支持聯合國對喀坦加採取行動的，認爲這決案的規定是准許的，因它催促「採取行動，以馬上撤退在剛果的所有比利時和非聯合國指揮下的其他外國軍事和附屬軍事與政治顧問，與所有的僱兵。」

塞拉西要求來一個清清楚楚「不含糊的訓令」，顯然是想聯合國剛果軍隊，應該交由剛果中央政府調遣，聯合向喀坦加進攻。

它引起了法律、政治、和軍事的困難問題。聯合國受命維持秩序時，不能干涉一個國家「國內主權範圍內」的事情，是否有關鎮壓一個叛亂的省份？如有這可能，它也有關鎮壓這在政府（它是盧蒙巴的政治承繼人吉丞加在去冬成立於史丹利維爾，跟他所想推翻的利奧波德維爾政府分庭抗禮）。

在理論上，自從盧蒙巴下落，他們是吉丞加已經擁有利奧波德維爾合法政府的副總理一職，在今夏蘇俄加以承認時所組織的。

倘吉丞加恢復他的政府，或取得控制利奧波德維爾政府，蘇俄和阿聯料必馬上以大使館，迴同當人數的「政治顧問」，給他們的政府，迴迴利奧波德維爾。

不過，一個月前，吉丞加跑回史丹利維爾，他的不表明意向，使人感覺他將再揭竿起事，倘他認定在利奧波德維爾的政治同夥，不許他控制中央政府。

剛果的一件神秘，就是有幾千軍隊的部、馬里、摩洛哥

突尼西亞和阿聯軍隊的撤退，祇剛果的聯合國軍已縮至一五、四九〇人。在幾個星期內，預料將再少了尼日利亞的一、七一一人。在一個等於美國面臨三分之一的地區，它們要求反擊，就這問題達到困難的目的。

西方如不認識共黨戰略 世界將永遠有「危機」

共黨的危機戰略，方法之一係聲東擊西，從中取利。另一手段，係利用盟國不同的短期利益，分散其對遠大利益的注意。

•士達•

此外，危機的方法是敵人用來削弱西方同盟的。列寧不斷教訓他的信徒，充份利用資本主義國家間的矛盾。每一個危機都可能分裂西方盟國。他們中每一國都有一個被迫的目，而求以有一個長期的世界計劃，那是人所共知的，自由世界必須找尋它自己的長期計劃。

把戲中，共產黨利用富庶的、愛舒服的民主國家的安撫主義。國際紛擾的機知在寮國的遊擊隊戰略，都被推進了，而不爲人所注意。美國總統甘迺迪派泰萊到東南亞，向該地區作保證後三個月，他又要飛到柏林去向這新的危機地區作保證，當世界的注意集中於柏林，便容易在剛果提出反西方的解決方案：以莫斯科的人「吉丞加」爲中心的共黨型的聯合政府的組織，以及利用聯合國武器征服喀坦加省的反共政權。

約二千五百年前，中國戰略家孫子的兵法有「聲東擊西」的一策。毛澤東時常都引述它。它在共黨的冷戰教科書中被強調了，而於需要時被採用了。

因此，一九四八年的柏林封鎖，是用來掩蓋共黨東作行動的準備。就在那時候，共黨在越南準備了後來在協助共產黨的工作。

這戰略也利用西方人士的感想，西方人士感覺一旦危機已過，可以回復處理較重要的事情，找尋來些麻痺的「活下去和讓他活下去」的解決方案，以「結束冷戰」。那樣的感覺，引起了許多的錯覺，因爲它不是根據事實或理性。

他們的手法是非常聰明的。他們製造一個問題，完全不理會我們的法律地位，他們要求反提案，以作爲結束某一個危機的代價。

這些都是勝利，但對於自由世界的版圖並無所補。無論共產黨不斷臨到危機，因爲他們永遠不會損失，縱使我們「贏了」，也會使他們陷於中共。

我們獲得許多那些勝利，以待另一齣戲上演。

美國必須當時在日內瓦進行的「和議」，那些談判是共產黨發起的，目的在於創造虛偽的希望，以使他們能夠在中南半島完成他們的工作，而不致受美國干涉。

甚至在危機與危機間的喘息時間，也是對共產黨有利的。在危險高峯間的和平山谷中，西方人士很容易接受共存的理論。例如在史達林死後，莫斯科的「微笑外交」所鼓勵的樂觀浪潮，軟化了非共世界。甚至邱吉爾也認爲蘇俄有「健康的進化」，並呼籲舉行高峯會議。北大西洋公約組織實際上延展了它的武器計劃，而北大西洋公約的會員國（美國也是其中之一）欣快的減少他們的軍事預算案。這延擱了飛彈的工作，並帶來一個政治的目的。

涂奇說：「共產黨有一個長期的世界計劃，那是人所共知的，自由世界必須找尋它自己的長期計劃，以擊敗共產黨征服世界的要求，造成一個奴隸世界。」西方必須傾全力以擊敗共產黨這種陰謀，並帶來一個法治的自由世界。

由於反飛彈武器成功 美亦應製造巨大核彈

退休了的美國空軍參謀長懷特將軍，出任「新聞週報」的軍事分析家，本文是他的第一篇軍事分析文章，檢討蘇俄的五十米加噸炸彈對美國國防的影響。

•七達•

西方國家的官員們，對於蘇俄的五十米加噸炸彈的試驗，沾沾自喜的似乎太多了。唯一公開表示的關心只是對原子塵的後果。據說，許多專家們認爲這炸彈太大，不適宜於作爲戰爭武器的用途。他們把蘇俄的試驗看作一種宣傳，用意是嚇倒美國和它的盟國、中立國家以及或許中共和共產附庸。這是一個舒服的見解，但我懷疑它對於我們的安全或許不是太舒服的。

蘇俄主義顯然是根據現在還未具備把一枚五十米加噸炸彈越洲輸送的火箭。如果在目前或最近將來使用，這武器將要由轟炸機載運。而這種炸彈可能摧毀任何城市或軍事設備。

這說法的弊病，在於它忽視了太多的現有的因素，和太多的可能的發展。甚至如果這大炸彈除了恐怖化外，沒有任何好處，我們不能夠安全的忽視它。在這時間的世界和平，如果目前的局勢可以說得是和平，實際於邱吉爾所稱的平衡的恐怖。爲了有備無患，我們要求一根大棒，如果可能的話，拿一根更大的。我們的科學家告訴我們，我們很容易製造五十米加噸或一百米加噸炸彈，如果情形是這樣，我們應該製造它們，縱使只爲了心理上的理由，而不爲着其他理由。

但是，其他的理由却自己表明白了。例如，美國和蘇俄都在處理飛彈防衛的困難問題。一個方法是敵的防衛——用一枚飛彈在接近敵飛彈的目標的地方，把它射毀。一枚五十米加噸炸彈，在它的目標附近地點爆炸，將有足夠的爆炸力，以炸毀一個大地區，包括，很可能的目標本身。那樣的一枚炸彈，幾乎一定不能使用普通炸藥的反飛彈的飛彈來消滅的。一枚採用核子炸藥的飛彈，或許能夠使一枚五十米加噸炸彈中立化，損害的可能性仍然存在。無論如何，這大炸彈有它的進攻價值。

當飛彈有了防衛辦法時，大炸彈比小型炸彈是更有效的挖掘者。他們不止向遼濶地區散播它們的效果，而且可能使我們某些防禦工事變成無用。

在海戰中，一枚爆炸力很大的彈頭，對於水面及水底的目標，也有很大的效果。舉例來說，美國原子能委員會發表了資料，估計一枚五十米加噸炸彈，在二千七百呎深的海底爆炸，可能使一百哩內的浪高至二十呎或五十呎。在淺水爆炸的效果，將是更大的。

一枚大炸彈有時也可用於太空的。人類已利用他的每一個環境（陸地、海洋和天空）以作戰場。幾乎是不可避免的，當人進入太空後，軍事行動將會被帶到太空去。

核子科學和飛彈學，現在仍在萌芽時期，每一項進展引進新的用途。目前專供太空探險用的火箭，可能推動較大的彈頭至較遠的路程。目前在改良中以供戰術上用的彈頭，可能引致體積較少而威力較大的彈頭。美國不敢不領先，除非那些由可靠的檢查制度支持的軍備管制協定已經切實執行。這些都是要經過很長時間才能夠實現的事。我們在大炸彈方面已經落後了。我們應迎頭趕上，再不許遲了。

在許多人看來，五十米加噸炸彈似乎是不人道的。不過一九四五年投下廣島和長崎的二十公噸的武器，也是不人道的。事實上，一枚炸彈，如果向你瞄準而投擲，也是不人道的。戰爭本身就是不人道的。事實却是，如果我們要生存，等待着戰爭或者被禁止了的日子，我們必須比較任何潛在的敵人更有準備。（吳）

國際剪影

……開羅與約旦舉行秘密會議。在這高峯會將開剛所促成的難疑消除之前，蘇俄在現代史的第一次，已經出現爲中東的一個強國。美國和它的盟國……「柏林危機」。我們將可在某些地方撤退它，在其他地方作牽制性的投降，但是，我們將永遠不能夠推進一步。相反的，我們將被逼撤退。（下）

……轉作攻勢所必需的。除非西方武力採取攻勢，除非它創造它自己的行動時間，否則時常都會有一個「柏林危機」。

美國和它的盟國不能夠希望克服危機戰略，除非它們認識一個接觸：只有在那時候，我們才能發揮勇氣，於必要時予共產黨以干涉，一如他們對我們干涉。記得這一面倒的投降政策是沒有不致冒險的，加上知道了敵人是只有懼怕最後的武力攤牌的，我們必須轉而採取攻勢，使敵人的和平解決的。我們必須抓起問題，迫使他們忙於招架，並在他們的封閉了的世界內創造危機。我們不要等候共產黨來窺探我們，我們必須找尋和製造機會以窘擾他們。

英工業界新發展

新法製造玻璃

△英國皮京頓兄弟公司，最近發明液體浮流方法製造玻璃，出品優良大爲改進。公司方面，已將倫敦山地區的工廠，全部改變液體浮流製造玻璃的設備，以求爭取世界市場。

上述方法，是讓玻璃在火爐內熔成液體，然後滑動過金屬的平面，凝結後成爲一塊品質優良的平滑玻璃，光澤清潤，不需任何打磨。

比例圖機械

△一間英國公司已發明了一種機械，可以迅速而正確地繪製器具比例圖，避免錯誤、代替人工繪圖的機械，而且省時。

魚類冷藏新法

△改善冷藏魚類的方法，對漁業的推進發展，有極大的幫助，英國科學家現正在鼓勵各地區，向漁業人士推薦一種新發明的垂直板冷藏方法。此種方法的優點，乃爲不用紙包或盒子，冷藏在華氏零下四十度所需約四小時。有些漁船安裝此垂直板冷藏法的設備，每次可冷藏魚一百噸。

新型柔軟皮革

△英國一間著名皮革工廠，發明一種新型皮革製品，專供製造女裝皮鞋之用。該種皮革性質柔軟，有多種顏色，用製皮鞋高貴大方，且具防水作用，染污時用濕布輕拭，便光澤如新。發明雖僅數月，但由於品質優良，大受世界各地人士歡迎，行銷歐、美、南美及亞洲各市場。該工廠所出品的皮革，佔英國皮革出口數字百份之四十至五十，現仍繼續研究改良。

美蘇武器數量比

美國不特擁有摧毀蘇俄力量，且決心繼續保持此優勢。

•宗丹•

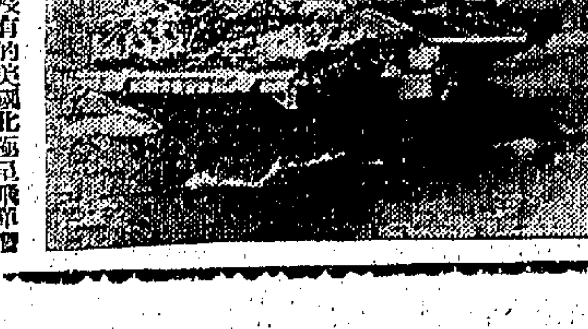
蘇俄總理赫魯雪夫，雖然不停地恐嚇與大言炎炎，但是他將不致冒險來一場戰爭。原因很簡單，他不敢這樣做，不管克里姆林宮怎樣說，美國對蘇俄能生存下去，而蘇俄則沒有足以摧毀美國的實力。

今日的實力，足以摧毀蘇俄，而蘇俄比較起來，克里姆林宮的武器雖然誇大，和美國比較武器仍恐嚇，一言以蔽之，不過是徒以威猛的武器所相擬而已。就是美國官方也同意的結論。

今日有戰爭，如果影響歐洲的實力，比推毀蘇俄所需的實力還要大許多倍。雖然美國擁有打核子戰爭的能力方面，美國的實力，都仍未足以摧毀美國。尤其值得注意的，是美國的資力，其增長率遠超於蘇俄。以下是「美國新聞與世界報導」雜誌，引述權威的資料所編列的美蘇核子攻擊力量的表解。

武器類別	美國	蘇俄
遠程轟炸機	六〇〇	一五〇
中程轟炸機及戰鬥轟炸機	一、五五〇	一〇〇〇
洲際飛彈	四八	五〇—七五
北極星潛艇飛彈	九六	〇
中程飛彈（可射對方）	九〇	〇
其他戰略飛彈	五五〇	五〇
攻擊航空母艦	十五	〇
原子彈及其他核子武器	三千五百—四千	大概不及美國半數

美國的盟友英國及法國，亦有日見擴大的核子武器、原子彈及其他核子武器攻擊航空母艦的米容，以核子攻擊力量而言，美國已超越於蘇俄。此外美國知得很清楚，各種軍事力量的真正對比，大大吃虧的將是他們的一方。美國甘迺迪總統於本月初曾清楚地說明，美國有意要維持在核子武器方面領前的優勢。在下個財政年度，用於國防的費用，將再多數十億美元。雖然克魯雪夫今日不致冒險和美國戰爭，但爲了確保在未來年頭，實力的優勢仍在美國掌握。



圖爲蘇俄所沒有的美國北極星飛彈潛艇及噴射機航空母艦。

各地通訊

馬來亞聯合邦政府發表 對土著政策聲明

土著民族應享其他民族同等權利 保留原有風俗政制法律社會組織

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦內政部已發表有關聯合邦土著治理的政策聲明。馬來亞聯合邦政府在該項聲明中提出下列各項主要原則：㈠土著必須享有法律所賦予其他民族的同等權利及機會。㈡土著之社會、經濟及文化發展，必須予以促進，最終目的是達到與其他種族之自然同化。㈢土著在不抵觸國家法制之前提下，得保留其本身之風俗、政制、法律及組織。㈣土著在土地應用方面的特權，應獲得承認。㈤土著應有受教育之機會，應獲得特別之訓練設施，應有足夠之衛生服務，應受到鼓勵設立手工業及鄉村工業。㈥應消除其他種族分子對土著所存之偏見。㈦有關土著之福利及發展，政府應尋求有關者或其代表之合作。

政策聲明的介詞稱：土著局之設立，其始是由於土著在緊急狀態中的重要性，緊急狀態結束，土著治理乃告檢討，於是政府現已授權發出上述之政策聲明。

馬來亞聯合邦政府的聲明強調不能忽視共黨分子對住居森林中土著民族的利用和恐嚇。原因是在一九四八年至一九六〇年實施緊急法令的時期中，共黨分子即曾不斷利用土著民族以反抗政府。

對土著民族教育衛生 政府將給以特別照顧

聲明說：聯合邦有土著約五萬人，他們的發展，使他們不能分享其他人民享有的權利。政府因此應該採納適合之措施，保護他們，並促進他們的進展，以期最後同化他們於馬來民族之中。由於土著發展程度有別，任何措施都必須有伸縮性。在森林中心之土著，與森林邊緣的土著，由於地理上的關係，乃存有極大之不同。因此土著局將來之工作，特別是要促進森林土著之福利及發展。

關於土著應享有平等權利及機會這一點，政府應採取特別措施，以保護其風俗及生活方式等，但不致於造成隔離狀態之持續。

關於同化於其他民族之問題，須不應用壓力。同化應該是自然的，而非人為的。土地應用方面，土著將被鼓勵安居耕種，而不讓共產黨有機可乘。即在目前，有的游耕及遷移不定的農耕生活，然而當局不突然地改變其傳統生活方式。

教育方面，土著局已設有學校，但在一些可接近的地區，教育局亦應共同負起教育土著的責任。

衛生方面，當局應訓練土著人民成為衛生工作者。衛生部已原則上贊同接受照顧土著衛生之責。但是由於語言及交通不便的關係，森林的衛生工作，不能由通常的衛生機關執行。

有關土著問題的安全的一面，政策聲明稱：森林在軍事上對于敵視政府之勢力為極重要者，由一九四八年起，馬來亞共產黨在森林中行動以對抗政府，他們一度會驅使二百名土著，並迫他們協助戰鬥。政府應該爭取土著之友誼……影響之下。在緊急狀態時期，土著因森林保護區之設立而受到治理及福利之途，這是政府爭取土著的主要因素。政府應持續及推廣該政策，以使所有的土著都歸向政府。

偽廣東商業廳透露 收購農產工作失敗

【中央社訊】據共黨對外廣播說出，廣東的農產品的收購工作，遭遇了嚴重的挫折。這不僅打擊了它的對外輸出，而且使市場上的供應更趨緊張。據偽「商業廳」一個發言人……

……幹在其發表的一篇專文中說，共幹收購農產品所以遭受挫折，是因為商業部門的幹部在收購時，不是與農村「人民公社」進行協商，實事求是，而是出於強迫命令，主觀攤派，硬性簽訂收購合同，有的竟將應該留給農民食用的農產品也都列在收購合同中，致引起恐慌和農民普遍的不滿。李對這種強迫命令的「公社」的幹部指摘，但對各……有「賴債的思想」，認為農產品的合同，是共幹和農民「犯了嚴重錯誤」。因此，李主張採用歡迎實施的手法，在簽訂合同時要堅持「政治掛帥」，在宣傳中要「向群眾講解簽訂合同的政治意義和經濟意義，講解城鄉必須互相支援的道理，講解三年自然災害所帶來的困難的性質，以及積極發展生產，克服困難的重大意義」。

北平「大公報」論「羣衆路綫」 責共幹騎在人民頭上 憑主觀想像辦事毫無民主氣息

【中央社訊】北平「大公報」在十一月十日社論中談及「羣衆路綫」的問題時說，不論一級的領導機關和領導共幹，在上不接近羣衆，就是基層「供銷合作社」，也沒有半點民主氣息，領導共幹不論對任何工作措施，都是強迫民意，偽造民意。

該報具體地指出：「有許多供銷社負責同志在進行工作時，甚至在解決一些較為重大的問題時，不走羣衆路綫，很少和羣衆商量，憑想像辦事。他們習慣于行政命令，把發動羣衆視為麻煩，把組織外負擔，看成是小題大作，召開個社員代表會，也是形式地走過場，他們往往是報告一通，就叫代表舉手通過，缺乏真正的民主氣息。也有的社員代表沒有經過充分的醞釀，在挑選供銷社的一些地方的代表時，甚至個別地方指定的代表，是由幹部指派的，或乾脆由幹部代之，或根本沒有經過選舉。」

泰警方圍剿邊境股匪 擊斃著名匪首乃裕等多名 餘匪向泰緬邊境森林逃竄

【本報曼谷航訊】上月間，勐丕府萬彭縣股匪首乃改嗎，在佛丕府考維縣稱霸之匪中，被歹徒狙擊斃命案發生後，當局大為注意。及後，在勐丕北安縣及佛丕府考維縣境內，又相繼有命案與劫案發生。據悉：是股匪所首名叫乃九往，手下有乃通、乃裕、乃落、乃紹，及其他不知姓名的匪徒等，殺人搶劫，無惡不作。計本年份內被害者，有勐丕北安縣乃弄（今月十八日），乃越、乃貢（七月廿八日），乃裕（十月廿三日），乃碧（十月卅日），乃甜、乃改嗎（八月十二日），乃莊（四月廿六日），乃改嗎及乃然（十月十七日），娘滿（十一月一日）等計十餘宗。

事聞於警察總部，乃下令佛丕府北安縣方面進剿。即率隊由勐丕府尹乃節，警總巡乃得中校，乃改趣上校，乃防少校，乃肯少校，直轄縣長乃坡，考維縣長乃巴差，信武里府等處，及數位紳士參加。於十一日在考賽森林地方，與匪遭遇，激戰結果，擊斃匪首乃裕、乃通等，餘匪在乃往帶領下，逃入泰緬邊境之考同形山林地帶。警總巡乃得中校，及乃改趣上校所率領之征剿大隊，正在圍剿中。

台灣人口膨脹問題（下）

本報駐台記者：黃銘

十萬戶受節育指導

蔣夢麟博士的節育主張雖然遭到不太劇烈的反對，但他認為這件事對整個國家社會仍然是十分重要的，因而他開始默默地進行一項「計劃家庭」的運動。在農復會支助之下，「中國計劃家庭協會」組織成立，各縣市分支機構亦相繼出現。這一民衆運動的組成，目的在向民間推動「調節生育」。

計劃家庭協會成立後，初時因為力量有限，後來台灣省農會感覺調節生育以和緩台灣人口膨脹壓力的重要，亦自動要求參加此一運動，遂使台灣的「計劃家庭」運動獲得較大的效果。台灣的「計劃家庭」運動雖然在中國計劃家庭協會和台灣省農會分別推行之下成為兩個系統發展，但他們相輔相成，並無衝突。他們對推行範圍劃分得非常清楚：省農會負責農村方面，計劃家庭協會則負責山地、漁村、鹽民、工礦礦區、公營事業以及都市方面。

台灣的「計劃家庭」運動，旨在使多育的家庭知所節育，不育的家庭能夠生育，並推廣生育與保育的衛生常識。這一運動自今年開始，全省推行分四年完成。農村方面的推行目標，第一年五十三個鄉鎮，第二年一百卅個鄉鎮，第三年二百四十個鄉鎮，第四年（民五十三年）全部完成。

今年為推行的第一年，全省已有十萬個家庭接受「家庭改進計劃」的指導，這十萬個家庭中，除一萬個家庭因不曾生育或生育太少要求指導生育外，餘均要求指導節育。

台灣對「家庭改進計劃」的推行，首先是訓練工作人員，使其明瞭此一運動的目的並研習工作方法和技術，然後深入民間，挨戶宣傳這件事的意義及其重要性，並教以調節生育的方法。被訓練的工作人員，有各縣市農會和鄉鎮農會的推廣課長股長、家政指導員、農事指導員等，分期調訓講習。講習分專題講演、工作方法與技術、實習及討論等。「專題講演」內容有：㈠精神講話；㈡台灣人口問題；㈢農會推行農村家庭改進計劃綜述；㈣民族保育政策；㈤台灣經濟發展與人口；㈥中國家庭計劃協會工作概況；㈦從衛生觀點檢討台灣人口增加；㈧日本家庭計劃工作實況。「工作方法與技術」內容有：㈠男女性器解剖及妊娠生理；㈡計劃生產方法及藥品；㈢計劃生產方法與個人指導示範；㈣在農村推行計劃生產的組織與方法。「實習及討論」內容有：㈠衛生教育示範及分組實習；㈡試作各地區實際推行計劃；㈢團體教育實地工作等。訓練的講師多為農復會的專家及衛生醫學機構的有地位人員，實習材料則由台灣省衛生處婦幼衛生試驗所配發。

不僅一個糧食問題

調節生育運動的推行，在台灣民間不獨沒有遭到阻擾，而且極為順利，無論都市與農村，一般家庭對當前節育的重要性已有普遍的認識，在推行中幾乎沒有一個家庭提出異議，這對於此一運動的推行，十分有利。蔣夢麟博士對這一良好的情況歸功於台灣教育的普遍，國民智識水準高，以及交通發達，文化交流與智識傳播得以迅速之故。

對於解決人口增加問題，蔣夢麟博士認為並非單純增加糧食生產即可解決。他指出：人口問題應包括：㈠生育；㈡養育；㈢教育；㈣就業等四項。這四項如果僅解決前二項而忽畧後二項，必將貽嚴重後果。

蔣氏對本報記者發表談話說：土地、生產、人口三者應連貫在一起，目前台灣極有限的土地已發展到飽和點，利用邊際土地，在上山下海（指海埔地）亦求開發新形之下，土地發展實際已到了極限，今後如何能適應增加不已的人口膨脹，實在是一個十分嚴重的問題。對於糧食，我人固可設法增產，縱有不足，祗要財力有辦法，仍可由外來米糧補足，但由於人口不斷的膨脹，每年所增加的教育設施和經常費，約需五億元新台幣，衣食住行約需近億元，再加上更大的就業問題（據估計台灣每年約需新增就業機會，其設施每人約需美金六千元），實在非我們現階段的國力所能負荷。因此他認為：要和緩台灣的人口壓力，須從節育和發展經濟各方面同時努力。他說：現在來談節制生育雖然嫌遲，但這仍不失為減輕台灣今後人口壓力的重要辦法之一。（十一月十二日寄）

王廣發 考試院考選中醫師 衛生部註冊中醫師 臨症三十六年 歷任僑港國醫聯合會理事長 中央國醫館名譽理事 全國中醫師公會委員 術會各大顧問醫院計 統治男女婦兒內外科 經濟速效，包愈一切

疑癬 似癬非癬 面紅耳赤 如雲起大 週身梳癢 痕癢 秘方良藥根本醫愈

白蝕 未經診治 不算絕望 舖店担保 痊愈收銀 特效白蝕專藥徹底根治

尿病 初起小點 漸延全身 肌膚皆白 王家獨有 實為九代 最多悠久 有秘方傳治 九代真傳古宮秘方專藥 醫舖 吉祥大廈

大興企業公司 新海灣樓 北角海灣街 向海唐樓 仍照舊價 加建三樓 預售期內特別優待

地基工程即將完成 旺盛舖位 石屎大閣 面積潤大 適合銀行 百貨商店 或茶酒樓 樓上住宅 空氣充足 向海 任由揀 料靚價廉 歡迎洽購 一廳三房 萬餘元起

太祥大樓 灣仔道太祥街口

旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街 208 210號近北河街 獨立唐樓分層出售萬餘元起 志盛公司 電話：三七一〇五

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天式元

收租有即買即 潤呎餘廿樓唐貨現 大昌

油蔴地 廟街157至159號 香港西環 德輔道西99至101號 碧街 安樂園大廈503室 利成 九龍彌敦道 街漢銀灣瓜土 唐樓元餘萬

竹榮唐樓 福榮街面向大埔道 不日打石屎樁 分層出售 竹華唐樓 建至天面快將入伙 黃竹街福榮街交界 大安 敏記 電話

叁萬九起 中環半山區 錦輝大廈 瑞士大樓 減息加租 起價再地 時及樓買 花園洋樓 章記

市民秘書 大學畢業 中英文秘書代辦 牛乳香粉 Milk Brand 萬成高級香粉 Wan Sen Brand 霜面文意 E Moon 萬能角鋼 育賢大廈 中央樓 中央建業有限公司

雪櫃之王 雪白牌 第一機件 服務週到 分期付款 各處均售 萬能角鋼 恩泉洋行特價傾銷！雪櫃、洗衣機、收音機、電風扇、電視機、耳聾機、分期付款手續簡便 瑞香園 代客貯貨

聖誕唱片 大量特價傾銷 鋼琴大減價一個月 恭賀聖誕 港九通利琴行 純羊毛 嘜啡 羊仔毛 毛兜 毛衫特價

香港紗廠招養成工 男女年滿18至25歲 聘女教師 會計兼職 靈恩托兒所 永安公寓 學生恩物 批發相宜 總滙 聖誕咭 紙年咭 日曆畫 黃掌原

遺失聲明 催收租 羅氏宗親會 轉讓聲明 買屋聲明 承頂聲明 買屋聲明 買木屋聲明 請豆腐師傅

徵求舖位 英婦教授會話 劍橋無線電 電影國語班 半層樓 廠房出租 新建舖位 單邊樓租 二樓三層 大閣平租 遺失聲明 遺失聲明

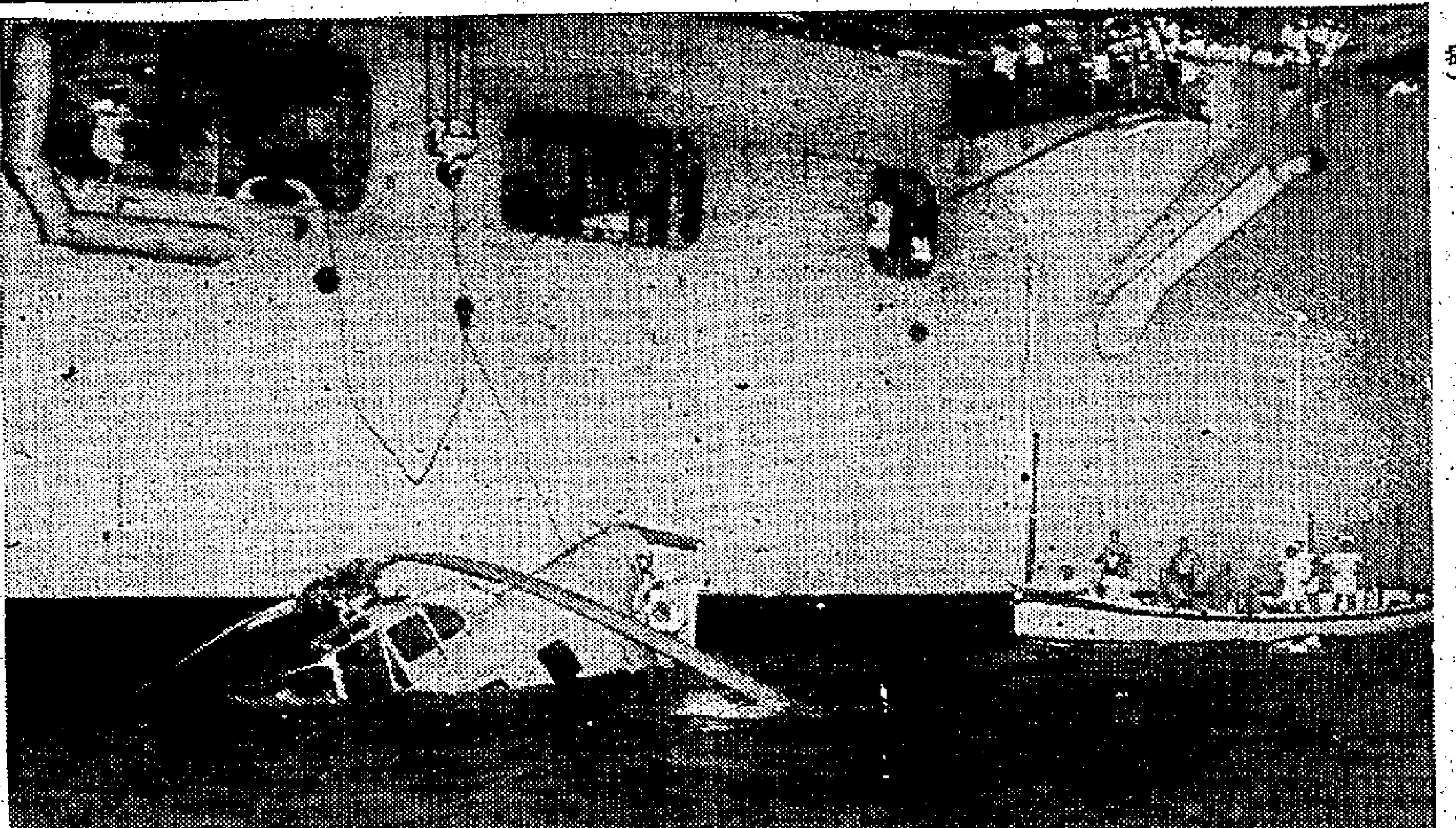
耳鼻 洪亮醫生 李冰妍 婦科 氣 溫伯卉 潘柏 白蝕藥 敬贈秘方 膠廠 工廠廉讓

癬 熊國輝 尿病 廖榮華 贈送頸癧特效藥 兒可亭 新式巨型X光 照肺片十元

喉 耳鼻 蔡德芬 尿病 外皮 許彬 濕風 梁耀文 婦科主任 譚素蘭 皮膚科 尹國良

小便 外皮 朱仁生 頸癧 吳英鑑 寒氏 四補精 Sipogen

癧 朱辰東 哮喘 拿手專醫 中醫師 伍覺能 李靜波 金記 戒痾精神餅 健身丸



圖片說明：停泊在「海軍船塢」之英國母艦堡壘號，艦上直升機降落艦面時失事墮海。該失事直升機墮海後一度撈起，旋又再度沉下。（本報記者呂攝）

英航空母艦堡壘號 直升機墮海

機上三人獲救幸無受傷 入夜一度撈起又再沉下

【本報訊】英國航空母艦堡壘號之艦載直升機一架，昨日於降回艦上時，失事墮海沉沒，幸飛機員一人及兩名海軍陸戰隊員，均獲救回，三人均無受傷。

該宗意外事件發生於下午四時，失事之直升飛機，當時正偕同其他友機七架運載皇家海軍陸戰隊人員往新界作訓練演習歸來。他是第六架由左舷下降甲板之飛機，當該機看來已經停穩之際，該機卻突然掉到海裡。

據目擊者報告：當時該直升機尾隨第五架下降，看來是第五部機尚未移動妥當，而失事之飛機就按着下降。當時該機前輪滑輪已在甲板上，但尾部滑輪仍懸空，就在這一剎那間，整架飛機就翻一個觔斗，從這一邊掉下海裡。

本件發生之後，堡壘號艦上拯救人員馬上展開救援，逃出之駕駛員，於數分鐘內便為小艇救起，而機上之兩名海軍陸戰隊員，亦為艦傍之一艘舢舨救起，他們都沒有受傷。

當機上人員都及時逃出之後，那架直升機便沉至海底。事後，該艦艦長法蘭克斯上校發表公佈說：「失事之原因，仍未能確定。」

隨後，堡壘號之蛙人，即乘小艇開到飛機下沉處，調查沉下位置，並將鐵纜纏繞該機，俾由起重機將之撈起，但是經過凡兩小時之工作，該機尚未完全離開水面，又再下沉，可能是纜綫處不勝負荷而毀壞，因此該機直到深夜尚未撈回。

當該機再度下沉前之瞬間，曾有氣味，施救人員曾用擴音器要求現場附近人士不可吸煙。

當該機再度下沉前之瞬間，顯示該機機船部份可能損壞甚重，同時海面有濃厚之汽油氣味。

堡壘號隸屬英遠東艦隊副總司令范里文少將之旗艦，是英國改裝的第一艘攻擊母艦，載有第八四八海軍直升機中隊之直升機十六架，及皇家海軍陸戰隊（金寃多）第四十二突擊大隊。艦上官兵凡一千六百名，該艦於去年初來派到遠東海軍艦隊服役。（宙、乙）

公事包藏海洛英廿七磅 在機場被搜獲

官方宣佈未有拘人 傳說皮包係某國領事之行李

【本報訊】前日下午，啟德機場內揭發一宗不尋常之私運毒品案。海關緝私人員，在一件旅客行李之公事包內，搜出重約廿七磅之海洛英。據來自機場之傳說，謂此一公事包係一名某國外交官員之行李，該公事包中，曾發現有關某國領事之字樣。當緝私人員進行搜查時，並未有人認係物主，故祇有將該公事包帶返工商署落案，並會同警方進行查究。據說有關方面事後曾向某國領事館查詢，但該領事館否認是物主，表示對此事並不知情。現警方對此事仍繼續進行調查中。

據政府新聞處發言人答覆本報記者詢問時稱：「星期一日發現，在啟德機場破獲海洛英廿七磅，但未有拘捕任何人。」新聞處對於該項毒品之來歷，未作進一步透露。

按：依照市時值計算，該批毒品約值十一萬元左右。

聯合國組隊到各地 研究緝毒措施

本港派員參加

【本報訊】本港現正參加由聯合國主辦之研究調查隊，訪問各大海空交通中心，以檢討各地所採取之查緝毒品措施與方法。除本港外，自由中國、印尼、日本、南韓、澳門、馬來亞、菲律賓、新加坡、泰國、越南及寮國，亦均派官員參加，此國際研究調查隊將訪問仰光、曼谷、香港、檳城、吉隆坡、新加坡等地。據悉：前日已由曼谷抵港訪問。

代表本港參加調查隊者係警司巴特德。巴氏現年四十一，曾服務於巴勒斯坦，一九四八年參加本港警務處工作，屬反毒部。

此次調查旅行，係聯合國主辦，作為反毒方面之技術協助之一部份，使參加之各國代表，有機會將各地所採取之措施與所使用之方法，加以比較，及互相交換經驗與意見。由於海空港係偷運毒品之重點，故該隊之訪問，將可加強各有關當局之查緝工作。聯合國同時亦派有官員陪同各地代表訪問，預料研究所得，將有助于今後之反毒工作。（一日）

機場搜獲黃金

工商署招人認領

【新新社】由于本港黃金銷路暢旺，價格提高，一般私運黃金者又告活動，上週末，緝私隊在機場檢獲旅客行李，又檢獲貨金一批，帶返緝私處扣留。昨（廿一）日由工商署佈告，招人認領。

據佈告稱：本月十八日下午六時許，緝私隊在啟德機場檢查行李時，發現貨金卅五條，因無物主，現根據充公法例招人申請認領，由執貼日起，限期一個月內有效云。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩而漸清新之北風，或東北風，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表七五‧二度，最低六十四度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表六七度。

高潮：上午三時零九分 下午二時卅五分

低潮：上午九時四十一分 下午九時零九分

中東英空軍總司令 艾華斯中將

今到港訪問

【本報訊】中東英空軍總司令空軍中將查爾斯‧艾華斯爵士夫婦，定今晨乘飛機來港訪問，本港空軍總司令唐健准將將在場歡迎。

艾華斯中將今年夏初曾主持英軍進駐科威特，俾應付伊拉克對於石油國家之威脅。（乙）

寒流前鋒到港

昨日最低氣溫跌至六十四度 預料冷流在港徘徊數天

【本報訊】今日為農曆「小雪」，在大陸性反旋風擴展下，東北季候風寒潮及時抵達，帶來之港海，呈寒涼景象，即色顯時而漸從常態。

天文台昨日下午發表稱：「東北季候風前鋒星期一晚到達本港，為此間氣溫降至正常之良好冬季氣候之先兆。今（廿一）晚之氣溫，在水平地帶預料將降到六十度以下，但下午之氣溫將仍保持在七十二至七十五度之間。因此今（廿一）晚將是今多最冷之一夜。寒冷氣候將維持數天。」

復據天文台發出海外航行氣流分佈形勢報導指出：大陸性反旋風環繞整個中國及其附近海域間，惟同時由曝聚日本低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，向西南伸擴琉球一帶，且菲律賓南低氣壓醞釀擴展形成一股影響性小型熱帶低氣壓（風抓懷胎），刻正以每小時十海浬移勢，向西北偏西移動，不難闖進中國南海域，作浪興波，不容忽視。

昨由晨迄暮，竟日吹風力三級前後之北風，午前雲霧遮蔽，間降雰雨。午間十二時前，天文台錄雨量○‧○四吋。於午雲霧漸消，天色轉趨晴朗，風和日麗，大部時間氣溫徘徊於七○度以上。晨間八時，室外平均為六八‧九度，濕度達百分之八二。午間升至七四‧○度，濕度降至百分之六八。午後五時前止，在天朗氣清下，氣溫始終迴旋於七三—四度間。迨入夜七時，始降回七○‧○度，濕度仍站於百分之六六。夜後風勢漸清新，氣氛益變冷兀爽，氣溫陸續趨降。

今晨零時，天文台發表：昨（廿一）日氣溫最高為華氏表七五‧二度，最低為六四‧四度。全日廿四小時共得雨量○‧○四吋。本年由元月一日起，本港共得雨量為八七‧四吋。

教師會司庫謝飛烈 被控詐騙公欵

指其購置公物報大數目 被告否認控罪延大律師代辯

【本報訊】香港教師會司庫謝飛烈（五十一歲），涉嫌在任內詐騙教師會三百三十元，被警方提出控告，昨在中央裁判署受審。控方指被告人於一九五九年十月二日至十一月廿五日之期間內，身為香港教師會司庫時，將該會購買物件報大數目，而將多餘之款項據為己有。全部控罪內容如下：㊀一九五九年十月二日，向林德莉有限公司購買一百張鋼椅，原值一千一百七十元，被告詐報一千三百元，套取教師會一百三十元。㊁一九五九年十月十日，向同一間公司購買五十張鋼椅，三十張木椅，原值一千一百廿五元，但被告詐報一千二百五十元，而套取一百二十五元。㊂一九五九年十一月廿五日，向志明公司購買一部電視機，原值六百七十五元，但被告詐報七百五十元，而套取七十五元。被告人不認罪，延何鴻宗律師轉聘村爾頓大律師代表辯護。

林德莉有限公司之經理羅仲樂，昨在法庭供稱：該公司售與教師會之椅共兩次，每次均以九折收款。公司之慣例，扣去之百份之十貨款，係給與介紹人者。

志明公司之東主嚴志浩供稱：教師會所購之電視機，係九折收款，百份之十貨款供給與介紹人者。

教師會秘書勞家璧供稱：被告人在教師會之職位，係不受薪，及之椅及電視機，係由大會決定購買，指定由被告人負責購買，……金者，但有時可支用若干車費，案中所提……該案昨未審畢，押候今晨續訊。（武）

大會堂北部今天起 禁車輛停泊

瑪利兵房將設臨時車場 可供一百五十輛車停放

【本報訊】為便利大會堂之建築工程起見，沿大會堂北面之地方，將由今日（星期三）上午八時起，禁止停放車輛。

花園道瑪利兵房空地將設有臨時性之停車場，供一百五十架汽車停放之用。

使用瑪利兵房內之臨時停車場者，須由花園道東便門口出入，惟沿花園道下行之車輛，不得向右轉駛入停車場，而須經美臣道、遮打道及美利道而入停車場。為方便駕車人士起見，屆時將在有關地點設立各種交通標誌。（乙）

北角電車在行駛中 三等位一名乘客 從窗口跳車重傷

事前車內有人遭扒竊 港島六宗車禍傷六人

【本報訊】昨日港島方面先後發生車禍六宗，六名男女分別受傷，送院救治。茲將各宗車禍分錄如下：

㊀卅八歲女子鄭甜，住中環威靈頓街五號四樓，上午九時四十五分，當途經德輔道中剛過西街口時，被一輛私家車撞倒，右腳重傷，留院療治。

㊁下午一時許，北角英皇道一輛東行電車，當駛至皇都戲院門前附近時，三等車廂內一名男子乘客突從車窗跳出街外，跌在路上，重傷頭部，血洒路軌。事發後，該電車司機立即停車報警，召十字車將傷者送院救治。傷者名……，卅一歲，住深水埗。據說：事發前，該電車三等車廂內曾有人被小手扒去錢物，嘩叫陸起，哄動全車乘客，此時傷者不知如何竟從車窗跳出，致跌受傷。

㊂十三歲女童李恒如，住中環鴨巴甸街十九號四樓，下午二時卅分，在德輔道中新世界戲院門前橫過馬路時，被電車撞傷，送院留醫。

㊃八歲男童陳瑞麟，住西環北街十三號地下，下午三時許，當行出卑路乍街時，被一輛私家車撞傷頭部，送院救治。

㊄四十歲男子黎明，住天后廟山道西十一號，在住所附近被一貨車撞傷頭部。

㊅十一歲男童李國瑞，住萬茂合十八號三樓，下午四時許放學返家，行至德輔道保良局對面時，被一輛巴士撞傷頭部，送院留醫。（唐）

上水村民與菜農 發生大毆鬥

因田租問題引起爭端 數十人打鬥三人受傷

【時代社】昨日中午，新界上水園附近發生村民與菜農毆鬥事件，參加打鬥者雙方均有數十人，多手持農具及竹桿作武器，事發後警方聞訊到彈壓，打鬥者紛紛作鳥獸散，現場發現有三名男子受傷，其中一人傷勢頗重，由警方將之送往醫院。警方在調查此次事件，曾將四名受嫌男子拘往警署偵詢，毆鬥事件起因，聞因田租問題，村民與該處耕菜農者為此引起爭論，繼而動武，不知如何，雙方均有人參加，一時場面混亂，幸警方到場彈壓，使毆鬥事件不致擴大。

公民協會向警務處建議 組織志願交通隊

協助警方維持交通

【本報訊】香港公民協會，最近致函警務處，建議交通部早日採取措施，成立一個志願交通隊，協助警察負責交通，公函全文如下：

「鑒於香港交通問題日益嚴重，本會建議交通部早日採取措施組織志願交通隊，協助警方維持交通。

交通隊員可公開及向各街坊私人團體徵求，包括向街坊會、宗親會、家長聯誼會、等機構徵求。

交通隊所負責任是取締不當行車，處分行人或司機，故須受適當的訓練和經驗。

交通隊員得隸屬於交通部，應受促進交通安全的多方面訓練，但是他們也可以受命緊急出動，以應付交通警所不足以應付的嚴重交通阻塞。申請為交通隊員者，不論男女，應仿英國防止意外事故協會辦法，加以適當訓練。

如蒙賜知貴司對我們這建議將採何種行動，深為感激。香港公民協會」

警務處通告

㊀本年十一月十九日下午約六時十分有一中國籍女童年約四歲在聯華街三十二號門前被汽車撞倒因傷斃命。

㊁如有任何人士目擊此意外事件或能供給警方關於此情形者請通知九龍交通部意外事調查組電話八〇〇二二一接內線五八二或任何警署。

警務處長示

市政局佈告

（一）查香港方面各固定攤位及臨位小販牌照之第一次六個星期換牌期限將於一九六一年十一月廿七日星期一下午三時結束。

（二）第二次之六個星期換牌期限將由一九六一年十一月廿八日星期二至一九六二年一月八日星期一止辦理。

（三）凡屬未換牌之持牌小販可在上述期限內之星期一、式、四、五日上午九時至下午三時到香港電器道鋼線灣大廈七樓小販牌照部換取新牌在一九六一年十一月廿八日至一九六二年一月八日期間內換牌者除牌費外應繳納百份之廿附加費。

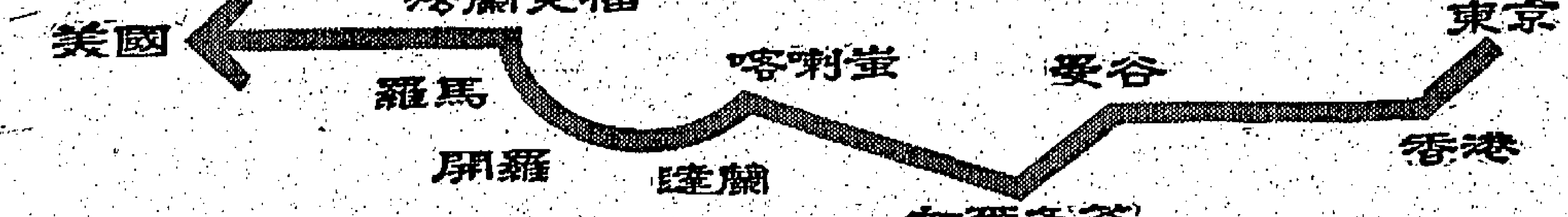
（四）又凡在一九六一年十二月十一日前而未經轉換之牌照即自動停止生效直至該等牌照轉換或取消為止持牌時持牌人不准繼續營業。

（五）迨一九六二年一月八日下午三時尚未轉換之牌照概行作廢。

市政局秘書屈利

都說茶道東京好

乘搭德航會使您的旅行倍加愉快為您增添甜美的回憶
乘德航最快速的民航噴射機(波音720B)由東京至德國
沿途經香港曼谷加爾各答及喀喇蚩您會親自享受到德
航是最快捷最穩定以及最舒適的噴射客機.
各大旅行社皆願為君解答有關德航詳情



LUFTHANSA
德國航空公司

請與各旅行社接洽訂位 或電詢：35361 捷成洋行

聞

家嚴諱祖濂字蘭舫痛於民國五十年十一月廿一日丑時在寶血醫院逝世享壽積閏八十有二歲謹定十一月廿二日正午十二時假九龍殯儀館大殮即日下午二時出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孤子 江茂桂 茂康 茂柏 茂楷 茂杆 茂楠 茂柱
女 淑文 淑維
媳 梁月珍 吳坤元 梁瑞芳 梁婉卿 吳奕
孫 奕孫 霈孫 文中 同孫 文山 蘭孫 穗孫 龍孫
孫女 明君 琬君 婉君 蘭君 裝君 麗君
姪 江茂森 江茂廣
姻親戚鄉友 誼

等泣叩

有喜或閉 最新設備 即驗即知 專科主治 作嘔思眠 婦女喜閉 半日解除 藥費最廉 愈後收費

剪報檢驗二元

使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育，使合各人體質，分一二年期及入期多種

寶血檢驗所
德輔道中242號立信大廈四樓後座

警務處通告

一、本年十一月十六日下午六時在浣成道與堅其利街交界處有兩名中國籍小童被一私家車撞倒其中一名小童受重傷。

二、如有任何人士目擊此意外事件或能供給警方關於此情形者請通知九龍交通部意外事調查組電話八〇〇二二一接內線五八二五八七或任何警署。

警務處長示

警務處通告

中區停放車輛

為便利進行建築大會堂工程起見，將由一九六一年十一月二十二日星期三上午八時起在大會堂址北便鐵欄之一帶將禁止停放車輛，但車輛可暫改停放在花園道瑪利兵房臨場，該處約可停放汽車一百五十輛。

出入瑪利兵房停車場之車輛須由花園道東便之入口處駛進。駕駛人士請注意如欲前往停車場者不得轉右橫過登山之交通而須經由美臣道遮打道及美利道前往。

屆時警方將設立適當之交通標誌以指導各駕駛人士。

警務處長示

本港新聞

涉嫌向滙豐銀行騙欵 東方鋼廠一名董事 已由泰國引渡回港
被控罪名九項暫時不須答辯 涉及欵項共達十七萬元

【本報訊】一名商行東主涉嫌與另一人串謀行騙滙豐銀行，最近警方由泰國引渡該名商行東主回港，昨解中央裁判署提出控告。該案案涉之欵項達十七萬元。

被告人毛劍雲，又名丹尼士‧毛，男子，四十歲，上海人，商行東主，住九龍窩打老道七十三號D三樓，共被控九項罪名，其中一項串謀行騙，六項侵吞欵項，一項開假收據，一項詭計行騙。

各項罪名內容，由法庭傳譯員以英語向被告人宣讀後，警方請求暫不須被告人答辯，將案押候四日，法官批准。

全部控罪內容如下：㈠去年十二月至本年一月，與男子黄煥之（譯音）串謀向滙豐銀行行騙，詭稱有三百萊噸混合鋼片，將由奶路臣公司運交給和興公司，而誘使該銀行開一張九萬三千元之信用狀，並誘使該銀行兌現該信用狀，詭稱全部鋼片已由利興公司收妥；㈡約於去年十二月廿九日，身爲東方鋼鐵廠有限公司董事，開出一張面額三萬元之支票，而該票經從滙豐銀行提出者，被告人將之盜爲已用；㈢約於去年十二月廿九日，在該公司之收據部記上一項目，作爲已將一張七百一十二元六角半之收據給一公司用；㈣約在去年十二月三十日，開一張面額二千五百三十五元之支票，向海外信託銀行提取該欵，盜爲已用；㈤該欵係屬於東方鋼鐵廠有限公司之一百九十六細鋼錢（約值八千五百五十元）盜爲已用；㈥約於本年一月四日，將東方鋼鐵廠有限公司之一萬零四百元之支票，在東京銀行提取該欵，而該欵係屬於國華文沙公司（譯音）者；㈦盜用前一項罪名所指之一萬零四百元；㈧約於本年一月七日，盜取一張面額一萬五千元之支票，在中南銀行提去該欵；㈨約於本年一月十四日盜用東方鋼鐵廠有限公司九千九百七十四元。（武）

婦人墮胎後斃命 四男女被控謀殺
與死者有性關係之一名捕魚人 指証請次被告施手術經過

【本報訊】本年八月廿二日午間，九龍明倫街十八號A附近，一個中年婦人倒地昏厥，下體流血，在送院救治之後，延至八月廿九日不治斃命。由於醫生証明，死者係因遭受非法墮胎而引致死亡，警方於是進行作刑事偵查，結果，在事發後三個月之內，警方合共拘捕三男一女，控以謀殺罪名，先後提堂多次，迄至昨日，警方採取簡易審訊程序，在北九龍裁判署第四法庭進行初級偵訊，個案有關控罪之表面証據成立，將解高等法院刑庭正式審訊。

本案四被告：㈠朱健生，五十五歲，店東，報住彌敦道平安大廈八樓X座；㈡曾惠民，四十五歲，中醫師，報住上海街四一X號二樓；㈢何兆洪，卅八歲，店東，報住彌敦道五〇X號二樓；㈣李劍雄，卅八歲，女，中醫師，報住彌敦道平安大廈八樓X座。四人同被控於本年八月廿九日在九龍地區謀殺婦人黎十。

在証供透露中，本案死者係一年卅八歲之婦人，以捕魚爲生。在本年三、四、五月間，與一名伙記發生「關係」，而致懷有身孕，在初時方意圖結婚，但由於環境不許，於是四出「求醫」，結果，在接受一次「手術」之後，引致子宮破裂，已敗壞之胎兒脫離子宮而走入腹內，不治死亡。

九龍城警署偵探主任加利和担任本案主控，麥秉倫法官主審，黎澤普律師代表第一被告出庭旁聽，控方証人計達廿五名，其中包括有醫生、警方人員，死者女兒與及與死者發生「關係」之伙記。法庭經已訂定五個整日進行本案之初級偵訊，兩瓶經已被藥水浸住之子宮與胎兒，與及一批婦科手術儀器，均被呈堂作証，迄午，有關証供仍未完畢，今晨將繼續偵訊。

九龍醫院醫生出庭作証 死者係墮胎致命
一壞胎已離子宮進入體內 有一大腸則在破裂子宮中

本案昨日開庭後，即由駐守警方攝影部之攝影師與及工務局之測量師，先後登庭供述現場、醫院、殮房之攝影情況，及現場之圖片繪製後，即由駐守九龍醫院之醫生宗晉日登庭作供，據稱：本年八月廿二日，彼在急症室當值，診驗一婦人黎十，當時該婦人下體流血，曾對彼透露，伊因有六年胃病與及數月身孕，曾經求醫診治，而於接受「手術」之後，即發生劇烈疼痛。當時彼認定該婦人須留醫診治，即送入病房。

曹芬□醫生繼續登庭作供，據稱：本年八月廿二日，彼被通知病房接納一位女病者，思疑係因墮胎而引致意外。彼於廿三日於診治之後，即與該病者進行解剖手術，發現病者之子宮破裂，傷口長達二寸，一個長約七寸之破敗胎兒經已脫離子宮而進入體內，而一條經已敗壞之大腸則進入破裂之子宮內，四週發炎，而且有大量濃膿。該破敗之胎兒生長約達十二星期。手術進行之後，病者之情況平常，但數日之後，情況轉趨惡劣，彼曾予以輸血，但至八月廿九日清晨，病者卒不治斃命。

法醫李福基隨登庭証實死者之死因，係由於生殖器官傳染，引起一般性腹膜炎，做成敗血症性敗血病致死。

在醫生作供之後，死者之女兒朱妹被召登庭作供，據稱：伊有六兄弟姊妹及一姑姐，與死者同居於新界，以捕魚爲業，伊……死者在九龍醫院。本年八月卅日上午十時，伊在公衆殮房認出死者之屍體。証人年祇十五、六歲，作供時，頻頻飲泣，及述並認屍時，幾哭不成聲，退庭時雙眼已紅腫。

的士司機票控 交通警員毆打
控方証供可疑被告無罪

【新晚社】現任交通部警員梁紹文，被的士司機李瓊新票控，指稱被該警員毆打一案，昨日在中央裁判署由菲臘士法官判撤銷原告之申訴，被告警員無罪。法官判案時指出：原告方面，絕無充份証據以証明被毆，且控方証供有疑點，故作上述判處。

原告男子李瓊新，的士司機，住五士街某號弍樓，被告梁紹文，警員一六六一號，通訊處是中央警署交通部。被告被票控於十月四日，在中區毆打原告。被告由檢察官鄺拔，案代表辯護，原告由李蔭正律師主持控訴。

工展服裝表演
辦法昨日公佈 今日開始報名

【本報訊】第十九屆香港工業出品展覽會，定下月五日揭幕，距今僅有十四日，該會各部會主任，於昨（廿）午召開會議，對各部會籌備進行情形，交換意見至詳，並通過第十九屆香港工業出品展覽會服裝表演辦法，全文如下：

一、服裝表演，以宣揚本港布業棉織業絲織業呢絨業出品，精美巧妙縫紉手工及增進工展遊客興趣爲宗旨。

二、由工展會宣傳部主辦，敦請服裝及儀態專家協助。

三、服裝所用衣料，不論布質、棉質、絲質、呢絨質或其他品質及編織毛線，必須屬於本港出品，惟線、鈕、花邊等配料不在此限。

四、服裝表演員，概由參加廠商聘請或派遣人員担任，所演出服裝，經表演完畢後，則歸表演者所有。

五、凡屬本會會員，不論參加本屆工展會與否，均可報名參加服裝表演。

六、參加服裝表演廠號，可以名稱或商標名稱，命名服裝表演員，以資宣傳。

七、服裝表演地點在工展會場內，工展會期間共表演三次，日期另定。

八、服裝表演，由即日起開始報名，十二月七日下午三時截止，凡欲參加服裝表演之廠號，可向工展會宣傳部登記，如有疑問，亦可向工展會宣傳部查問。（東）

死者伙伴郭佬作供 因結婚遭反對 死者決意墮胎
次被告稱施手術無危險 死者遂交付六百元給他

死者之伙記郭佬繼出庭作供，據稱：彼認識本案死者黎十，彼係死者之伙記。於去年四、五月間，即已受職於死者處，工作爲捕魚，彼與死者除事頭與伙記之關係，並經常與之發生「關係」。係於本年四、五月間，死者發覺已有身孕，彼等即商議舉行結婚，但，此項意見被死者之親屬反對，無法進行，死者於是建議將胎兒打去，彼在無法可行之下，同意死者之意見，出外「求醫」。

証人說：第一次，彼倆前往油麻地上海街找尋一位採鳳仙，據說可以解決胎兒問題，但，當日無法找到。當晚同返新界。數日之後，彼倆再次出油麻地，找尋一位陳漢王，但，會談之後，提議被拒絕，彼倆在離開陳漢王寓所之後，即經路一個曾惠民中醫婦科的招牌，彼倆登樓，決定光顧這位醫師。

當進入該醫務所之後，本案第二被告自認爲曾惠民醫師，死者即問該被告能否解決問題，第二被告自認有辦法，但要六、七十元。及後，以卅元成議。第二被告即以一樽藥水與及一包藥丸，着令依時服食，彼倆返家後，且將死者依時服食藥水與及藥丸，但服後并無見效。彼倆遂於八月十七日再次往見第二被告，向彼述告情況。第二被告聞悉後，即建議轉用手術墮去胎兒，第二被告并說該種手術毫無危險，但要手術費六、七百元。死者與彼商討之後，接納第二被告人之建議，死者并親手交與第二被告六百元。第二被告於收款後說：此等事件，大概要前往澳門三、兩天，并着彼倆於兩日後再來。

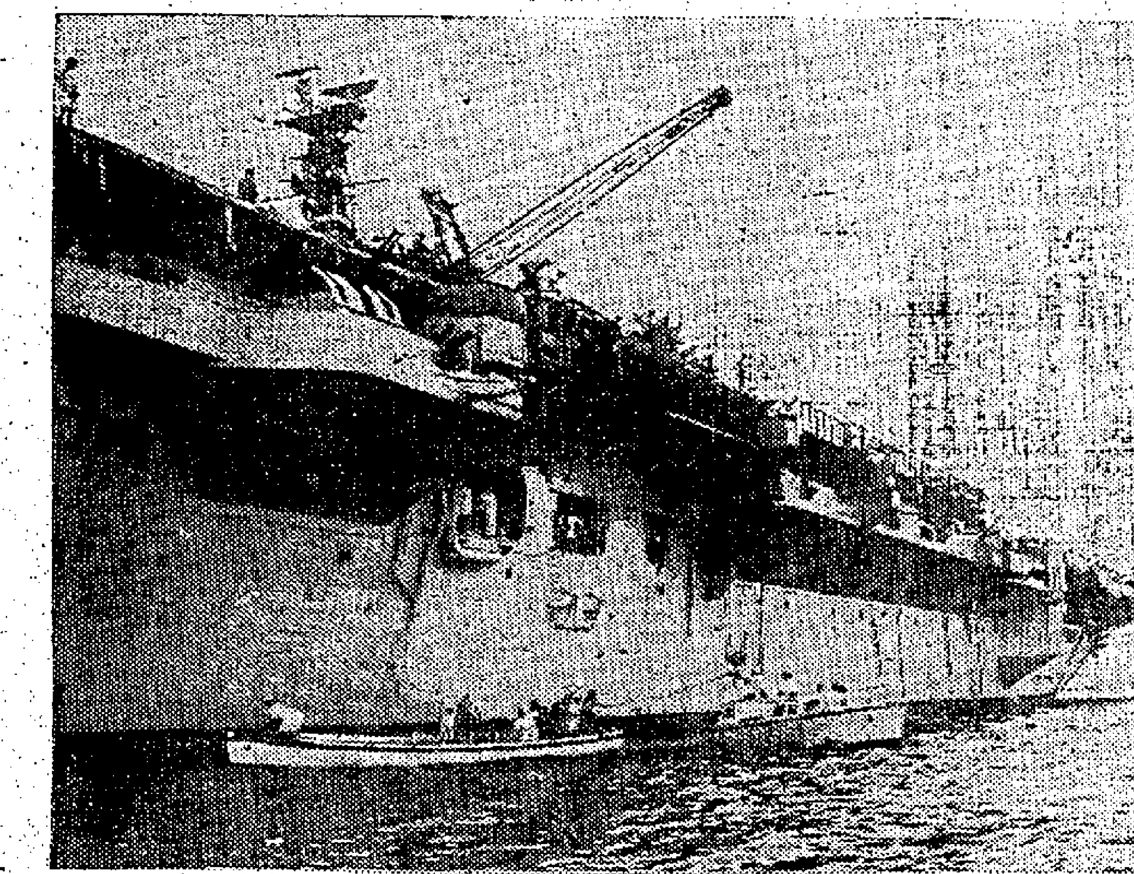
八月十九日，彼倆依約前往第二被告診所，第二被告詢問死者是否帶有錢來，死者被詢問後，形交與四十五元，第二被告聞說，則交回卅元與死者，并說：身上不能無一個錢。隨後即帶引死者外出，約五分鐘之後，第二被告駕返，向彼說：無危險的，你可以先返去，三、兩日後你來帶她返去。彼遂離去返回新界。八月廿一日，彼又往見第二被告，第二被告向彼表示，手術已經進行，情況相當良好，但死者須休息，可於翌日……

事後死者踪跡杳然 首被告曾駕車訪尋 並囑勿將事情吐露

八月二十二日上午十一時，彼依約往第二被告診所，準備接死者歸去，詎料彼抵步之後，第二被告即向彼說：死者已經走咗，彼以死者並未返家。第二被告聽悉後，即決定與彼前往新界找尋死者，當彼與第二被告剛行抵上海街，即與本案之第一被告相遇，互相談及之下，即乘車前往元朗，當時由第一被告駕駛，在車中，第一被告對彼說：「現在事情相當嚴重，你到警察的時候，你不能指出，並告訴任何本案，因爲十幾條性命已經喺你手掩住。」

証人繼續說：在抵元朗之後，第一、二被告即在元朗餐廳飲茶，而彼則在元朗間四處往尋死者，惜迄無踪跡，在回報兩被告之後，彼即回家，彼以爲死者會返家，但返家後，仍未見死者，此後一連數日，彼在外奔走尋覓，亦無死者下落。直至八月卅日，彼始接獲死者之死訊。十月十八日，彼在九龍警署認人行列中認出本案第一被告。

警員五二七〇號登庭作供，據稱：本年八月廿二日下午一時四十五分，彼在第二號警車當值，接獲指示，前往明倫街十八號A附近，發現一婦人倒臥街邊，下體流血，彼通知十字車到場將之送入醫院救治，當時該婦人認名爲黎十。



打撈失事飛機　美國航空母艦鐵砧號艦上直升機失事墮海後，艦上放下救生艇，往飛機沉下地點進行打撈。（本報記者呂攝）

第三被告之女傭証述 首被告替死者 注射針藥情形
痰盂內有棉花及血漬

一位少婦鄧金鑾繼登庭作供，據稱：伊爲一家婦，認識本案第二被告，因爲本年一月間伊受職於該被告之所爲女傭，月薪一百元，處理該被告兒女返學、洗衣與清潔地方等工作。該被告已有妻室，但係外出工作，每週祇返家一次。伊亦認識本案之第一及第四兩被告，根據伊所知，彼倆係爲夫妻，於本年七月一日間遷入第三被告之騎樓房，但不經常住宿，祇屬間中留宿而已。

証人說：本年八月廿日下午二時許，伊與第三被告在寓所內進行將窗門油漆工作，第一、四兩被告帶同一位婦人返家，未幾，伊在門外見到第一被告與該婦人註射左右臀部各一針，約十分鐘之後，第一被告即將房內之痰盂交伊洗潔，并以廿元交伊說：「裡邊個位大姑，要搭你食，每日三餐，請你幫忙。」伊對此表示無問題，第一、四兩被告即離去。當晚伊將飯餸弄好之後，即送入房內，當時，伊稱呼該婦人作師奶，但該婦人說：「唔好客氣，你叫我阿十就得啦。」

証人並說：當日伊清理痰盂時，發覺痰盂內有棉花、草紙與及若干血漬。該等物件，原本放置於廚房門口，係第一被告返家時取入房內。在痰盂被取入房之前，第一被告並曾在客廳中取去兩椅，伊並且目睹第二被告取一小型鐵箱入廚房，未幾，又將該小型鐵箱取入房內，當時婦人睡於床上，而第四被告即坐於其處。証人供述至此，已屆午后五時，有關証供仍未完畢，今午將繼續偵訊。（晋）

舞女控告 霧水丈夫 恐嚇勒索
索欵不遂辣手摧花 毆打罪成立官判簽保

【新晚社】一中年男子，被控月前在酒店內，向一名曾與其一度共賦同居之青年舞女毆打成傷及恐嚇勒索一案，昨日在銅鑼灣裁判署由仙民納第法官審訊時，年僅十七歲之原告舞女向法庭訴述在伴舞生涯中一頁辛酸淚史。據指出：當其妊娠達八月時，被告允負担其生活而與伊同居，詎料分娩後第四日，被告開始迫其繼續操伴舞生涯，此後伊供給被告及女嬰生活，被告向其討款，因要索不遂，拳腳交加，最後被打至肚腸流血，結果該案揭發。

被告男子名麥錦光，卅一歲，報稱執業經紀，住上海街某號五樓。被控三項罪名：（甲）上月十四日，在灣仔道一〇五號白宮酒店第三〇四號房，向女子陳艷珠恐嚇勒索港幣廿元；（乙）同時同地，毆打陳艷珠，使伊身體受傷害；（丙）同時同地，向陳艷珠勒取現款五元。

該案由東區偵探部郭凌揚主控，被告不認罪，亦無律師代辯。法官聆取舞女，兩名醫官，及酒店管房之証供後，裁定被告三項罪名均不成立，但乙項傷人罪則修改爲普通毆打，此項罪名判簽保五百元，一年內約束行爲。

陳艷珠作供稱：伊又名林燕，在九龍森舞廳當舞小姐，認識被告約三、四年，曾於本年三月起，與被告共賦同居約兩三月。伊初時不再與被告往來，至約八月時（懷孕，此孩子之父親並非被告），在街上偶遇被告，被告問伊需否經濟上幫助，伊答：需要，被告允供給伊之生活，至分娩時止，以後則須向彼還錢。

伊與被告同居一月始允資助之，在同居期內，曾與被告發生性關係，當時已懷孕九月。伊之女兒出世後四日，被告促伊返舞廳工作，伊不允，被告毆之，此乃本年五月廿六日或廿七之事。

伊分娩後出院時，被告不付醫費，醫生原諒伊，准其暫行搬出。此後伊賺之錢，被告盡取之，最後被告迫伊準備支付保姆之工錢亦取去賭癮。

本年九月首，因被告不斷毆打，乃離開被告，遷住灣仔道白宮酒店三〇四號房，以前則與被告在九龍東方公寓同居，月租二百一十元，由伊支付。

本年十月十五日晚上一時，伊打烊後返白宮酒店，見被告已抱女兒到房中，此時女兒已有三月大，被告向其索款，伊無款以應，結果該晚被告在房內睡渡過一宵，伊則與女兒睡在床上。翌晨六時，被告向其索款數十元，伊謂無款，被告即以拳擊其腹部，並說：「我打爛個酒樽，劃花你個面，我至多坐幾年監。」被告從其手袋取去五元，後登床，腳踢伊腹部，被告稱：「我唔怕你報差館，人都要俾錢我先。」語畢，被告抱女兒離去，伊發覺肚臍受傷流血，當被打時，伊曾呼救，管房男工入房，亦見被告手執酒瓶。

當伊與被告同居時期，被告與女兒之生活費，全部由伊負担，被告絕無欵養伊之女兒。被告並無工作，據其所知，被告買「白粉」及用「一元試片」云。

被告否認向原告恐嚇勒索金錢或毆打，謂曾付給與工人爲原告之女兒買牛奶，當日到酒店訪原告時，並無從伊之手袋取原告之款，原告只管哭，並從未表示之，謂內無款云。

兩名男女醫官作証，均謂原告外表並無傷痕。

白宮酒店管房男工鄧新作証，謂去月十五日晨間，聞三〇四號房內兩男女爭吵，只見被告與原告陳艷珠，似係涉及金錢糾紛者，彼聆原告入房，見被告在房內，原告訴稱被毆，但彼非目擊，當時原告在床上哭泣，被告立于床前，手上並無持物，酒瓶在房中地上云。

被告在証人台上作供自辯稱：去月十五日晨，彼購雞與酒到酒店訪原告，與原告女兒出來，免嚇哭擾其安眠。晨間六時，彼着原告給款伊工人購牛奶，原告謂沒錢，彼從原告手袋取出二十元，但欵中並無五元面額鈔票，原告指彼搶取五元甚屬謊話，彼當時身上有錢，因彼乃一賭仔，月入達三百金，生活安定，毋須向原告討款云。

法官聆取雙方証供後判稱：原告與被告兩人份屬同居男女，非比毫無關係者，控方並無充份證據指被告恐嚇勒索，或從原告手袋中盜取五元，且原告並無身體受傷証據，此係根據醫方証供，但法庭相信被告人當日對原告人行動，在原則上亦犯毆打罪云。

工展會期內 巴士闢專線
方便到會場觀衆

【本報訊】第十九屆工展會，定期於下月五日開幕，爲便利市民赴會場參觀，中巴當局已決定如去年在工展期間，開闢一條工展會場巴士專線，每日派出巴士經常行駛。

今年工展會期間內之巴士專線，中巴已決定於大會開幕儀式完成後即派巴士行駛，屆時該線巴士行駛路線，係由統一碼頭巴士總站起，沿干諾道入夏愨道工展會場大門處門前設上落站，繼沿夏愨道至會場大門口附近設上落站，繼復返回統一碼頭。

此外，中巴（即日）以便利市民可乘該路線巴士抵達工展會會前，行走由統一碼頭至跑馬地之第一號巴士路線，沿途經過夏慤道，將來工展會期間，指定在夏愨道會場大門口附近，特別設立一個巴士上落站。

善欵待領

本報讀者隱名氏，交來港幣拾元，捐助寶靈洲痲瘋院，希即派員携同正式收據到本報營業部領取。

四名大漢 伏擊老翁

【本報訊】五十歲老翁李炎，住灣仔道一五二號四樓，下午六時許，行經灣仔洛克道二八五號門口時，突遭四名彪形大漢伏擊，頭部被毆傷。事發後，已由附近街坊報警，召十字車將傷者送院救治。

又廿九歲印度人K．B．尼，晚上七時許在上環摩利臣街附近一所公廁行出時，突遭另一名印人伏擊，打傷頭部。（忠）

輸血能救治沉疴病者 請君趕快參加輸血！
香港血庫標語

中共繼續放寬人民出境限制 五七年度到共區者亦准離境

【本報澳門訊】中共爲解救大陸糧荒，採取「移民就食」計劃，月來已大量放寬無勞動力者申請離境者外，並對舉凡一九五八年度前到大陸者，不分諸色人等，亦准予申請離境，如無若何問題者，亦很容易批發離境證。據此間旅行社中人透露：中共放寬人口離境政策，似仍有繼續執行之趨勢，傳一九五七年度前往大陸居住者，亦將一概獲得准予離境。

該行業中人又稱：中共放寬人口離境係一種「刮龍」新方法，除能減輕糧食担負外，且復有極大之利益。對九家親共之旅行社取消五千元保証金，仍然繼續給予配額權利，但規定旅行社偷運每名大陸客赴港者，須繳交十五元回頭佣金，並且指定將偷渡者概交中共資金開設之兩家船務行之四艘船隻載運。

查九家旅行社每名偷渡赴港之大陸客，收費一百五十元，到港後始收款，但先行繳交中共回頭佣金十五元，船隻運費九十元，另雜費二至三元左右。

又訊：前日下午三時，有一美籍人在一位外國記者陪同下，分到澳門難胞總會及屬下之難胞服務站訪問本（十一）月份自大陸逃澳之難民及生活狀況與及大陸災情。當抵達難胞服務站訪問時，由主任鄧晴陸接見，幹事張毓麟，即約請由粵北樂昌逃來之龍平（原籍興寧人）及中山縣石岐第一衞生廠衞生員歐西，另兩名新會、中山農民介紹認識該兩名外籍人士，經個別垂詢，至下午五時後始離去。事後鄧晴陸準備將該日訪問情形，詳細呈報「難總督委會」，再向合「救總」報告。

加拿大總理聲明 續調查非法入境

【渥太華廿日合衆國際社電】加拿大總理狄芬貝克，今日否認外間報導，渠經已同意取消全國性之警察調查華人非法移民入境之說。狄芬貝克與三人華僑代表團在溫尼帕舉行週末會議後作上述之表示。

廣東信託商業銀行 增設大角咀分行
誘導游資協助工商業獲好評 董事長周埈年爵紳主持啓鑰

【本報訊】據悉，廣東信託商業銀行發表稱：該行開辦卅餘年來，素以服務週到，信用昭著見稱，年來因董事長周埈年爵紳領導有方，副董事長陳伯興，總經理李略南監督策劃，與及社會人士之大力支持，業務進展非常迅速，先後共增設分行十四間，金融服務網遍港九新界各區，爲各界人士服務，尤其對客戶利益特別關懷保證，對誘導游資納入正軌，協助工商農漁各業發展，不遺餘力，大受中西人士好評，博得工商之友的讚譽。該行最近鑒於九龍大角咀一帶工廠不斷增加，形成一個新興工業區，商店亦陸續加設，人口激增，極需有銀行之設立，爲當地各業人士服務，配合當地經濟發展，故在大角咀楊松街十七號自置行址，藉以實踐卅餘年服務社會之宗旨。該分行經過數月來之籌備，大致就緒，定於本月廿九日正式開幕，由該行董事長周埈年爵紳主持啓鑰，副董事長陳伯興，董事陳南監督，總經理李略南、蔡至夫人鄭景容女士，陳盧濂、陳伯堯、胡繼興、陳紹慈、岑祥光暨各分行經理等親招待嘉賓參加酒會。該行業已柬請中西銀行代表，工商領袖，農漁代表，街坊首腦等蒞臨觀禮，屆時將有一番熱鬧。

廣東信託商業銀行除擴展金融服務網爲各業及街坊服務外，並創設總分行支票可以互相交收辦法，以免其現之麻煩與危險。其次，又在新界九龍各分行裝建保險箱，以年租廿元、卅元及五十元租與各界使用，同時代理具有百餘年歷史之澳洲昆爾砵維多利亞保險公司香港區業務，對社會人士咸稱便利，盛讚其服務週到云。

太平洋區旅協大會 夏維少校負責宣傳

【本報訊】太平洋區旅行協會第十一屆常年大會，現定明年一月十八至廿六日，在港舉行。史致維少校昨以該大會主席資格，宣佈聘任本港新聞顧問社社長夏維少校爲該大會宣傳主任，負責與新聞人員，與大會設計委員會及香港旅遊協會密切聯繫開展工作。上項任命，係由本（十一）月十五日開始實施，至大會結束時止。（乙）

獨行女子遇賊 筲箕灣成安村口 被推倒後強搶

【本報訊】昨日中午十二時許，筲箕灣成安村村口發生一宗飛仔強搶單身行路女子案件。該被搶之女子名李愛，廿九歲，住筲箕灣成安村六十號A石屋。據稱：昨日中午十二時許，伊從家外出，當行經成安村村口時，突有一名年約二十餘歲之飛仔從旁閃出，將伊推落石級，並強行搶去其十二元港幣，長揚而去。李被推跌後，手腳均被擦損，爬起後負傷報警，警方乃將之送院敷藥。（更）

廣告代理商協會 會員增至六家

【本報訊】由於兩間公司新近獲准參加爲會員，香港廣告代理商協會已共有六個會員，計爲：湯臣廣告公司，國泰廣告公司，港商（香港）廣告公司，格蘭廣告公司，實臣廣告公司，及寶臣（香港）公司。

去月有稅物品稅收 逾一千八百萬元
酒類減少烟及汽水均增加

【本報訊】工商業管理處處長稱：十月份之全部有稅貨物稅收，除甲醇外，與去年同月所收之一四、四一八、七〇四元比較，增加約三、六一八、〇〇〇元。

上月共收有稅貨物稅一八、〇三六、六七七元，較九月份之一七、五六五、九五五元爲多。碳氫化合油類及酒類之稅收減少三六六、五〇〇元，烟類則增加七六八、二〇〇元，汽水亦增加七〇、一〇〇元。

由九龍辦事處所收之欵項共有一、六一三、五三八元，佔十月份總稅收百分之八點九五。

茲將本年十月份之稅收總數與去年同月者比較如后：

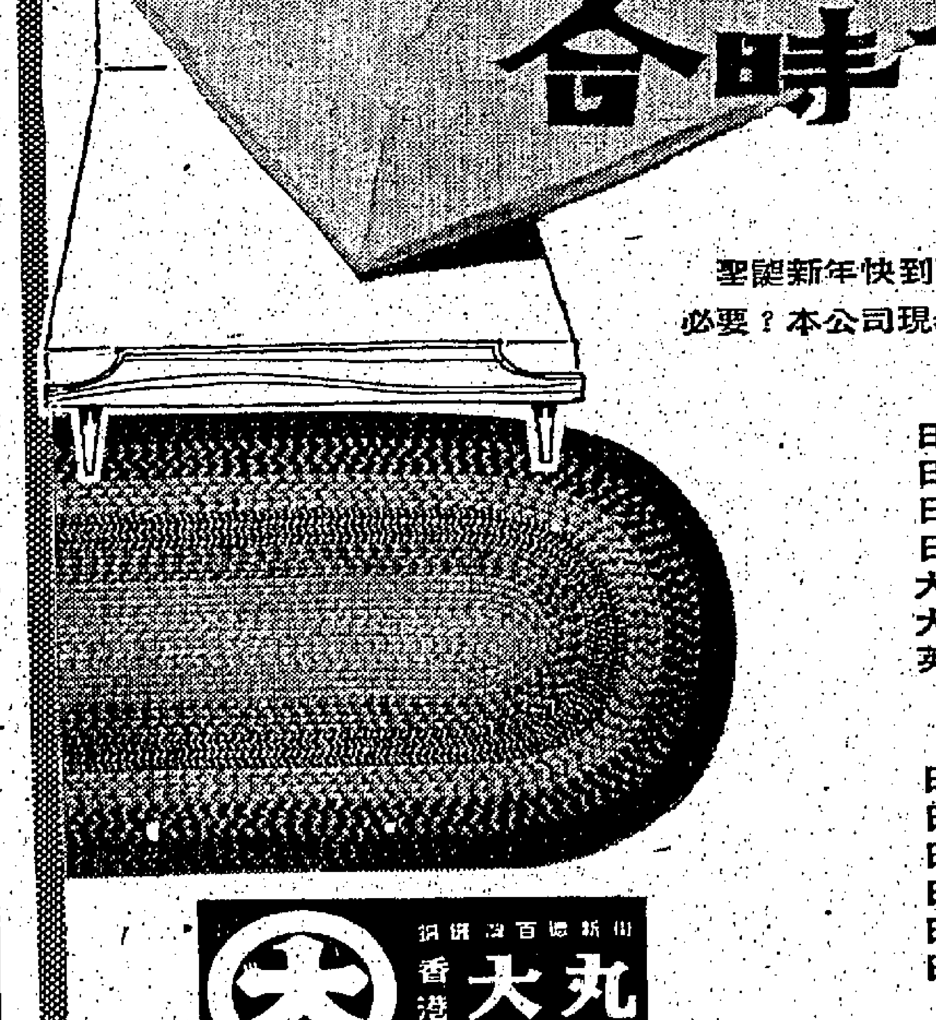
	一九六一年十月（元）	一九六〇年十月（元）
烟類	九、九〇三、六九七	六、九五四、九六一
碳氫化合油類	四、三一七、〇四一	三、七五〇、八九一
酒類	三、二二五、五三四	三、二〇七、五二三
汽水類	四三五、八一七	三六二、〇九一
甲醇	七〇二	一、一二八
牌照費	一五三、八八五	一四二、一〇〇
總計	一八、〇三六、六七七	一四、四一八、七〇四

該月份退還之稅款共爲二、九六六、二四六元，其中烟類佔二、九三九、四八三元；碳氫化合油類佔六、八六四元，酒類佔一九、八九九元。（乙）

留港美僑 祝感恩節

【本報訊】僑港之美國教徒團體，將於本月二十三日上午十時半在九龍佐敦道九龍仁濟堂舉行一項特別禮拜，以慶祝感恩節，邀請者爲香港教會世界服務委員會主席，並由阿迪牧師協助。美國總領事館代總領事官將宣讀甘迺迪總統之感恩節文告。感恩節禮拜中收集之捐款，將用以購買一輛新汽車供美國軍人服務站使用。去年收集之捐款共港幣一千五百元，已交與基督教世界服務會購買一間石屋贈與一對難民夫婦。

紹介品貨時合



聖誕新年快到了，府上的傢具和寢具，是否有更換和添置的必要？本公司現舉行下列兩項特別推銷，敬希光臨參觀選購。

★新款傢俬、地毯特別推銷★

日本桃木梳化椅（每張）	$115.00
日本拼合梳化椅（每張）	$250.00
日本夾木茶几（每張）	$42.50
日本流線型鐵脚膠椅（每張）	$28.50
大丸地毡 2′×4′（每張）	$10.40
大丸地毡 6′×9′（每張）	$42.60
英國"RIVINGTON"地毡（27"封‧每碼）	$27.00

◁混合纖維寢具特別推銷▷

日本東洋紡 "EXLAN"被（60"×84"）	$100.00
日本東洋紡 "EXLAN"被（70"×86"）	$120.00
日本帝人 "TEVIRON"被（60"×84"）	$80.00
日本帝人 "TEVIRON"被（70"×84"）	$117.00
日本三菱 "CAROLAN"被（54"×80"）	$70.00
日本三菱 "CAROLAN"被（70"×90"）	$105.00

品類繁多‧不能盡錄

大　香港大丸　銅鑼灣百德新街　電話：773816

本港新聞

九龍城道水管爆開 噴泉高達數丈
沙石亂飛七名女工受傷

【本報訊】昨晨六時許，九龍城道天廚味精廠門前地底有條大水管突然爆炸，強大之水柱從地底噴出，該處路面裂成一個大水氹，在水管爆裂時，適有官塘賓綸紗廠女工七名在該處等候工廠貨車載返工廠上班，因走避不及，均被水柱射起之石塊及水力推倒而致受傷，其中三人傷勢頗重，要留院救治。

據悉：昨晨爆裂之大水管，直徑十八寸，在天廚味精廠門前敷設已多月，深藏數尺深之地底下，昨晨試喉，大概由於水力過猛，水管無法抵受，遂告爆裂，裂口寬約四五尺。當爆裂時，水柱從地底衝破路面，高達數十尺，一時泥石飛揚，此時適有官塘賓綸紗廠女工七名在此候工廠客車載返工廠開工，一時走避不及，致被飛起之泥石擊傷，或被噴出之水柱射倒，全部受傷，後由救護車送院救治。水務局事後亦派出大隊技術人員到場將水源截止，並進行修理，受傷較重之四傷者姓名：馮云妹，二十八歲，住銀祥街十一號三樓；張佩雲，二十八歲，住銀祥街五十九號五樓；周金鳳，二十二歲，住土瓜灣七十六號A四樓；周秀芳，二十五歲，住九龍城道六十八號B三樓。其餘三名輕傷者敷藥後已離去。（鄒）

交通安全週 改明天揭幕
常識問答比賽參加者衆 定期廿六晚在港台頒獎

【本報訊】灣仔街坊福利會，對於舉辦交通安全週，原定節目中有交通安全常識問答有獎比賽一項，經已舉行，參加該項問答者踴躍，題材共十八條，分爲「選擇題」、「是否題」及「對與不對」等，由參加者自行選擇填答，自經香港電台及各報章分別廣播及發刊後，極獲社會各界人士熱烈支持，紛紛填具答案，寄交該會，每日收到九數千件，截至昨日截止，共達一萬七千餘件之多。

昨據該會負責人宣稱：自問答題發表後，各方答案有如雪片飛來，收獲之豐，超乎理想之外，該會各首長對此項運動之主持及贊助人，對各界參加問答之踴躍，支持之熱心與關懷，深表謝意。關於該批龐大之答案，現正由專責人員進行評閱，一俟評閱完竣，另行公佈結果。關於是項比賽獎勵辦法，規定冠軍獎金一百五十元，亞軍獎金一百元，季軍獎金五十元，另殿四名至三十名，均獲贈紀念品，全中者超過卅名，即採抽簽辦法，以定名次。該會爲二番一至三番公超見，今日將全部答案核完，交通安全週開幕日，定名次。該會定於廿六日晚，假香港電台頒獎，屆時並由港台播出，各得獎人及來賓前往觀禮。又該會交通安全週，原定昨日開始，業已改定本月廿三日開始，並將當日下午二時半舉行開幕典禮，由政務司署、警務處及交通安全委員會代表主持，定期後依次序進行。

土瓜灣明倫街 青年跳樓重傷
另一年僅十六男子服毒輕生

【本報訊】昨日九龍發生男子跳樓或服毒事件兩宗，跳樓之男子傷勢頗重，性命危殆。

（一）下午三時，土瓜灣明倫街廿四號五樓，有一男子跳樓輕生，該男子身穿白恤衫黃西褲，被發現時已奄奄一息，傷勢頗重，據悉，該男子名任錦成，廿八歲，中山人，獨身居住上址床位，遷入居住約半個月，其同居對其身世，諱莫如深。據說係在寶山道一間塑膠廠工作，前日已未有上班，昨日整日在家，神態已有異狀，不料至三時即跳樓輕生，原因不明。

（二）下午四時，男子尹建良，十六歲，住何文田新村第五座卅X號A，服荷油，作不知何故輕生。（鄒）

廿三人：何酌泉、潘漢成、胡新、何式南、梁惠明、麥耀球、何廣榮、吳應棉、馮廣湛、梁平、程江、陽波、何廣發、馮熾、陳東林、黎會、胡卯忠、盧聲、羅旺、張熙華。候補理事三人：馬源、馮政、周徑生。候補監事何子林、賀勝。監事得票最多者：胡芳洲、蔡航、鄧容、梁伯興、梁俊初、勞秩生、張深、候補理事。新選各部門職員，已定期于十一月廿五日下午二時，仍在會所舉行云。

岑氏宗親會 廿六日改選

【本報訊】僑港岑氏宗親會第五屆理監事任期屆滿，月前該會第二十三次聯席會議，決定照會章改選第六屆新職員，屆期將同時舉行交接，以重會務，由全體會員投票選舉，定期於本月二十六日開票，昨已分發選票。

童軍金禧大露營 下月廿七日舉行
籌備工作正在積極進行中

【本報訊】港童子軍總會將於下月廿七日（星期三）至明年一月二日（星期二）在九龍仔公園舉行金禧大露營，港童子軍總會已邀請市政衛生署、市政處、醫務衛生處若干機構協助，入仕之協助，已無問題。聖約翰救傷隊亦派出人員每夜當值。衛生方面，已向衛生署商洽，圓滿解決。營地內各種設施，保險問題，亦在洽商中。

總務組馬基（大露營）負責，營地主任，工作最繁重的爲衛生、水電、防火、防盜、保險等問題，該等問題較爲重大，所遭遇困難亦較多。一切困難迎刃而解。人員多方努力，接洽下在總務小組各工作供給不敷之數。營地方面，幸得軍方之協助，得中華電力公司供電，與自來水供應問題，已經解決。醫療與健康用品及人員方面，得軍方、醫務方面協助。此次大露營爲本港童子軍有史以來之盛舉，故決定購買多項保險。（缺）

香港歌劇會 廿三晚舉行音樂會

【本報訊】香港歌劇會將於廿三（明）晚九時正，在銅鑼灣舉行音樂會，節目包括獨唱、重唱及歌劇選曲，有「參遊人」、「神曲」、「茶花女」等名曲，參加演唱的名歌樂家有何珍、林廷鄭、何君部、殷白蘭、黃安道及許艾等多人。門票分三元、五元、十元三種，在謀得利、曾福、志成、娛樂及華聲等處預售。

控夫虐待毆打案 雙方願和解
法官表示欣慰判將案撤銷

【新亞社】一名少婦，於本月廿四日在九龍裁判署控其家翁非法毆打，又控其丈夫虐待，判署經將供完畢後，法官諭令押候至昨日再行審判。

原告女子朱姓，住九龍新街一二號，據稱：原告女子朱淑嫻，卅四歲，非法毆打伊，自本年二月起，對伊有虐待情事，被告亦否認控罪。原告作供稱：伊與被告結婚於一九五五年十二月，被告以甜言蜜語，將伊之貞操騙去，情形等如強姦，復伊有孕，被告竟將之拋棄。一九五六年一月，伊曾一度企圖自殺，後經街坊會調解，才始與被告和好，並擇吉結婚，迨五七年十一月，被告離港赴英，至五八年一月始返港，至五八年一月，被告在伊之家中，與伊正式結婚，婚後即同居於美孚同道卅九號九樓，此後家翁即搬往與伊同住，翌年九月八日，伊又誕下一子，伊分娩不及一月，被告又離港赴英，當時祇留下一百元與伊，家用全靠伊每次收租支付，卅日，伊於收租後，如常交給家翁。十一月廿日，伊於收租後如常交給家翁，不料家翁竟向伊之非禮，伊抵死不從，家翁乃將伊毆打。

大姑奶將伊丈夫叫回，丈夫又將伊毆打，伊以一程阻擋，椅子因此毀爛。本年七月十九日，被告又毆打伊，趕伊離家，但後來被告又著伊返家，後來伊拒絕其要求，八月七日，被告又動手毆伊，將伊猛推出門外，伊當因此仆倒，伊乃往尖沙咀報警。

九月一日上午八時，被告對伊施以虐待，將伊之衣服撕破，當時伊之家翁亦在場，伊頗感難以爲情，被告否認動手毆打。昨日開庭後，首由社會署人員將報告書呈上法官，法官閱後，詢原告被告有否和解之意？此雙夫婦當庭表示願意和解，法官閱後表欣慰，乃將案撤銷，一勸訟庭對雙夫婦，對此又告誡一番。

僑港順德同鄉會 昨選出理監事
何廣仁任永遠會長

【本報訊】僑港順德同鄉會，昨（廿）日下午一時，在該會禮堂召開第十六次會員大會，及選舉第八屆理監事，是日出席人數至爲踴躍，計有：何廣仁、梁滿洪、梁平、梁惠明、何酌泉、胡芳洲、胡新、潘漢成、鄒榮中、鄒澄波、胡汝新、馮廣湛、吳應棉、何顯發、朱萬、周炳祥、何廣榮、馬源、陽波等五百餘人。由主席梁滿洪致開會詞，繼由總務主任何酌泉報告會務，財政主任程江報告財政。

本港移民赴美 泰華行廉價機票

美國國會通過新移民法案，本港准許諾千名以上華籍人士前往美國居留。據悉：若干此類人士接獲有關方面通知後，不勝欣悅，已積極辦理赴美手續，但感覺有三項主要困難：㈠由於英文程度關係，填寫表格頗感困難；㈡飛機票價昂貴；㈢言語不通，沿途及到達後諸多不便。據本港泰華行發表稱：該行服務僑胞，素著信譽，聘有華人義務代客填寫表格，在美國各地，設有分公司，沿途照顧周到，每年學生赴美，均由該行發售機票，以最廉價機票運載，自新移民法通過後，前往該行詢問者甚多，該行設安樂商大廈五〇五室。

鄉議局常務會議 改本月廿八舉行

【時代社】新界鄉議局第十四屆常務議員會議，原定昨（廿一）日舉行之會議，因出席人數不足，改期於本月廿八日下午一時再度召開，會議地點假九龍彌敦酒樓。

昨出席者有主席何傳耀、副主席鄒若衡、陳日新、議員余福、李曉成、李源福、文桂枝、鄧英奇、成批安、鄧堂錦、馬世安、李世隆、楊永康、石黃立端、李炳麟、何錦基等。席議席上關於新界加建三間中學問題，何傳耀謂：新界民政務長對此本年度已有整項計劃，並經已知悉，是項建校計劃達成。會中談到會議人數問題，本屆常務議員未能舉行者，因不足人數，已有多至次，而局章規定，須過半數（即廿三名）出席會議，始能有效。據說出席人數不足之原因，如新界有人建議修改，有人說名額中，離島區已佔十七席，幾佔五份之二，此一原因，對局內會議，不無影響。席議歷半小時之久，始散。

中華酒業總工會 祝十四週年紀念

【本報訊】港九中華酒業總工會，慶祝成立十四週年紀念，暨第三屆執行委員就職典禮，定（廿四）日下午五時，假座深水埗南昌街龍鳳酒家三樓舉行，八時聯歡宴會，並演奏新聲粵劇助慶。第三屆執行委員名單：主席容福，副主席容滿成，財務李鉅，副財務麥滔，福利陳露，副福利潘鑑，組織容兆，副組織張惠祥，宣傳李忠永，副宣傳，風紀鍾煥，總務葉良，稽核周良全，秘書鍾楚榮，會務顧問招子根。

黃大仙學徒 突被人推落坑
神經失常男子涉嫌被拘

【本報訊】十五歲男童陳庚煥，住黃大仙第六區一四X號，昨晨八時許，在附近山邊被人推落山坑，重傷入院，警方隨後拘一男子帶返警署，疑與此案有關。

被帶返警署之男子年約五十歲，據附近的人說：該男子過去曾入神經病院，最近亦時有精神失常表現云。傷者男童陳庚煥，在官塘某工廠做打磨，每晨六時許即步行返工廠，不料昨晨返工廠，即遭此意外。（鄒）

華南洋紙商會 集體旅行長洲

【本報訊】華南洋紙商會，本月廿六日集體旅行長洲，作一年一度之集團歡宴。該會昨通告會員歡迎報名參加。據悉：是日上午九時半集合統一碼頭出發，午間一時在何大信酒家午餐，然後分往各地自由活動，參加每位四元，包括來回船費。（百）

教育與文化

痨病甚於氫彈！

在戰爭時候，一顆氫彈可毀滅幾百萬人的性命，但在平時，比氫彈更可怕的痨病菌，不斷在消耗人類的生命，不斷在破壞我們的健康。已經好幾世紀，人類不斷被痨病所殺害，可怕的病害！香港防痨會正在不斷努力給我們工作，給我們消除這可怕的病害威脅，希望我們每人都盡力來協助，本月二十五日（星期六）香港防痨會舉行售旗籌款，請各位多出善款，踴躍捐輸。

私校聯會將舉行 學生演講賽
分高初中及高初小四組

【本報訊】港九私立中文學校聯會自梁永樂校長接任總幹事後，對會務之策進，不遺餘力。頃悉：該會定期于本月廿三日（星期四）下午五時在會內舉行常務理事會議，除報告一月來之會務工作外，對于理事會所擬舉辦之所屬會員學校交際運動大會問題，亦將提出研討，以便有所決定。該會歷屆均有所屬會員學校學生各種學術比賽之舉，對於提高學生學術水準，收到預期效果，因之是屆職員亦決依照過往辦法舉行，有關演講比賽，將于下（十二）月內舉行，其舉行日期，則于週四會議時提出討論，以便確定。

據有關方面消息：該會主辦之學生演講比賽，亦分高中、初中、高小、初小四組辦理，有關比賽辦法，一俟通過，便即分函所屬各學校校長遴選各組學生代表參加云。

中華佛教圖書館 公開借閱佛學典籍

【本報訊】由弘法精舍倓虛老法師任館長，吳蘊齋老居士擔任副館長之中華佛教圖書館，爲弘揚佛法，開示衆生起見，特假九龍界限街一四四號公開借閱一切佛學典籍，除每逢週一休息一天外，每日上午九時至十二時，下午二時至六時，一律開放，並於每星期日下午七時，由倓老法師開講佛經，歡迎各界參加聽講。

左圖：美艦官兵訪問粉嶺信愛兒童院後與該院兒童合影。（李武球攝）

美艦官兵十六人 到粉嶺信愛兒童院 訪認養孤女蔡桂梅

【本報訊】美國航空母艦約克鎮號官兵前日抵港渡假，昨（廿一）日上午十一時，該艦長李勞士與官兵十六人，由長趙留光引領訪問粉嶺信愛兒童院，特地探問該院孤女蔡桂梅，並携帶二千磅罐頭食品及球類運動用品等贈與該院兒童閱讀與應用。是日由港督兒童福利會港區監督唐樂民牧師、蔣富林秘書陪同前往。抵埗後，由該院院長李勞士與官兵十六人院各部，渥等對兒童生活設施垂詢，逗留約兩句鐘。查蔡桂梅女童十二歲，爲該艦一部份官兵年前認養，此次該艦訪港，特來粉嶺探問，關切之情，實在難得，至午後一時與飛同返艦。

攝影器材商會 歐陽惠民及蔡文傑 分別選任理監事長

【本報訊】港九攝影器材商會第十屆理監事任期已滿，昨（廿一）日在會所舉行選舉第十一屆理監事，并複選理監事長暨各部門職員，其名單如下：理事長歐陽惠民（光明），副理事長宋樹熾（麗嬰），會務主任趙熙垣（生活），財務主任何應球（九龍生活），組織主任關素微（僑聯），福利主任胡庭（頭蒙），庶務主任吳增（中藝），候補理事：文斌（中德），常務理事：何晉鈿（萬邦），監事長蔡文傑（新藝），監事：余賢、周復智（復記），監事：高嶺梅（國際中華），稽核主任察（大世界）。候補監事陳順典（根），（缺）

域多利城 百年古畫 昨運返港

【本報訊】大約繪於一八五〇年之香港域多利城地圖及水彩畫，由甘伯斯夫婦收到後，此批古物，係在羅馬尼亞巴黎發現，頃已「歸趙」，由甘伯斯夫婦於去年赴美國，返後聯同此畫送至古物博物館高伯韜。其後得往美國，收得之物，甘伯斯夫婦昨日收到後，表示將此批古畫「故土」，準備將之送贈大會堂。（日）

讀者注意 尚有港聞 刊十二頁

響應衛生教育運動 學生演講決賽 定本週末舉行

【本報訊】一九六一年學生演說比賽，定本星期六日下午二時卅分在皇仁書院舉行決賽，此項比賽，係由市政局、香港青年商會、教育司署及政府新聞處聯合主辦，作爲市政局衛生教育運動之一部份。

獲參加高級英文組決賽權之學生計四名，即聖心女中學之馮慧貞及陳芳琳，瑪利沙伯中學之賀婉都。

獲參加初級英文組決賽權者，計有何東女子職業學校之趙瑜春，聖心女中學徐慧儀，民生書院林啟成，聖瑪利女子中學瀾妙顏。

獲參加高級中文組決賽權者，計有同濟中學之尹月霞，聖保羅男女校鄧玉瑜，伊利沙伯中學顧朗秋，瑪利沙書院張悅彬。

初級中文組方面獲決賽權者，有聖保羅男女校學生錢禾江，聖約瑟書院鄭文諺，德貞女子中學梁鄭蓮，須道中學黎淑儀。

小學英文組獲決賽權之學生計有聖方濟各書院何惠儀，聖約瑟書院區德初，德信中英文學校上午班顏三美，民生書院下午班廖榮光，廉頓道官立小學上午班周斯富，德東中學鄒錦珠。

小學中文組獲決賽之學生，計有東院道官立小學下午班之賀聖方濟各書院王秀英，瑪利諾小學王宏英，旺角勞工子弟學校下午班。（乙）

銀牌足球賽昨抽籤
南傑巧相逢 星隊自碰頭

【本報訊】甲乙組銀牌足球賽，已定期十二月九日及十日舉行第一週比賽，昨夕足總已舉行抽籤。其中最湊巧者，爲南華、傑志兩強相遇，愉園亦與星島對碰，強隊一早被淘汰，以後賽程，定受影響。昨日抽籤結果如下：

（甲組銀牌賽）

輪空之三隊爲：警察、東方及光華。

東華對陸軍。

傑志對南華。

元朗對加山。

巴士對五一七。

愉園對星島。

（預備組銀牌賽）

輪空之三隊：東華、南華及警察。

愉園對陸軍，傑志對東方，光華對元朗，星島對五一七。

（乙組銀牌賽）（十六隊）

太蒸對中健，港會對銀私，空軍對大東，郵局對太古，獄吏對流蒸，航械對東升，中蒸對流浪，漢英對吉甸。

傅利沙撤回建議 乙組改取兩部制
罌花節義賽湊足捐五千元

【本報訊】香港足球總會執委會，昨日下午六時舉行會議，出席者：莫慶（主席）、梁兆綿、夏仙、黃特、李文傑、黎仲賢、梁錦輝、鄧森全、雨傑強、陳輝川、許煒興、鄭梁浩及葉九皋（代秘書），開會時由主席提議，將財政事務交由三十日召開之財政小組委員會討論，眾議決通過。

李文傑謂罌花節足球義賽之收入不佳，謂湊足五千元之數，交與罌花節基金會。梁兆綿提議祇撥三千元，連同當晚義賽之收入撥交籌款當局。結果李文傑之提案，獲得通過。

李文傑謂葉馬請假赴英時，由執委余浩明担任議務秘書，共有三月之久，余認爲應撥酬勞費三千元，因余氏撥出許多時間及花去許多車費到足總辦公。執委會一致通過李氏之建議。

李文傑謂，現已約得港九甲聯隊與青年杯聯隊，在十二月廿九（瑞典隊表演之第二場），及十二月二日（南斯拉夫表演之（第一場）作序幕賽，以免提早到場之觀眾感覺寂寞。不過，天公如不造美，球場可能因而泥濘不堪，影響觀眾之欣賞赤力能。梁兆綿贊成李文傑之建議，並謂屆時如下雨，序幕戰是否舉行，由球証決定。執委會卒通過李氏之建議。

球証練氣 支回車費

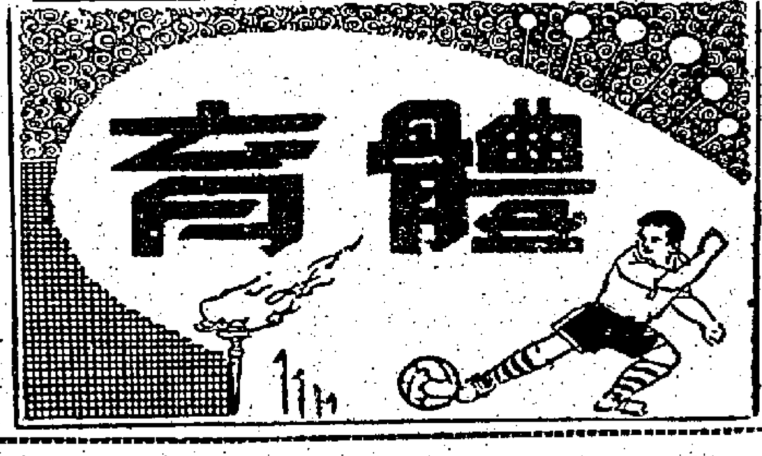
梁浩提議參加球証練氣之球証，每次可得車資三元及汽水一瓶之供應，眾議決通過。

梁浩又建議稱：在下班後到南華場參加健身操之球証，需要燈光，南華會表示球場燈火費約十元。執委會議決當要時照付電燈費。

李文傑謂日前副會長傅利沙提議銀牌賽改制，但最近來函，謂撤回此項建議。陳輝川提議取銷傅利沙之議案，眾議決通過。執委會隨之採納聯賽管理委員會之銀牌建議。（按：甲組照舊制辦理。乙組銀牌賽，分預備組及乙丙組兩部。兩部之四隊爭決賽隊，參加最後決賽，成績最高之一隊得冠軍，其次之一隊得亞軍。）

南華會通知足總，謂將在大球場上開演馬戲，但不影響足球秩序。足總議決同意。

英國足球社會來函，謂該會擬編印一刊物，列入各屬會之精彩照片，其中如當地舉行國際性比賽之動作照片，民眾對球賽之興趣照片，及其他地方性之足球照片。執委會議決，依照來函之要求，在十二月三十一日以前，選擇此類照片寄往英倫。（平）



排球聯賽結束 今晚頒獎
加插冠軍戰聯隊

港九排球聯會主辦本屆全港公開排球聯賽，於月前作賽完竣，巴士隊拔冠榮軍，賽會定於今晚假伊利沙伯青年館球場舉行頒獎禮，由排聯會副會長余森海主持頒獎，並於七時半由冠軍巴士隊對聯隊作表演賽，入場券收六角。名單如下：

（巴士隊）領隊王榮，隊員：鄺卓雄、鄺國雄、黃惠泉、阮景翹、黃坤源、陳威、黃伯森、陳炳忽、黃均堯。

（聯隊）陳簡、司徒森、陳國枝、陳庭、余無強、李超米、胡國和、馬英灝、江環、譚晉安、林卓衡、陳顯煥、李光、曹依儒、勞少雄、李鄧君。

圖片說明：寶血女修會所屬三校，昨日舉行聯合運動會，陶儀會長呂燊金主持頒獎之影。

乒乓球員蕭漢坤 不服裁判罰停賽

香港乒乓總會昨晚假龍記飯店召開執委會議，出席者：譚志麟、曹酒麟、周榮炎、黃錫燕、薛緒初、吳欣榮、鐘啟榮、易廷瑞。

關于裁判組與欣榮報告在上星期日有商隊球員蕭漢坤，不服球証鍾作席裁判，並以丙組相向事件，除球証來兩件報告外，另有商隊球員蕭漢坤來函道歉事宜，議決：除判商隊作負外，另判球員蕭漢坤停賽，由當日起至一九六二年二月廿八日止。

薛緒初報告，日本全國高等校際乒乓隊名古屋電器學校，和來港比賽，祇要求招待食宿，以領隊一人及球員四人爲限，議決原則上接納，並去函邀請於一九六二年二月二日以前來港。

世界乒總來函，以後每局比賽至十五分鐘時，球証有權向各負宣佈，以後規定打十二板爲勝負，凡發球者仍未取得勝利者，即作敗論。

華聯戰南隊 陳輝洪免役 林錦棠補替

【本報訊】對抗南斯拉夫足球隊的港聯與華聯右中衛陳輝洪，鑒於南斯拉夫戰港聯及華聯，分別於十二月二日及三日舉行，賽期過迫，倘兩場比賽均上陣，實不易支持，故已向足聯表示，十二月三日勢難代表華聯登場，特申請免役。足聯經考慮後，已補選林錦棠接替。（國）

足總決策委會建議
接管香港及九龍 海軍退回各球場
應否辦職業賽李莫有爭辯

【本報訊】足總最高決策委員會，前夜舉行座談會，因爲這並非正式會議，故所談的範圍亦相當大，而多數是對足總目前最需要解決者，提出研究，對於場地問題，是前夜決策委會座談中，較有結果之一提案，結果決定請羅禮基會長向各方面進行聯絡，接收管理香港及九龍海軍退回之各球場。

至於有關球員踢「舉惑波」問題，大家都認爲本屆球季開始至今，球風似已好轉，且雙方亦已對賭波方面，採取行動，故大家認爲，除非再有可疑球賽演出，否則以少提爲佳。

香港應否主辦職業聯賽問題，亦有提出討論。不過，這只是贊成辦職業賽的李文傑，和反對的莫慶兩人與會人士，均不願發表意見，當然不會有若何結論。

至於隊與賽應否開支問題，也有決定，就是按照與埠際小組主委，換句話說，埠際主委認爲要開支隊與賽，便予開支。（進）

瑞典隊在馬演出 可作爲香港借鏡

【馬來亞怡保廿日航訊】由瑞典洛加平和哥頓堡兩球會所組成的瑞典足球聯隊，昨天初現色相，以四比三小勝馬來亞挑選隊。

瑞典聯隊果然是一枝具有高度戰鬥力的隊伍，昨天的演出，已充分表現出它的球技，勝馬來亞一籌。尤其是氣力的充盈和推進的速度，更是馬隊所不及的。

雖然，客隊昨天僅以一球之差小勝，但是我們不能以這個戰績來衡量瑞典隊的實力。

試裹不妨引證足球紀紀人賴吉氏介紹瑞典聯隊的撰文一段話：

「……兩隊具有現代化的速度技術，他們均以攻爲主。兩隊都認爲四比三或五比四的成績，更能令觀眾感到滿意，所不能使人興奮者是諸如一比零或十比零成績的球賽。」

所以，昨天球賽的過程，相當緊湊。尤其是馬隊在兩度領先階段中，瑞典隊奮力追擊，亦非其如此，戰情吃緊，才能使客軍充份發揮其功夫來。

瑞典隊可以說是上乘而且訓練有素的隊伍，他們球技造詣的深厚，是馬隊所未能比擬的。

在昨役中，客隊所給予我們最明顯的印象，就是它所採用的作戰陣法。

它是採用新式的「三四三」作戰策略，由這個陣法的變化，便形成七攻七守的均勢。

從這個「三四三」的陣法的演出，我們看出它的正中衛聯同左右兩後衛，組成一條三人的後防線，其中又以正中衛監守較爲隨後的位置。

中間的一條線，也就是全隊最重要的陣線。原則上是由四號右翼衛，六號的左翼衛聯同八號及九號左右內鋒所組成，不過在進攻時，左右兩內鋒個入前線，協同中鋒及兩翼鋒，合力攻城。

六號和四號兩個翼衛，就在中場從事供應和穿引的工作。

在本身防衛受敵時，兩內鋒便立刻從前線調回，和兩個翼衛聯成一條衛線，負起密集的防守工作。

這條線，有時退入腹地，監守敵騎，于是打出了七人防衛的守法。

這個「三四三」陣法，無論在進與退，如果有適當的運用，都能加強攻力和守力的。不過，實在中間陣線的四個球員，必須有充盈的氣力，否則便會鋒衛脫節，這個陣法便不奏效了。

在整個戰鬥過程中，瑞典隊始終掌握位置戰。他們的作戰位置除了後衛的比較固定不變外，前鋒線和翼衛線各員都有緊密的聯系，在他們具有機動性的推進作戰中，到處保持着三角型的奏法，利用短傳的遞交，玲瓏剔透，顯得滑脫絕倫。如果某一隊友能得控球權，另一隊友便立刻走上他所佔的位置，接得球後便立即傳交，不顧盼，不躊躇。因爲他的傳交路線，可以說是認位不認人，這見一送，那邊一走，人便恰與所傳來的球吻合軸還上了，一點也顯不出漏洞，更不會錯誤地把球送到對方球員的腳上。

老實說，這種踢法，完全是一個訓練有素的組合。

個人技術，中鋒的馬田生是表現得最漂亮的一個人，腳底控球功夫，釋得火候，雖然他在這役佐入一球，但他造就隊友的搶關機會，加強前鋒攻勢不少。

前鋒線以右翼的寶選尼爾力較強，跑步速度最高。他往往把球搬交後，便作直線的奔跑，直往底線，等待隊友的傳交，然後再從斜裡切入叩關。

前鋒的射門功夫，也相當凌厲，尤其他們具有角度性的射擊，可以說是一個發東擊西的踢法。例如：十號左內鋒左渢生所射的第一球，便是側身勁射，球去力道雖非奇猛，但它的射程却作弧形的急墮，直入網底。所以馬守門依士運雖然凌躍起撲救，也措手不及，反而身形欠平衡，墮地受傷。

這便是一個例證。

左渢生出腳奇怪，球路入滴，一有機會便立即射門。他昨役爲瑞典射入兩球，立功不少。

右左翼衛的比爾、左罕生和右內鋒福遜，氣力好，進助攻，退助守，爲瑞典供應線的主力。

後衛的監守功夫，則嫌未夠貼切，先後被馬隊根尼和許邨滲入腹地勁射中鵠，五號中衛紐爾遜和兩後衛應負責任。

澳洲女子籃球隊 昨訪問元朗 今乘輪歸去

【本報訊】元朗區體育會女子籃球隊，昨由太平紳士陳照奎，邀約澳洲十字軍女籃隊過港訪元朗，與元朗女子隊在元朗中學球場作一場友誼賽，結果三十六比四十五，澳女隊得勝利。

下午二時三刻，由美麗華酒店出發，一隊依林招待遊新界，一行十七人，沿途由足球員與侯女，李國雅，監聯會招待主任葉勵榮，司庫李超煒，元朗會會森昭，黃錦輝等招待，講解沿途風景，四時抵達元朗中學，由陳照奎，梁榮，陳焌及教練鄭振滔，李栢年迎於門外，參觀元中後，澳隊開入球場，開始比賽，球証由陳凱武及客隊之勃納特担任，首由陳照奎引導梁榮向雙方球員行握手禮，繼由陳焌開球。

比賽結果，四十五比三十六，澳女得勝。

賽罷客隊作五分鐘示範比賽，賽罷，赴元朗體育會回拜，客軍球員並作乒乓球及桌球之戲，女球員與陳主席作乒乓賽，雙方打得甚激烈，賽罷參加在榮華酒樓之晚讌，除雙方致詞外，互相歌唱，感情融洽，至九時盡歡而散。

客軍定今日下午二時下船，七時啓碇返澳洲，說船抵菲律賓，停泊廿四小時，可能在該地作一場比賽。（火）

寶血女修會屬校 聯合運動會 昨圓滿結束

【本報訊】中華寶血女修會，屬下德貞女子中學、寶血女子中學、培靈學校等三校，於昨（廿一）日假嘉路連山路南華球場參加第一次聯合運動大會，上午九時開始，到有教育界先進、體育界名宿、神職界、學生家長、暨各該校員生等萬餘人，各項比賽，競爭甚烈，結果成績如下：

（甲組校際冠軍）德貞女子中學，（甲組個人全場冠軍）德貞林惠芬，（乙組校際冠軍）寶血女子中學，（乙組個人全場冠軍）寶血劉佩玲，（丙組校際冠軍）德貞女子中學，（丙組個人全場冠軍）德貞陳月嬋，（丁組校際冠軍）德貞女中學，（丁組個人全場冠軍）德貞黃淑賢，（戊組校際冠軍）培靈小學，（戊組個人全場冠軍）培靈彭鳳蓮，（男A組校際冠軍）培靈小學，（男A組個人全場冠軍）培靈李世輝，（男B組校際冠軍）德貞女子中學，（男B組個人全場冠軍）德貞何樂添，（男C組校際冠軍）培靈小學，（男C組個人全場冠軍）培靈，......

下午四時許，比賽完畢，由教育官李振中，分別頒發獎品。

華協籌款餐舞會 明年元月六日舉行

【本報訊】華協會週年餐舞會籌備委員會，昨（廿一）日下午六時，在華協會所召開會議，出席者：吳頌竹、本 ... 何鴻璽、程理琉、胡祖周（主席）、曾遊瓏、張 ... 吳啓瑛等。

餐舞會決定于一九六二年元月六日，在九龍美麗華酒店舉行，因難于推銷獎券，乃發售獎券（每張十五元），則有抽獎時由華協會各項獎品，但餐舞券決定不再發售。

首長捐出。昨日會議並商訂出版餐舞會特刊的廣告出版價目，所訂價目，將不折不扣，抽捐得千元以上者，將贈送金牌獎勵。（國）

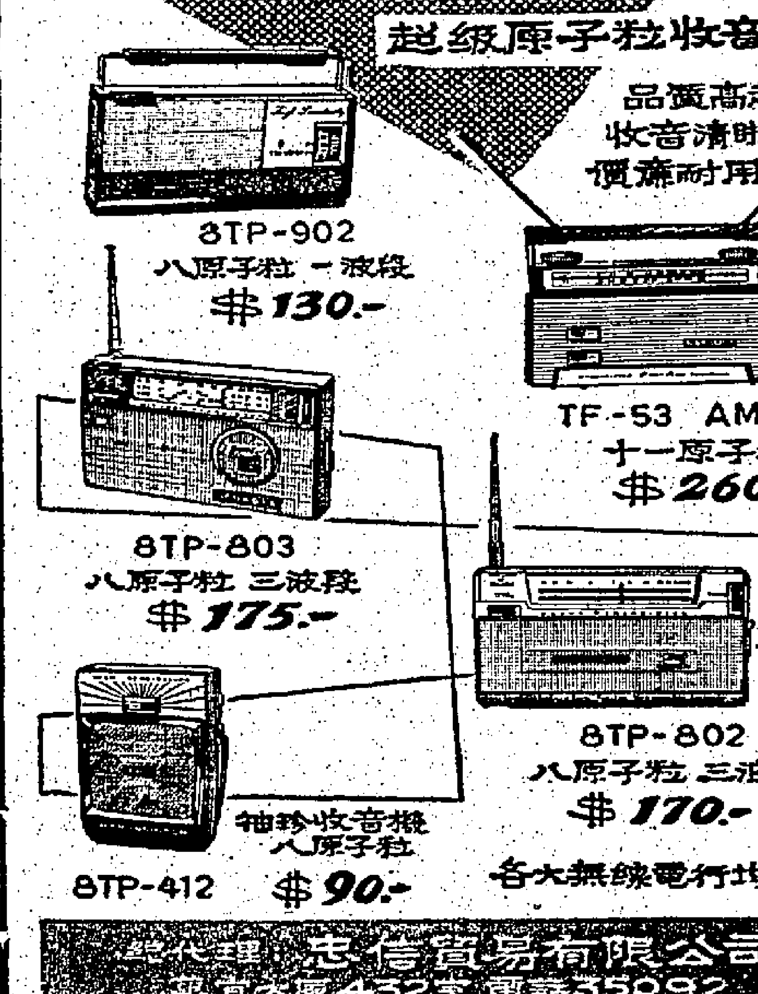
港聯華聯球員 集訓增加一次 今日繼續舉行

【本報訊】迎戰瑞典及南斯拉夫足球隊的港聯與華聯球員，昨（廿一）日在南華球場集訓，和執法球証二十餘人，共烈時、殷啓、陸球及貨員有廿餘人，亦參加操練，至暮色四合才收隊。港聯、華聯球員及球証，今（廿二）日在掃桿埔陸軍球場繼續集訓。今日原定最後一天集訓，現已決定增加一天，（廿三）日多集訓一次，明......（國）

NANAOLA

可樂牌 超級原子粒收音機

品質高超 收音清晰 價廉耐用



各大無線電行均售

總代理：志信貿易有限公司 電話35092

精健 維他葡萄糖片

充沛體力 老幼咸宜

是由純淨葡萄糖和菓汁、多種維他命配製而成，含豐富炭水化合物，能助長發育，煥發精神，充沛體力，老幼咸宜，誠莘莘學子及體育家不能缺之之恩物。

各藥房、士多、辦館有售

總代理 亨利大藥房

香港軒尼詩道四七四號 電話：760922 777860

支店中環擺花街二十一號A－B 電話：40962

衛士牌 長 濾咀 煙

英國製造

廿枝裝 $1

黑貓煙廠 榮譽出品

快遞

信譽好、取價最平

創辦早、貨色最靚

全港最快

廣州市·中山·三天收到

開平 台山 新會 公益 水口 恩平 江門

五天收到

包寄各種食品，中西藥材，日用百貨，品種最齊，單車手錶，新舊衣服，皆可代寄。

專人送到·保証滿意

大陸參茸行：文咸東街73號	電話：440384
大興中西藥行：大埔道82號	電話：804974
大陸行：新填地街364號	電話：58354
澳門大陸行：巴素打爾古街27號	電話：2384

工商界

港工業界又一警惕　塑膠珠遭英方退單

總值數十萬全行幾陷停頓狀態　塑膠涼鞋外銷退縮亦續走下坡

【本報訊】去年上半年，本港製衣業遭受美國方面退貨退單，以致全行處於困境，當時塑膠花工業，亦因低價競爭，大鬧不景。是年製衣廠與塑膠花廠倒閉，結束及停工者，統計共達六、七百家之多，所有山寨廠及不健全之小廠，幾無一倖免。自經過此一風暴後，經營以上兩業者，均採取審慎態度接單，今年因美、英及西德各地訂單多到，始告復甦，塑膠花工業且曾蓬勃一時。迨市塑膠花去潮後，今怕回復不淡。製衣業雖難回復昔日之興隆，但目前亦告不惡。

塑膠衣與塑膠花兩行之後，近年塑膠珠工業發展，亦甚迅速。在一年內製珠廠由十餘家增至六十家，其中規模較大者計有七、八家，其出品係以英國為主要市場，其次則為美國、加拿大、澳洲、非洲及歐洲各地。在過去數月間，由於業務發達，因製造場所未符合防火標準而被迫停業或自動結束者，已有十餘家，現在實際上僅餘四十多家，但數月前因英國方面訂單多到，有等大廠應接不暇，又因有合約關係，須如期付貨，故委托小廠或山寨廠代染色者亦不少，此項代工出品，在規模上未免有差，今以英國方面市淡，故於逾期付船之貨，幾全被取銷訂單。現已實行退單者統計約有三萬餘打，價值約共五十萬元。據云：當前講要約時，有不少廠家明知要十月份始可付貨，但當時因顧買家之意，而簽九月份付船合約，但因出品色澤未能全部符合標準，又被日本方面乘時爭奪一部份市場，買方乃藉詞逾期而要取銷訂單。目下積存已染色之塑膠珠，總有數萬打，而各地所來新單又少。因此，全行幾陷於停頓狀態，除製造實色珠者，因非洲方面大量吸入，尚不致深受影響外，其他行業被英國退單之貨，總值不過數十萬元，雖不及一九六〇年製衣行業被退貨值之鉅，但製珠廠家，規模非大，大部份係集資十萬、八萬元以至十餘萬元，即行開設，故除三數家過去曾獲厚利者，遇此退單風暴，尚不致有多大創傷外，其餘大部份廠家處境極度困難，尤以新近開設者為甚慘。

據該行中人云：由今年年首起，塑膠珠出口數字，逐月增加，尤以八月份出口為最多，總值達二百餘萬元，即較年首時增加達一倍以上，轉入九月份後，已漸告退縮。十月至十一月份，因被英國方面退單，出口數字乃一落千丈，今以存貨過多，市面發現跌價，每打由十二元減至八元，務求脫手，似此情形，在短期內此業尚難有復興希望。本港工業界對於此等事件之發生，實應提高警惕須倍加審慎接單。

至於塑膠涼鞋工業，在過去一兩年間，景況亦好，在去年底至今年年首時，其出口數字，由數十萬元增至百餘萬元，以非洲方面銷流最多。製造此等涼鞋廠家亦由一家增至八、九家，轉入今年四月後，因非洲方面訂單減少，出口數字乃漸告退縮，由百餘萬元縮至四、五十萬元，近且續走下坡，每月僅至卅餘萬元，除原有之一、二家，因過去曾獲厚利尚告安穩外，其餘新開設者，均告不景，多已陷於停工或半停工狀態。（日）

美電雖呆人心却好　金鈔價續昇

K金尾盤二五〇・一二五　美鈔尾盤成五・六六二五

【本報訊】昨天宋紙市訂去息五角二仙（每千比架），上牌現貨交收一千比架，早市叫價一・三〇，午市叫價一・三〇，宋電報一・三二，宋鈔價・〇二。

美電價與前市價相同，但鈔紙價・〇一七五，大鈔加水五元。

港美單號五・六六七——五・六六七二五，加單號五・四三——五・四三〇，倫敦金價乙式三五——一八五——一八五・二一。

轉賬港仍企在最高價二・八一八五及二・八一四五。

在新嘉坡，昨天英鎊穩了政府近一五〇碼，據另一報導：所錄的數量只有七七・一六磅而巳云云。

美鈔早市開盤五・六五八七五（仍係一九六〇年十月後的新低價），最高早市五・六六三七五（前市），午市尾盤五・六六二五。波幅・〇〇六，去息四角，上牌無現貨交收，價雖翻好，約有以下數因：㊀收現者減少；㊁去大息（四角），美元不振；及㊂電鈔價太近。

K金市在訂息時，頗有爭持，上牌先窩交收七百兩，去息只二角，隨有大戶現貨交出（一三〇〇兩），乃派金商積手守，被迫縮手，牌下只窩收現五十兩，牌下交收六百兩；旋又抹去，去息終議定五角（十両開）。K金早市開盤二四九・二五，隨即反覆，最低撥落二四八・五（早市）。議息後又翻上二四九・八七五，公市有淡友補之。港，一度再掙升至二五〇・六二五，午市尾盤二五〇・一二五。價雖翻好，與去息少有關。前市新開期激業已洩氣，升幅再達二・一二五元，易水乙式，足金入二五九・五，出二六一・五。

從窩派金商摸收現貨，隨又縮手此一項手段觀之，此係一探討新派金商佇底多少之一項做法。K金價如稍再披炒高的話，新窩派金商，却一定會爭相拋售的，故家不可不防。（恒）

樹膠市軟順

昨普跌一仙　一號貨報七毫六仙

【本報訊】星洲膠市支。昨日之行情普遍趨轉靜，市勢呈現不景，據談，一號星膠由七角七仙挫至七角六仙（跌一仙），二號星膠由七角六仙軟至七角五仙（跌一仙），三號星膠亦由七角五仙降至七角四仙（跌一仙）。

倫敦膠市最近之市況相當活躍，且顯出穩健之市態，初時因缺乏原產地之支持，價格曾稍按低，嗣因補缺購買殊為踴躍，更使膠業傳出新訂單，旋告回升，據傳以上貨有頗多訂購，以防出售膠液後的失利，各期有盤價的除上貨均有交易，這是多久來的首次，據膠商稱，C・I・F・市高級膠片現貨有採購，一號煙花十二月份貨價一期一月三月份陸上貨亦有交易，但下級膠與仍屬選擇性，赤縐片掙扎再度應肯，價格上落相抵甚少變動，交易所成交一號煙花現貨每磅二十二便士七五，C・I・F・十二月份貨報二十二便士四打里便士，一月份二十二便士三五。（金）

棉紗市場　買賣閒靜

【本報訊】昨日棉紗市，買賣閒靜，內外買家均疏於吸收。據業內人士指出：品外銷可說是因受限額限制，故於香港棉織品外銷英美限額接近而至，加以巴基斯坦紗後市，似未容看好。

昨日行市，合灣紗因來途轉疏，且現市底貨不大，故各貨交投，尚屬穩活，十支赤坎樓每包七七〇元，十六支日月潭八五〇元，廿支赤坎樓八八五元，日月潭成八四五元。巴基斯坦紗，估格無大上落，十支綠魚八一五元，十六支雙鸚八三〇元，廿支雙鸚八八〇元，阿里山成九〇〇元，日月潭八九五元，卅二支赤坎樓一、〇五〇元。港紗情況仍淡，M一、一八〇元，GT一、二五〇元，卅二支赤坎樓一、二五〇元；天官一、二三〇元，金杯成一、二三〇元，卅二支，紫魚成一、一二〇元，四十支彌陀佛一、三三〇元，天鵝成一、二四〇元，金魚成一、二三〇元。

，今年美毛巾生產，還不到去年的六成。（紡）

一外地訂購泳衣　週來頗呈活躍

【本報訊】歐洲各地訂購泳衣最近頗現活躍，新單陸續開到，雖說今年落單比往年遲些，但數量不算少，雖然每宗多屬三十數百打，不過時還祇是一個開端，來單相當密，并且預料今後將會陸續增加。

據業人士指出：最近歐洲來的訂單，以西德最活躍，挪威和荷蘭也有一部份。現時訂購的均以尼龍質的為對象，每打單價以四十一六〇元的多，一百元以上的貨也有，數量并不多，付貨期份則由下月份開始。

在今年一至七月的七個月份內，港製尼龍泳衣及褲去西德的共一、六七八打，數值一〇〇、四〇〇元。

棉質泳衣褲以美、英、非洲及馬來亞等地為主要市場，今年一至七月的七個月內，外銷數量共一、六六二打，總值一〇七、一九六元，但估計今年更多。據官方統計：當大陸低下，價錢亦不理想，時侯現時還是落單旺季，行內人估計，成出的莫屬，撥行內人估計。

米市漲風凌厲　昨仍繼續上升

當局應採取緊急措施

【本報訊】本港米市，因受泰米出口價提高之影響，漲風凌厲，昨（廿一）日所有米種價均升，前日之盛，是日交投已不如前日，是日大米成交僅成出六、七千包，茲將成交價誌錄如下：泰國貢鶴球暹大米每担成五十九元半，貴價扇暹大米五十八元，貴四號暹大米五十九元半，暹三號米五十元，暹紅米碌四十三元，三碌米四十六元，糯米碌四十二元，貴三不米碌四十三元，纖紅米碌四十三元，新花大米五十七元，貴魚谷仔米五十七元，貴白米五十五元，新三號米五十二元，大陸齊眉米四十七元半，新興白米四十三元、四十四元、四十五元九。

據云：本港米價一狂上漲，似無止境，一般認為糧食統制當局對於平抑漲風，應迅速採取緊急措施，以維民食。（日）

股市續吹淡風　行情普遍下跌

昨成交總值三百餘萬元

【本報訊】承前市淡勢，昨日股票市道全冷靜，成交總值三百三十六萬元，行情普遍下跌。計：滙豐銀行挫四元，會德豐挫一角，黃埔船塢挫一元，均益倉挫二角，置地挫五角，信託挫二分半，電車挫二角半，香港燈挫二角半，電話挫七角半，（新）挫七角半，煤氣挫二角，九龍燈挫二角，亞洲英坭挫五角，牛奶挫二角半，屈臣氏挫五角，堪富利士挫三角，萬國企業挫一角。茲將昨日成交數值列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三五六・〇〇	三六〇・〇〇	三五六・〇〇	一八〇
又（倫敦登記）	二八八・〇〇	二八八・〇〇	二八八・〇〇	五〇〇
會德豐	二二・五〇	二二・五〇	二二・四〇	一、五〇〇
黃埔船塢	一二三・〇〇	一二四・〇〇	一二三・〇〇	二、四〇〇
太古船塢	六九・五〇	六九・五〇	六九・五〇	四〇〇
均益倉	二九・六〇	二九・八〇	二九・六〇	八四七
大酒店	四二・〇〇	四二・二五	四二・〇〇	一、五〇〇
置地公司	七二・〇〇	七三・〇〇	七二・〇〇	四、四七八
樂古公司	三〇・〇〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇	四〇〇
信託公司	二・一二五	二・二〇	二・一二五	七七、〇〇〇
又（新）	二・〇二五	二・〇五	二・〇二五	二〇、〇〇〇
電車公司	三九・五〇	三九・七五	三九・二五	三、一〇〇
九倉巳七	七四・五〇	七五・〇〇	七四・五〇	一、一一〇
油蔴地小輪	一一九・〇〇	一一九・〇〇	一一九・〇〇	一、二〇〇
九龍燈	三九・七五	四〇・二五	三九・七五	一〇、五〇〇
香港燈	三八・七五	三九・〇〇	三八・七五	四、〇〇〇
電話（舊）	四三・五〇	四四・二五	四三・五〇	八、二〇五
（新）	四一・五〇	四二・〇〇	四一・五〇	七九九
煤氣公司	二〇・九〇	二一・〇〇	二〇・八〇	七、〇〇〇
怡和公司	二四・三〇	二四・五〇	二四・三〇	七〇〇
青洲英坭	六六・〇〇	六七・〇〇	六六・〇〇	五、二〇〇
牛奶公司	三六・七五	三七・〇〇	三六・七五	七〇〇
屈臣氏	五六・〇〇	五六・〇〇	五六・〇〇	五〇〇
堪富利士	二五・五〇	二五・八〇	二五・五〇	二、〇〇〇
天星小輪	三三〇・〇〇	三三〇・〇〇	三三〇・〇〇	一〇〇
會德豐紡織	六・一〇	六・一五	六・一〇	三、五〇〇
萬國企業	一二・九〇	一三・〇〇	一二・九〇	六、二〇〇

（註：上表列出者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者下列出。）

香港百貨	單位按揭
百貨	一・一四　一・二式
百貨（二期）（除息）	〇・九〇　〇・九六

香港金融行情表

民國五十年十一月廿一日

九四五K金	
開市	249.250
收市	250.125
最高	250.625
最低	248.500

美鈔期貨	
開市	5.65875
收市	5.6625
最高	5.66375
最低	5.65875

宋紙	
開市	1.30
收市	1.30
最高	1.30
最低	1.30

美電	
最高	5.6825
最低	5.68

通天單	
最高	5.67125
最低	5.67

雜幣	
加拿大紙（大）	5.42
加拿大紙（細）	5.41
大坡紙	1.829
細坡紙	1.822
新勞呷	1.10
荷幣	.992
"人民幣"（大）	.43
"人民幣"（細）	.37
正鎊	15.87
雜鎊	12.54
埃及鎊	10.00
東非鎊	15.15
南非鎊	15.00
西貢紙（百計）	70.00
印尼幣	22.00
法郎（萬計）	112.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	149.50
合幣	125.00
合酒	136.00
暹羅（百計）	36.70
寮國紙（千計）	64.00
西貢（千計）	55.00

美股市走勢平均指數

【紐約二十日美聯社電】杜・鍾斯美國股票二十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業卅股	七三一・〇六	七三五・五九	七二五・三二	七三〇・〇九	升〇・五六
鐵路廿股	一五〇・八六	一五一・八二	一四九・六九	一五〇・四九	跌〇・五三
公用事業十五股	一三五・八三	一三六・五七	一三四・八四	一三五・九〇	升〇・一一
雜項類六十五股	二五一・三八	二五二・八九	二四九・四四	二五一・一〇	升〇・〇五

美股暢爽

【紐約廿日美聯社電】星期一股市價升，交投甚為活躍，開市價位稍漲，經一個小時後價格上升，大部份股票但至收市時，日最好價，大部份股價幅每股由數仙至兩元左右，成交股票一千三百七十萬股，二百十七種上漲，其中五十九種無下跌，若干飛機股、石油及部份股挫起，就至股下跌，汽車、化學、非鐵金屬及其他大多數主要類股均有聯漲。成交總數增至四百十九萬股（上週五成出三百九十一萬股）。

一舉三得！

Toray 特頭綸*/ 棉混紡織物

Toray | POLYESTER FIBRE

TETORON*

東麗・特頭綸牌聚酯纖維

●集科學技術之精華……

敝公司一向着重視科學研究，迄爲日本第一大化學纖維製造廠；經與馳名世界之日本十大紡績廠中之四大廠家——

DAIWABO 牌　大和紡績株式會社

Kurabo 牌　倉敷紡績株式会社

Shikibo 牌　敷島紡績株式会社

Toyobo 牌　東洋紡績株式会社

合作，動員彼此之生産設備及科學技術上之傳統，精製出品 Toray 特頭綸*/棉混紡織物，質地優秀，品質可靠，實乃科學技術精華之結晶！

● Toray 特頭綸 / 棉混紡織物——充分發揮化學及天然兩種纖維之綜合特色……

易洗快乾，不縮不縐，永保原裝，輕盈舒爽等等，係經 Toray 特頭綸與棉混紡而後可獲得之特長。

●漂亮時裝……

不論襯衫、罩衫，男女衣服等等無不咸宜。不特便於縫衣業商之裁製，而且穿者舒適，觀者悅目，實可謂「一舉三得」之衣料也。

如蒙函詢請寄：東洋麗絨股份公司大阪辦事處出口部

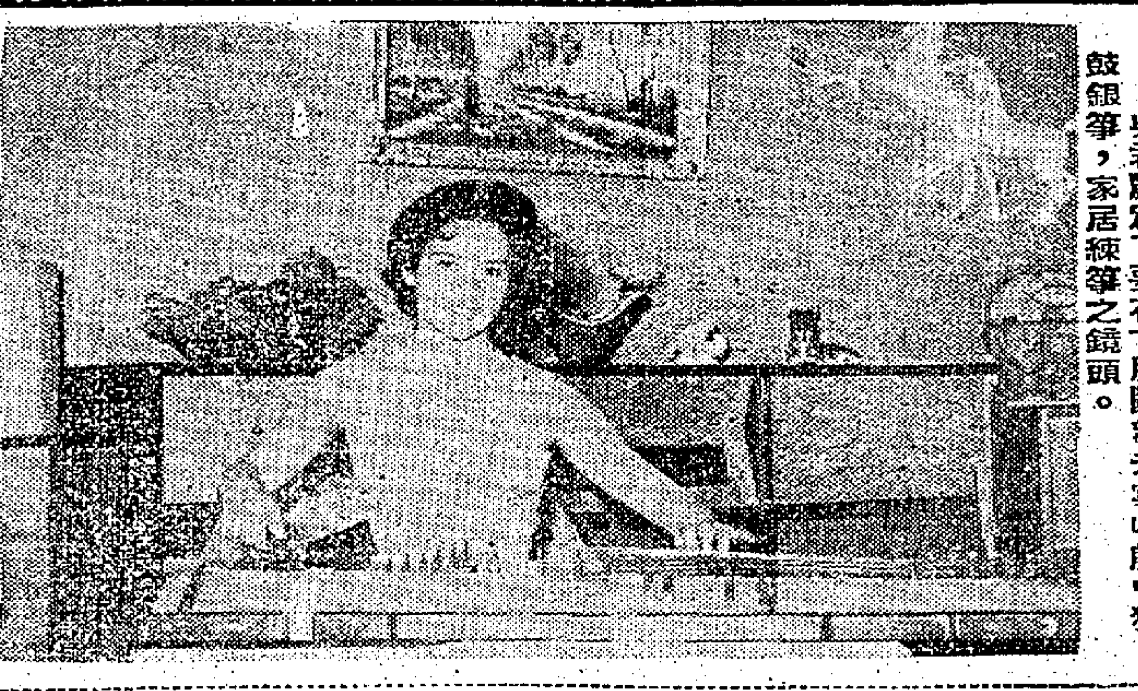
Toray

日本最大化學纖維廠家

東洋麗絨股份公司

總公司：東京・三井大厦　電報掛号：TOYORAYON TOKYO
大阪辦事處：大阪・三井大厦　電報掛号：TOYORAYON OSAKA
駐泰專員辦事處：泰國曼谷素里旺路　會和大厦三樓　電報掛號：TOYORAYON BANGKOK

*係敝公司出品聚酯（Polyester）纖維之註册商標。



吳君麗爲了要在「腸斷望夫雲」劇中獨鼓銀箏，家居練箏之鏡頭。

南北姻緣四大優點

「南北姻緣」是一部罕見的優秀影片，它將受到廣大觀衆歡迎，那是可以預料得到的事。第一，這部影片是邵氏公司不惜工本，動用邵氏綜藝體闊銀幕彩色拍攝的，場面的宏麗和畫面構圖的優美，普通影片當然是無與比較的。第二，這部影片的主演明星陣容空前龐大，它可有國粵語片兩的，有被影界譽爲「喜劇聖手」的英俊小生陳厚，渾身熱力充滿青春氣息的美艷女星林黛，有「千面女星」之稱的高寶樹，性格巨星小鶻子李允中，和大胖子性格男星李英；屬於粵語片圈的，有「銀壇玉女」林鳳，英俊生角張英才，紅女星李香琴，和影壇開心果大胖子譚蘭卿。這樣強盛的主角陣容，真及和諧的搭配，雖不算得空前絕後，但一年之中，也不會有多少部影片的演員陣容能夠和它比較的了。國粵語片界的紅星共同在一部影片中演出，南腔北調，倒是別開生面。第三，這部影片有着一個非常完好的喜劇故事，題材都是我們日常所習見的，而又頗熟悉的。它描述南方人和北方人由於生活習慣和性格的不同，發生許多不必要的誤會，中間還穿插兩對小兒女的愛情故事。觀衆們獲得愉快的享受，所以，喜劇影片是最能受到廣大觀衆歡迎的。那就會被觀衆討厭了。「南北姻緣」的故事結構完整，笑料豐富又貼切現實生活，那是非常難能可貴的。第四，這部影片的導演人是影圈內老資格的導演陶秦，他最擅長描寫人物的性格，他一向導演國語片，由他來導演一部以南方人和北方人的生活習慣爲題材的影片，當然是最適當的人選。「南北姻緣」有這幾個優點，劇本也寫得很好，他對這部劇本有信心把這部片拍成功一部優秀的喜劇。周詩祿是上海人，南來將近二十年，所以，他對於南方人和北方人的生活習慣，都熟悉，因此這部影片可說是一部南方人和北方人都喜歡欣賞的影片。

倩女幽魂劇照

倩女幽魂連場滿座

邵氏七彩古裝鉅片「倩女幽魂」自十七日起在快樂、麗都兩院放映以來，連日場場滿座，盛況空前。「倩女幽魂」一片，曾去年度十大賣座國語片之首名，並代表中國參加康城電影節，獲得各界人士一致好評。該片導演李翰祥，曾連獲三屆亞洲影展最佳導演，領銜主演者爲邵氏紅星樂蒂與趙雷。故此次捲土重來，盛況依然。「倩女幽魂」是根據「聊齋誌異」改編的神怪片，內有好些奇幻人妖打鬥場面，利用特技鏡頭拍攝，萬千化鬼之說，極電影特技之奇，與乎在內容情節上，極合廣大觀衆口味，或許是一部老幼咸宜，雅俗共賞的電影。

懸崖

㊿⑪大成目的未達，對一梨益加憤恨，在家被出殯時，伺機欲殺一梨，小翠及時趕到，奮力阻止，致被誤傷。翻留時，向翠若道出一梨與其相愛在先，已懷孕四月，言罷銜恨而逝。

⑫翠若慨嘆小翠遭遇，又恨一梨薄倖，忿然離去，一梨內疚甚深，追踪奚及，前往碧霞寺懺悔，復至臨普日淘小翠定情之捨身崖，一時刺激過深，失足死於懸崖之下。

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告，五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣報告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分「鑼曲在今朝」。九時錄音轉播 [illegible]

麗的呼聲：七時體育報導，時代曲。[illegible]

麗的呼聲銀色台：[illegible]

商業電台：七時報時，粵語新聞節目 [illegible]

[illegible]

新華·豪華　九龍　香港

注意！明天盛大獻映　即日預售

美高梅榮譽出品戰爭背景哀艷故事文藝藝術巨構！

義大利尤物：蘇菲亞羅蘭　登峯造極超凡入聖榮譽代表作！

義大利玉女：愛倫娜拉白朗　法國紅星：尚保羅巴蒙多　法國紅星：萊夫華倫　聯合演出

是銀壇巨構！是藝術結晶！

同場加映：雅麗珊郡主訪港新聞片

戰地兩女性

M·G·M presents Sophia Loren in "TWO WOMEN"

榮膺本屆康城電影節隆重頒贈最佳女主角獎！

全義大利影評家頒贈·銀帶獎·

大明星兼大導演：維多里奧第加　導演傑作

在星獻映破歷年來最高賣座紀錄！全美報章公認是蘇菲亞從影以來最高藝術代表作·

本報新聞欄推薦爲藝術巨獻　港晚專推譽藝巨！

中央：今日12時半，2時半，5時半，7時半，9時半四場。粵語武俠奇情巨片　羅利嬌娃　林家聲、林鳳、周坤玲、梅珍聯合演出。今日公餘場七彩片：江湖奇男子　曹達華、張瑛、梅綺、南紅合演。明日彩色片·鐵扇公主

大華：今首輪獻映　武俠恩仇愛情倫理文藝巨片　羅利嬌娃　林鳳、林家聲、梅珍、周坤玲、何非凡主演。今公餘場：金鈎釣大海　明公餘：林黛四嬌娃

麗斯：連日狂滿請早　美國國際公司出品　七彩卡通長片　新西遊記　向和路迪斯尼挑戰的　中文·國語解說　今早十一時：二十七　今午十二時：禁戀

東方：每天三場　兩點半·五點半·九點正　不加價票　聯美四十四位紅星四千萬金圓巨片　八十日環遊世界　七彩特藝　"Around The World In 80 Days"　今早：羅珈少任兒　寒江關

百樂門：今天獻映　環球公司一秘張懸疑驚險神怪恐怖巨片　吸血鬼槍手　中文片　今午十二點四場早場：私奔

樂都：今明兩天映　美國人最高的名歌舞趣劇妙　低佳利士扶仙杜拉　顏露主演　錦城春色　七彩中文　今早七火下映：神秘裸女

新世界：今天五場獻映　納粹恐怖刺激巨片　科學人魔　七彩　下期首映：肉感巨片　神秘裸女

京華：最後今天四場　西德出品大名片　伊莎碧歐瑪主演　男與女　七彩中文　明早：菲洲血戰記　明天換映：慾火

金陵·國民·金華·新舞台：今天公開映　七彩片七俠奇俠復仇記　四方大俠　石拜錯　百花並開　祥蓮手　神鎗　左手神鎗　明天公餘場：魂斷藍橋　金麒麟五福臨門　戰國佳人　惹火尤物

快樂·麗都·中央·香港·光明·皇宮·龍城·英京·華森·金星：十一日家家院院不盛大聯映！　南北姻緣　陳厚、林鳳、張英才、杜娟主演

今天國際·新聯合·民族·金國·長寧·東樂：隆重獻映　八美審狀元　任劍輝、余麗珍、譚蘭卿　監製：李少芸　導演：珠璣

晉慶：今天最後四場　英國出品緊張驚險偵探奇情打鬥刺激鉅片　雲尼信·尊　希迪·嘉尼芙　中文字幕

血染摩天樓　SUBWAY IN THE SKY

明天換映：神女情賊　今早場：仙履奇緣

都城仙樂：最後今天　愛情大悲劇　懸崖　丁皓　唐菁、柯玉、崔小萍、曾芸、雷鳴、葛城

樂都·新世界明天首映

含垢忍辱　犧牲色相　處處無可萬全之境，作不可告人之事

大胆描寫無畏表現　形形色色不可言傳

神秘裸女來了　銷魂身段當者披靡

（投寄選票須剪下此角印花作信封外面）

工商日報·吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可根據過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填於選票中，所投票數多少並無限制。

㈡凡在香港足球總會註冊之甲組，預備組，乙組，丙組中西球員，均有被選資格。

㈢選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票，每球員所得票數，係累加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㈣選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㈤頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㈥對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

跑出·溫拿·的馬

市虎

要怎樣才可以選中頭馬呢？有沒有一些秘訣可循？賭馬的大多數人們無疑地是採取推測——有時是不着邊際的——接受談馬的貼士，或跟究某一隻馬的狀態，或根據得到現地提供的人們底意見，甚至識別馬兒的貼士。有些人是盲目地投注，有些根據馬的名字而決定，但，職業性的賭馬專家又怎樣選出「溫拿」的一匹而去投注？答案是沒有一個必然的方法，不論他採取什麼系統。但我們又不能否認有些賭馬專家是利用他自己的秘訣系統，能贏得一筆小小的利益。我們要注意那「小小」這兩個字。

所有專於投注的人們是有他們的一些手法，把輸的機會減至最低限度。他們是利用研究各馬以前而又不斷過際的馬的歷史、近況、紀錄等。馬迷們是耗用許多時間於這類「馬經」之上，或更有些竟然會聘請一些馬專家來替他從事發掘馬匹價值的一切內幕。

最富有的馬經編撰人中之一，曾給了下面的一個忠告：「唯一可以值得依從的投注系統，是要根據馬經的詳確閱讀，任何不虛不實的內容，是可以廢置不看」。

有些馬迷，對馬經卑視，說它的內容可有可無，看了等於不看，除了給予你麻煩和混亂外，別無益處。這種見解是十分錯誤的。

「馬經」如果適當地利用，它是比任何貼士消息可靠。問題是在乎如何運用和理解「馬經」而已。「馬經」並不是一式致永不能作絕對純粹科學看待，如果找出「溫拿」馬像做一條代數題般容易，那是何等愉快。

馬匹並不如一件機器，馬主、練馬師或騎師也如此。他們有他們的喜歡，不喜歡，妄念和幻想，更加上心情。

騎師是會影響馬的速度的，他和馬主常常是不願公開他們的馬匹的速度力量。有時一匹認定可以得到第一的馬，竟會被另一匹馬搶先一個馬頭，或一個馬頸，但如果騎師是落力驅策，牠也許會反過來勝一或二個馬位的。

或者，第二些馬的騎師，當發現他不能獲勝，便把馬鬆弛下來，研究「馬經」的，不可不注意及騎者底及馬匹本身。

讓我們看看前一節的問題，在天秤上，一磅就是一磅，但如果你以馬的地位來說，當你跑長程時，你會感到這是一項負擔，所謂「燈芯擔成鐵」，所以負磅問題是要注意。

馬匹是有所謂「避好」的動物，尤其對路程長短，左轉右轉，平路，斜坡，乾地，泥地，橡皮地，濕地等，對牠們的速度是有影響的。

所以當你要選出溫拿馬，你要挑選有利的路程適合該馬的跑好才好。

起步也是重要的，小心閱讀起步的紀錄，特別要注意之點是：有些馬是在起步時不能出力的。牠們常要顧慮和緊張受氣等，以致影響牠們的活力，有些馬在起步時有好成績，但在比賽時，那便失敗了。

總之，要找一溫拿馬，你要熟悉馬的歷史，新好，近況，紀錄等，要確知牠在實際賽程時所表露的速度和實際力量。這樣，你便可以減少輸馬的機會了。（羅七拔）

英美俱樂部搜奇

在英美兩國，奇妙得不可思議的事情，不用說自然是多如天上的星星，但奇怪絕倫的俱樂部，却也是多如牛毛，直可謂世界之大，無奇不有。

在美國波士頓的地方，有一所名叫「多子俱樂部」。加入這所俱樂部為會員，唯一的條件是他們最少須有十五個子女。該會的會長今年只有三十餘歲，但却是位十八個子女的父親。他太太不但每年懷孕，而且有幾次是孖胎或一胎三嬰的。

在芝加哥有一所「醜人俱樂部」，參加這所俱樂部的人，必須有一張極醜陋的臉孔，才有資格參加，但假若審查委員認為那人的臉貌還不夠「醜人」，是會被拒入會的。參加的會員現在已有三百多人，其中「女醜」佔九十多人；他們每星期舉行一次敘會，公開歡迎外人參加。

在紐約有一所「踢屁股俱樂部」，參加的會員，都有給別人踢屁股的雅興。俱樂部裏裝有一具電動的踢屁股機器，上面裝有一條假腿，祇要按動電鈕，便會給那些會員踢屁股。每年徵求會員一次，儀式十分有趣，入會的人必須穿上一件看來像狗皮的衣服，然後由一名孖會員扮成一個魔鬼，用一條鐵鍊套在新會員的頸上，再把他拖進會場，這樣才正式成為會員。

在洛杉磯有一所「恐怖俱樂部」，申請入會的不分男女，唯一的條件是必須到指定的醫生處檢驗心臟是否正常，檢驗及格的才批准入會。每月集會一次，每次集會中都有恐怖的節目表演，盡量給予會員們欣賞種種恐怖的事情。

在英國有一所「捉鬼俱樂部」，這所俱樂部只讓相信有魔鬼和靈魂的男女參加。該俱樂部裏藏有許多鬼故事和有關鬼魂的書籍，還有捉鬼時用的器具。並且定期由鬼魂專家來演講捉鬼。此外每逢週末必開幽靈晚會，膽小的人進內一看，準會不寒而慄，急忙退出。

在非立浦的地方有一所「失意男人俱樂部」，這是專門容納那些痛恨女人的男人們而設的，會員全是閱過離婚失意的男人。

在伯明罕的地方，有一所專為女性而設的「虐待丈夫俱樂部」，參加該會的資格，必須是有對丈夫不滿的太太才可以加入。現時該會的會員正與日俱增。在一定的期間內會員必需提供她們的意見，使大家學習怎樣能夠使丈夫在生活上受到無限的痛苦和難堪。（蔣薇武士）

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。編輯部啓

俳兒

南宮搏

飲酒

三天之後，李承乾又受到了父皇的詢問。

這情況，使他漸漸地明白，自己與父皇之間的關係，必然還有別的因素存在的！他想：那是甚麼呢？

無法找得到線索：可是，他因不斷地被責而變得不安了！他甚至努力避免與父親談話！在兩宮中，他每與父親的目光相接觸之時，就有一種窒息的感覺。他怕！

於是，在東宮，他時時飲酒消悶，有時，他使自己飲醉！在沉醉中，會擁住了俳兒哭泣。在沉醉中歡笑，然而，太子的飲酒，幾天之後就會為父皇所斥了！李世民發怒質問兒子。

「是誰教你縱飲的？」

「臣兒以為自己能飲，怎知不勝酒力——」李承乾抑低聲音：「不過，臣兒並未沉醉，而且，也只偶然一次！」

「偶然一次？你和俳兒哭叫——」李世民冷冷地說：「是那個俳兒和你同飲？」

這是東宮私宅中的故事，父皇居然知道了！他想：父皇在東宮，派了多少人啊？不過，一來涉到俳兒，他不能不作解釋。

「父皇，俳兒是勸臣兒止飲的！她將酒器收藏，臣兒逼她取出，所以……」

皇帝自然不能顧問兒子的閨房事，李承乾故意將話說留一半，李世民在無可奈何中，只得放棄追究。（六○）

鳩居鵲集

扯東拉西集　南蠻

詩：「維鵲有巢，維鳩居之」，一般的解釋，鳩不能營巢，取鵲巢居之，故稱為「拙鳩」。是否如此，可不必論，而鳩之奪鵲巢為己巢，顯然就是侵略者。

古語謂：「天欲雨，鳩逐婦；既雨，鳩呼婦」，夫婦之愛且如此，鳩性的刻薄自私，由此可見。我說鳩是侵略者，可以拿這來作論據。

鵲被視為喜鳥，昔人形容「鵲笑鳩舞」，「鵲報喜」，正因為這樣，鵲是被侵略者。試想，鵲辛辛苦苦把巢築成了，給鳩佔了去，牠還不反抗，牠當是被侵略的弱者了。

鳥類中有鴟鴞「取子毀室」，又有「鳩佔鵲巢」，這是鳥類社會的不幸。大概動物中有些有惡，故有侵略者，被侵略者。「取子毀室」，固是鴟鴞極惡，「鳩居鵲巢」，同樣是極惡行為。而人類社會中，這兩種不祥事故，尤為明顯，這就是我們所說的，正是如此。

這十年來，許多國家給侵略者「取子毀室」，或「鳩居鵲巢」。如我們中國大陸，給共黨殺害了數千萬人，這不是「取子毀室」嗎？這刻統治中國大陸的，不是「中國人」，而是俄共的走狗，這不是「鳩居鵲巢」嗎？共黨是具有鴟鴞鳩的兩種性格的動物，一種性格是殘忍，一種性格是強取。共黨行事，一直就是這兩種性格的表現。

就拆某一例，共黨這刻對於聯合國，他們也正在施行「鳩居鵲巢」的伎倆，企圖把聯合國奪取過來，作為他們利用的工具。可憐，西方國家那些「知其不知其蠢」的鵲兒們，眼巴巴任令鳩施暴，這個巢，恐怕也不久了。

共黨對於被侵略的國家，實行「取子毀室」的毒辣手段，對於侵略中的國家或機構，也實行「鳩佔鵲巢」的陰謀，如所謂「內部戰爭」，「獨立解放運動」，「民主鬥爭」等等，以至滲透、內部顛覆、無私援助等等，完全是一種「鳩居鵲巢」的陰謀。

本來，詩經「維鵲有巢，維鳩居之」這兩句，是喻「女以男為家」之意，本質是好的，但這是合作，殊有問題，「鳩居鵲巢」，是佔奪而不是合作。所以人們把這兩句用作佔奪的陰謀，他們要佔奪別人所有，可是一旦佔奪了，就和鳩婦一樣被拆遷了。共黨之施行侵略的陰謀，也打着合作的話，「百年好合」，「宜室宜家」的手段，可是一旦佔有了，就不是合作。共黨「取子毀室」的手段固可怕，「鳩居鵲巢」的陰謀，尤其可怕。他們的「和平共存」，不就是這一套嗎？世人但見共黨的「取子毀室」，而忽略了共黨的「鳩居鵲巢」，故共黨樂得運用其「和平共存」的統戰策略。

鳩居鵲巢，是佔奪而不是合作，所以人們把這兩句用作佔奪，是比較適切的。

半靜寂地帶

丹尼

在六一年新馬命名中，有「過三關」「老友記」「得唔得」等步語名字。

請問「老友記」，「過三關」「得唔得」？

×　×　×

日來米價上揚，每擔漲了五元。

即每斤漲五仙，似乎數目很少，但以全港人口計，每天至少就要多消耗二十多萬元了。

×　×　×

合營出了一個榮膺「世界小姐」頭銜的李秀英，也出了一個現正害病流淚的李秀英。

這個李秀英想想那個李秀英，那個李秀英想想這個李秀英，雖非「同病相憐」，至少會同樣「不勝感慨」吧？

×　×　×

好萊塢有一個十七歲的新女星，喜歡新裝，每天更換衣服達十五次至二十次之多。

不夠一小時換服裝一次，此人非「隨身行李」不可。

山川人物

朝陽寺卜者奇占

羅浮生

寺有卜者，一日一卜，一卜萬錢。宋鄭居中、鄭紳嘗同問卜，皆謂大貴，且批定其相類、先後、次序，後俱言中得顯，聞者無不同聲譽之，歎為奇驗。

河南相國寺，有卜者榜一卦肆，取酬定例，一卜萬錢。時鄭燕國公尚未顯達，但已少遊上庠，登舍選職學事，每暇日常在開封與鄭紳遊，紳時爲省直官，官罷，不善生產，公每賙給之。一日同至相國寺，適見卜肆，公與之所善，乃如其數以萬錢求筭，卜者則拾起卦子，不復言矣。與察太師京相類」。公與紳出行數步，謂紳曰：「汝試令看」。紳笑曰：「我有萬錢，即往酒肆縱飲，決不與此輩也」。公曰：「吾代汝付之」。於是同之。同而卜者曰：「吾每日祇推筭一命，如欲看者，可預鐫下，來日見訪」。紳迫得當面交之。屆期二人再往，卜者默然良久，徐曰：「此五行又與察太尉相類」。公聞之不快而去。卜者向我推以紳嘗其術，則無從錄，又語紳曰：「其少年號學太學，得卜者皆較視焉」。昔二人更各以五千合卜一筭，但卜者不納，公論以照前二命計，乃受之曰：「二命皆大貴，先貴者將來與察京同官，後貴者却先發，大抵相去不遠」。公問貴在何時？卜者曰：「若見雪紛紛下，即來相謝」。二人出肆後，沿途談笑，公戲紳曰：「卜者道吾貴，吾今已升舍，若登甲第，官亦不難，至謂汝貴，恐無此理」？紳徐答曰：「吾亦少有貴緣，但不欲言耳」。公力詰之，紳乃曰：「吾自婚後，有生女甫七歲，因無人稱，已送與中貴爲養女，開得進入內庭，性機警，頗得寵，恐異時因此進身未可料也，吾以私告，切勿語人」。公聞而沾沾自喜，以卜者之言倘得驗，於是與紳劇飲而歸。

厥後，二人常同遊，一日忽遇下雪，公笑紳曰：「卜者言雪下時汝當貴，今其時矣」。紳曰：「今得一杯，嫂是矣，得當及此」？是夕公留在外館，流連逾日，忽有使者至學中諸問頗急，學職亦不知公所往，及公歸來，乃以相告，公甚驚訝，未悉何事？語未竟，使者復至曰：「帝得見學士，慈德宮鄭押班（即鄭紳生女）欲召其父鄭紳，道間莫有知其家者，偶常與學士時相過從，故來查訪」。公曰：「稍待，少頃彼當往，但其資費周，吾爲之辦服裝，當可去矣」。及紳往，使者以情告，皆大喜。時公方新婚未幾，妻奩甚厚，適有銀盎在側，公持以予使者曰：「聊爲酒資，可以爲望知押班」。使者得之殊過望，悉以其語達，押班甚德之。數日後，紳遂官見及押班，言及所投，每於中贊事中，並郎，館同手足事，紳自此有厚祿，稍好應酬。追徽廟登極，慈德太后以押班賜上，封賢妃，未幾又爲貴妃，恩寵日盛，六宮無出其右，政和元年冊封爲后，即以鄭紳爲樂平郡王。至公初擢第，紹聖初亦僅爲太學博士，及上即位，崇寧間，即由禮部郎召試中書舍人，除知樞密院，再知樞密，六年拜少保太宰，兼門下侍郎，封燕國公。時察京再入秉政，正與之同爲相。因是公與紳談及昔日相國寺卜者所占，皆與其言俱中，而聞其事者，亦無不同聲譽之，嘆爲奇驗。

重過靜廬追懷心延老人

翁一鶴

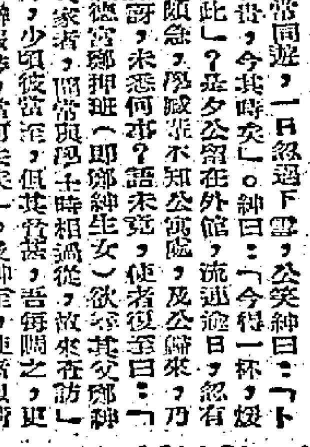
了無人管有鴉啼，往事縈迴一水堤。牛角河山輕命倚，十年涕淚舊衫襟。忻詠秋堂句，重踏飛鴻指爪泥。祗餘戀爐院寂寞，殘燈猶照客心迷。

長相思慢　元日

驟雨開晴，屠蘇滿飲，遙尋當年芳訊。鶯歌燕舞，爆竹喧闐，千家絲管匆忙。故國當時，憶佩綬映日，瑤席飄香。漫再賦長楊，有鈞天鶴被猶遙。自凄瓜逐歸，彩筆難拾，吟邊未減清狂。避開空極目，好江山都付斜陽。法曲淒涼。檀板共金樽斷腸。更何人傷春弔古，六朝煙水茫茫。

第二個吻

菊池寬作·成仲恩譯



奸謀

「哦！」

倭文子想這麼叫出的一聲，在喉間咽住了。

「不過，倘若是你的手筆，字就寫得太差啦！」

「不，我的字也不見得好哩。」

「不，你的字還秀得很！同時，這封信跟你的筆跡完全不像哪！」

「是的。」

「於是，我再仔細思忖……你說奇怪不奇怪？原來是我那個貼身侍婢一枝的手筆呢！」

「哦！」

「不過，縱然……竟很不差的了。」

「是的。」

「實在太不要臉啦！一個十七歲的人，竟寫出這種情書！」

「真有不聽！」

「你以為對手又是誰呢？」

倭文子在想。同住在一家的一枝底對手，除了那個半工讀學生野村之外，還有誰呢？

「也許我不該這樣說，可是除了野村之外，我再想不出第二個啦。」

「對了，我最初也這麼想，但是個直叫人驚奇，你瞧這個信封！」

京子自懷中掏出灰鼠色紙上銀灰色君影草模樣的信封，封面上明明寫着M先生。

三

「M先生是誰呢？」

倭文子一時間想不出來。

「唉，你不知道嗎？」

京子睜大眼睛說：

「所以我說你是個老好人啊！可是，我倒的不知道是誰啊？」

「嘍……對不起！」

「你不應該不知道嘛！在這家裡稱得做M先生的只有村川先生一個人啊！」

倭文子心裡一怔，然而並不狼狽。她是深信村川不致如此的。

「沒有這回事吧！」

「何以見得沒有呢？」

「相信村川先生總不致幹出那種事情吧！」

「所以我說你是個老好人啊！是，你對村川先生個人的一切知道得十分清楚嗎？」

「不！」

「那末，你怎麼知道他幹不出來呢？」

「我只是……」

京子突然一派認真起來。

「你甚麼都不知道嘛！說實話，我還非常擔心着你的事呢！村川先生對你甚麼事都沒做過嗎？」（六三）

凌波學士

淡公弼

四·心血追償懲薄倖

程杭生聞此，有難色，乃答之曰：「此人力車為洪佩芝用其資裝賭，以備我出入，此車為渠物，而非我物，何能擅自變賣？此種辦法，行不得也。」崔素琴曰：「汝之思想太拘泥。渠既裝此車備汝用，此車即無異向汝贈送。汝即是車主，自有處置之權。又安得不能變賣？」程杭生曰：「此車主權屬於洪佩芝，而不屬我。因渠未有贈與契約授我，我何能妄為處分？」崔素琴聞此，又嗤其過於拘泥。更謂之曰：「洪佩芝爲汝之情婦：汝又未曾結婚，而與情婦同居，雖未具備結婚形式，而事實則與正室何殊？汝與渠亦可稱爲夫婦也。」程杭生點首稱是。崔素琴更謂之曰：「汝既默認與洪佩芝爲夫婦，我亦不妬之。但既爲夫婦，應實行夫婦共財之誼。是此車無論爲渠物，爲汝物，不必顧及有無贈與契約，汝有自由處置之權。是將此車變賣或典當，皆不得謂爲擅自處置。汝又何必故爲拘泥？」程杭生聞此，幾無從置答。崔素琴更逼之曰：「今我之環境，已在緊急關頭，應付不容再緩。俗語謂：『士樂馬行田』，況此事比馬行田爲較易，汝尚復遲回審慎，又何異待西江之水，以救涸轍之魚？汝將索我於枯魚之肆，汝何忍而出此？」語時，狀至哀，程杭生爲之動容，猶未敢率直答其詞。崔素琴以其狀態尚在游移中，恐此車一經變賣或典押，將無款以贖回，他日不能免洪佩芝之責備，亦在情理之中。乃爲之言曰：「汝將此車變賣或典押，我並非將此拖累而不還也。大約一個月後，我可先還汝變車之款。」程杭生即笑而語之曰：「汝自償其頭，此車縱使變賣成交，汝亦何能將此款先行還我？」崔素琴曰：「汝如不信，有詩爲證。」語已，遂起而入內。有頃，崔素琴復出，手持一小匣，將以出示，則爲不動產契據也。隨檢一紙謂之曰：「此爲屋契，屋樂坐落西關存善大街，爲五便過大屋，此屋我承受遺產之一部，但以屋太大，價太昂，出賣暫擱，屋之買主，現經中人撮合，擬於下月成交，該屋價爲一萬二千元，交易後，我即提出以先還汝典車之款，其餘則分別還債。但『熟飯不能熟食』，欲救燃眉之急，非先將此車抵押，殊屬無益也。」程杭生曰：「我非不信汝，但時間不容許我借汝也。汝試將日子一計，半個月後，即爲洪佩芝返粵之期，屆時，彼回家後，不見此車，必詢其緣故，我此時如何回答？」崔素琴曰：「此屋後日可打定帖，大約一星期後，可先交定銀一千餘元，則得此款以贖車，將較渠遲返粵時先一兩日，是一轉移間，既能紓日用之急，又無典押痕跡，汝又何樂而不爲？」（六〇二）

快樂戲院　請即定座

越旺越映　請早光臨

樂蒂　趙雷　領銜主演

楊志卿　唐若青　洛奇　王月汀　馮毅　蘇祥　李昆　聯合主演

倩女幽魂

金獎大導演　李翰祥

捲土重來依然轟動

監製邵逸夫　製片周杜文　編劇王月汀　繼江山美人後得意傑作

荒塚獵穴　陰風淒淒　月色之下　美人來兮

羅襦卸解　蘭麝噴溢　肌膩如脂　中人欲醉

邵氏出品　聊齋改編　艷世七彩古裝巨片

中央　香港　光明　金星　九院今天獻映

快意恩仇武俠片　林家聲　神鞭仙鈷作

林鳳　又名：鐵霞一刀紅

原著：牛霞小武十大作家聯推

江揚　編導

羅剎嬌娃

星島晚報名著改編

金寶公司出品　宏利公司發行

九龍荔枝角　荔園遊樂場

第一劇場（西片）六點三　八點正　九點九　戰地車魂　金像獎最佳影片

第二劇場（粵劇）夜晚七點半　新聲粵劇團　九鳳屏（後座免費）

第三劇場（歌舞）七點　八點　九點　十點　美女金槍　價：一元七　二元四

第四劇場（粵語片）八點正映　黃飛鴻義救海幢寺　六點三　九點九　可憐的媽媽（全部免費）

第五劇場　歌唱話劇　七點半　音樂歌唱　加演民間舞蹈上花轎　話劇賊心難移（後座免費）

機動遊戲（老少咸宜）　動物園（參觀免費）　兒童園地（免費服務）

皇后　皇都　麗聲　今天重映一天

緊張大師希治閣導演成功傑作！

火車怪客

英俊小生：花利格蘭加　冶艷女星：露芙盧曼　性格小生：羅拔獲加　聯合主演

華納公司緊張神秘超級奇情巨片

在一百零一分鐘裏，每一秒鐘都令你驚濤駭浪中！

STRANGERS ON A TRAIN

片上中文字幕

九龍廣告客戶注意

本報為利便九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口），（電話：八〇九六五八），設有代收處外，並在油麻地上海街三一九號老實公司（電話：六四三七九），增設代收處，其辦公時間為每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。

工商日晚報同啓

娛樂·九龍新華·豪華·香港利舞台·樂宮·皇后·皇都·麗聲·樂聲·大華

第十二天映期無多

聯美公司震驚全球緊張刺激片王

電影皇帝 加利谷巴　最佳最後遺作　狄波拉嘉　兩大天王巨星合演！

天網記

GARY COOPER-KERR DEBORAH

ONLY THE MAN WHO WROTE "PSYCHO" COULD JOLT YOU LIKE THIS!

THE NAKED EDGE

一百分鐘，高度刺激！　遠勝一切希治閣影片！

本星期日早上十時一場正劇　錦扇緣　今天開始訂座

最後今天獻映

電影皇后 蘇珊希活　英俊巨星 甸馬田　領銜主演　美高梅巨構！

瑰麗七彩　片上中文字幕

歡場邂逅　一見鍾情　共結良緣　並肩作戰

同場加映：雅麗珊郡主蒞港時事新聞片

明天盛大獻映　蘇菲亞羅蘭獲獎代表作

戰地兩女性

榮膺康城影展最佳女主角獎！

新華　豪華

今第十四天獻映

兩點半·五點正·七點四·九點九

米高梅公司本年度又一超特文藝巨獻

李絲嘉儂·荷斯保賀·查理士·杯亞花　主演

春江花月夜

Fanny

特藝七彩　片上中文

口碑載道　一致好評

勝過「櫻花戀」百倍

今天徇眾重映一天

緊張大師 希治閣　導演成功傑作

英俊小生 花利格蘭加　冶艷女星 露芙盧曼　性格小生 羅拔獲加　合演

火車怪客

交換謀殺　陰影籠罩　片上中文字幕

Strangers On A Train

華納曲折緊張奇情巨片

明天盛大聯映　派拉蒙公司偉大血淚緊張巨片

龍虎恩仇

馬龍白蘭度　主演　特藝七彩

麗聲：今早十一點半·水晶宮寶藏

連日狂滿今天請早

雷士新藝綜合體最富人情味大喜劇

德琵雷諾

史提夫麥利　朱麗絲寶　露絲　安地萊　菲瑪烈達　主演

七彩片上中文

THE SECOND TIME AROUND

小寡婦

同場加映時事片：1.雅麗珊郡主蒞港　2.活在香港大相伴　3.選舉世界小姐李秀英亞軍

港九首輪影院聯合廣告

本港新聞

去季傳染病減少
十五人死於霍亂
患腸熱喪生者九人

【本報訊】醫務衛生總監麥敬時稱，本年第三季所紀錄之傳染病，計有四千二百十一宗，較上季之四千三百五十二宗為少。第三季內，死於應報告之傳染病的共有五百零五人，亦較上季之五百九十五人大為減少。

因天氣炎熱及雨季來臨而引起之傳染病，一如往常一樣有所增加，同時，在春季及冬季內所往往普通發生之疾病，以及呼吸系統傳染病，則顯著減退。

桿菌性痢症、腸熱及瘧疾之增加，以及麻疹、水痘及白喉之減少，與預期之季節性趨勢相符，但阿米巴病之發生，則比預料的數字為少。

肺痨病較上季減少一百八十六宗，死於肺病者亦減少五十二人，本季共發現肺病二千八百八十六宗，死亡者則為四百三十人，而去年同期內之肺病發現共三千零三十五宗，死亡者五百零三人。

本季之腸熱病計有二百九十六宗，死亡者九人、上季數字則為腸熱病一百八十六宗，死亡者七人，去年同季內則有腸熱病二百五十二宗，死亡者九人，本季發現之腸熱病媒介六宗，並加以，醫理本季患者有百分之二六點四為十歲以下之兒童。

本季白喉症患者數字，比上季低降，計白喉病共有一百零十八宗，死亡者七人，而上季此種病有一百九十二宗，死亡者十五人。

患白喉病者十歲以下之兒童約佔百分之七十，此種病症之媒介，被查出者有三宗，經已加以處理，去年同季內則有白喉病一百五十六宗，死亡者五人。

水痘病者數字就有顯著性低降，本季內呈報的只有六宗，而上季即呈達一百七十二宗。

季內，被報有阿米巴症三十三宗，死亡者兩宗，上季則有五十一宗，死亡者三宗，去年同季則有五十六宗，死亡者一宗。

菌狀痢疾，計有二百四十宗，死亡者四宗，上季有一百七十五宗，死亡者一宗，患此痢病者，十歲以下兒童，佔百分之四十六以上。

在上述病症，查出帶菌者卅七名，去年同季染有此種病症者一百四十八宗，死亡者三宗。

季內，小兒麻痺症稍為減少，計有六十六宗，死亡者十五宗，上季則有七十宗，死亡者十六宗。

患上述病症者，五歲以下之兒童佔百分之七一點二，患腦膜炎者九宗，死亡者五宗，而上季則有十宗，死亡者七宗。

季內，患痲疹者顯著減少，計有四百四十四宗，死亡者十五宗，而上季則有二百一十一宗，死亡者六十一宗，去年同季則有一百五十宗，死亡者六十一宗。

眼炎症有五十七宗，上季則有六十五宗，猩紅熱三宗，首日十一宗。腸熱症有九宗，上季則有十七宗。

瘧疾有三百六十四宗，上季則有一百一十三宗，是季所報之瘧疾，新界方面發生者佔三百二十七宗，但無死亡發生，去年同季之瘧疾，則有二百八十二宗。

季內，證實之霍亂症，有一百廿九宗，死亡者十五宗，上述之霍亂症數字，帶菌者而無病狀者佔五十三人，與霍亂病曾接觸者計有七百三十一人，每人均經留於臨時所設之檢疫所五天，以備觀察。（乙）

新界人士定期
宴賀何禮文署長
榮任行政局議員

【時代社】新界鄉議局為新界民政署長何禮文，榮任行政局官守議員，特於前日去函致賀，該局並定下月八日舉行歡宴，各議員可報名參加，該局並邀請新界各行政長官作陪。

又訊：新界鄉紳名流何傳耀、鄧若振、邱陳日新、吳松熾、邱德根等，為新界警政長官，古難民助理警務處長桑調，特定本月廿八日，假美麗華酒店歡宴云。

兩宗交通失事
警方尋目擊者

【本報訊】警方現找尋去星期日及星期四在九龍發生兩宗交通失事之目擊者。

其一宗發生於去星期日晚，當時有一四歲華籍女童，在深水埗福華街卅二號門外被貨車撞傷，其後在九龍醫院斃命。

又上星期四日晚，一歲華籍男童在漆咸道近買其利街口，被私家汽車撞倒，致受重傷。

如有人目擊上述兩宗失事情形，或能說出其中失事情形者，請與九龍交通部交通意外調查處接洽（電話八〇〇三一內線五八二及五八七號），或通知任何警署。

又星期一下午時及八時之際，九龍新湖街一八五號對開馬路，有一年五十一之男子被巴士撞倒，立即斃命。該男子名陳榮，住……

酒樓內食霸王飯
判監後涉嫌毆警
押候檢驗神經一併審判

【新聯社】一名袋中只有現款九元二角及一張押票之男子，竟敢往酒家大嚼一頓，並飲五小杯白蘭地酒，結果因無法清付三十九元八角賬款而被拘捕，檢控食霸王飯罪，昨晨在中央裁判署受審時，被菲臘士法官判其入獄廿一日，迨至中午，該被告在該署地窖之犯人羈押室內高聲叫喊，當警員上前調查時，該被告突扯斷警員之肩章及皮帶，並毀壞其手銬，結果再被落案檢控毆警罪，於下午提堂時，被告不認罪。菲臘士法官命此案還押七日，俾醫方檢驗被告之神經，至於上午所判之罪案，法官亦撤銷被告廿一天之刑期，候七日後與毆警案同時決定。

被告男子杜耀河，廿四歲，住銀礦灣某號二樓，控前日在德輔道中月宮酒樓，以欺騙手法獲取賬單九元八角。下午被控在中央裁判署犯人羈押室內毆打在執行職務之四六二八號警員鄭志強。

主控幫辦福加士稱：前日下午三時許，被告往月宮酒樓食一個中式午飯及一碗麵，並飲五小杯白蘭地酒，被告享用至五時許，該夥伴結賬，後對夥伴謂彼稱無錢，該夥伴遂告知部長，再轉告警方，將被告拘捕，當時被告袋中只有現款九元二角及一張押票。

主控於下午申述毆警案案情謂：被告上午被判後，在犯人羈押室內候解往域多利監獄。至中午十二時五十分，被告在監內呼叫，警員四六二八號上前調查，被告突扯斷其皮帶及肩章，並毀其銬，後被告遭制服，乃被控毆警。

廟街兩幢舊樓批准遷拆

【新聯社】油麻地廟街一八一號及一八三號等兩間樓宇，向高院租庭申請拆卸改建，昨已獲批准，該兩樓宇之住客均獲得補償，全部補償費約為七萬元。

此宗拆卸樓宇改建案，由施文律師樓代表該業主謝振永（譯音），向高院租庭申請，據指出：上述兩間樓宇，現時該處之面積三千五百卅之三層高舊樓，為四十年前所建築，一八一號樓下為銀器及傢俬店，一八三號樓為收買舊銅鐵店，樓上均屬住宅，拆卸後改為六層高樓宇，面積達五千八百卅六方呎，樓下兩面鋪位，用作商店之用，即作住宅之用，建築費為十萬元，於十個月內改建完成。

現有之樓宇住客，均獲補償搬遷費，全部約為七萬元。

江蘭舫逝世
今大殮出殯

九龍大同中學校長、元朗博愛醫院副主席江茂森先生之令叔，及珠海書院事務主任江蘭舫老先生，於本十一月廿一日丑時在寶血醫院逝世，享壽八十二歲。先生樹德於鄉，鄉閭敬重，素負眾望，……在鄉社國九多。親友致唁者……擇定今（廿二）日正午十二時在九龍殯儀館大殮，二時出殯，卜葬荃灣華人永遠墳場。

菊花雅集今日第三天

【本報訊】在銅鑼灣百德新街美麗華酒店舉行的菊花雅集，今天進入第三天。昨天到場參觀的各階層觀眾很多，觀眾們在欣賞菊花之餘，還可以欣賞到名畫家吳昌碩、王雪濤等人的國畫，相得益彰。陳列展出之菊花，正是名菊名……

九院今映 羅剎嬌娃

擁有百萬讀者，武俠小說作家伴霞樓主原著，今由金鷹公司拍成電影，並得十大武俠小說名作家臥龍生、司馬翎、倪匡、張夢還、蕭逸、諸葛青雲、溯楓、上官鼎、古龍聯名推荐的「羅剎嬌娃」，今起在中央、英京等九院聯映。

「羅剎嬌娃」是一部俠義恩仇愛情倫理武俠巨片，由林鳳飾雪娘，林家聲飾唐棣，周坤玲飾媚娘，林蛟飾珍姑，何驚凡飾黑姑，周冲，劉克宣、高魯泉等主演。

怡和洋行代理
加提根些亞貨輪
明晨可抵港落貨廿五日開日本
東后同日到埠廿五日前往澳洲

【本報訊】怡和洋行代理貨輪加提根些亞號（CARDIGANSHIRE）由歐洲開來遠東各埠，照預定航期，如無其他，可於明（廿三）日上午八時可能經新加坡抵香港。該輪在港停留兩日，上落貨後，擬定本月廿五日離港，前往日本。另艘東后號貨船（EASTERN QUEEN）則自日本同航，按航期，可於明（廿三）日上午六時到達香港。該輪在港逗留兩日，落貨後，擬定本月廿五日上午十時離港，航赴澳洲各大埠。此兩艘房間均設在頭等客艙，且經過最高度之設計裝飾，能容搭客四百五十六人。

美國華麗郵船
羅斯福總統號
明年元旦航行來遠東各埠
每十日有一艘總統輪抵港

美國總統輪船公司屬下之豪華羅斯福號總統輪，明年元旦參加該公司船隊航行，將能給予其顧客以更大範圍之船位供應及前往東方各海港之更頻繁時間表。該華麗新輪之加入航行，將使美國總統輪船公司客輪之頭等客位供應，增加百分之五十，所有羅斯福號、胡佛號、威爾遜號及克利夫蘭號各輪之豎張時間表，將為每總統輪每十天航行一次。

羅斯福總統輪現正在西雅圖船廠進行重建裝飾，需費九百萬美元。裝修完竣後，將有完全空氣調節之特等房間及普通房間。

圖片說明：英國海外航空公司董事長史烈特莫爵士昨訪問印度若干都市，圖為古孟德拉斯機場所攝，由右起第三人（戴黑眼鏡者）為史爵士。

昨經日赴美
紐約華僑陳恩

紐約天恩公司主辦人陳恩，於本月初旬返港，昨經日本赴美。

圖為：昨日返美之紐約天恩公司陳恩（左）與日航華經理黃永祥在機場留影。

日旅遊業商昨抵港訪問

日本旅行社社長、香山旅遊社社長山崎昇，昨日下午由東京乘日本航空公司噴射客機抵港。山崎此行係來港作兩天業務訪問，事畢，將乘日航公司班機返香山。昨天本港日航公司華經理黃永祥親到機場迎迓。

親友及各界知友均到機場迎送，昨天乘日本航空公司之噴射機取道東京返美。陳氏此間友好多到機場送行，日航華經理黃永祥、英航公司華經理陳祖雄，西北航空公司代表黃超倫，加拿大航空公司代表鄺惠傑，天虹公司港九分行經理陳文光，九龍分公司經理馬笑如等數十人。

國泰航空公司
馬尼剌辦事處
昨日舉行開幕

【本報訊】據國泰航空公司消息：「國泰」航空公司設於菲律賓之營業辦事處，在馬尼剌ACACIA SHOPPING LANE 33 BONIFACIO DRIVE。電報掛號：AIR CATHAY。該營業辦事處業於昨（廿一）日在馬尼剌，由董事長布監列治于昨（廿一）日由香港乘航機前往馬尼剌，在新址主持一個雞尾酒會，該辦事處之有全部空氣調節，設備與香港相同。該新址在仁行之信昇大廈。營業經理為法蘭德遜。國泰航空公司今（廿二）日返回香港。

太平洋區旅行年會
聘夏維任宣傳主任

太平洋區旅行協會第十一屆常年大會，現定明年一月十八至廿六日在港舉行。史波達少校昨以該大會主席資格宣佈聘請本港夏維新聞顧問社社長夏維少校為大會宣傳主任。夏維少校，為高級新聞人員與大會設計委員會及香港旅遊協會，密切聯繫，開展工作。上項任命係由本（十一）月十五日開始實施，至大會結束時止。

公司技術主任楊及斯海外航空公司羅斯勞斯班機赴東京。

倫敦鐵路專欄作家普勞斯小姐本月廿日由東京乘英國海外航空公司班機來港。

侯威拜特公司總經理巴材勞茨昨（廿一）日乘英國海外航空公司班機離港赴曼谷，他曾在港逗留一星期。

十一月十九日乘英國海外航空公司班機赴三藩市……

英航班機來去乘客

許伯運食品及酒料……英國通仁總公司主席陸奇昨（廿一）日由倫敦乘英國海外航空公司班機來港，作業務訪問。

東北區業務發展主任成德本月廿日乘國泰班機離港前赴台北作業務性訪問。

他此行主要目的由於英航之太平洋業務在台灣地區之日益擴展，故前往當地以作進一步促進業務事宜。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿三	怡和
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	廿三	香港東方
加提根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	歐洲	廿三	怡和
嘉昌	貨船	KARSIK	日本	廿三	渣華
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿三	渣華
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.	新加坡	廿三	香港東方
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
埼玉丸	貨船	SAITAMAMARU	日本	廿四	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿四	太古
亞丁	貨船	ADEN	歐洲	廿四	鐵行
那福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	廿四	香港東方
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿四	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿四	捷成
協邦丸	貨船	KYOSHU MARU	日本	廿四	東來
高朗曼都	客船	COROMANDEL	歐洲	廿四	鐵行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	廿五	天祥
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿五	福來
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿五	天祥
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿五	美輪
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿五	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	新加坡	廿五	香港東方
萬維域	貨船	VAN WEARWIJCK	曼谷	廿五	渣華
嘉利門	貨船	KARIMUN	歐洲	廿六	渣華
范布倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿六	總統
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲星洲	廿七	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿七	捷成
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	廿七	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿八	多利順
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	廿八	太古
靜鋒	貨船	PIONEERMIST	美國	廿八	美輪
烈打伊寶羅	貨船	NEDER EBRO	歐洲星洲	廿八	渣華
立寶	貨船	NABOB	日本	廿八	捷成
寶利蓮利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	鐵行
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	日本台灣	廿八	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿八	太古
蘇瑪蓮利	貨船	SOMERVILLE	美國	廿八	鐵行
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	廿八	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	廿八	怡和
士打麥雅軒	貨船	STR. MAFELHEAN	新加坡	廿八	渣華
喬治亞丸	貨船	GEORGIAMARU	菲律賓	廿九	岩拉多
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
柯利岡	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	廿三	福來
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿三	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿三	美輪
亞契利士	貨船	ACHILLES	日本	廿三	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿三	香港東方
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
蘇坦	貨船	SOUDAN	菲律賓	廿三	鐵行
民家樂	貨船	MANGALORD	美國	廿三	太古
芝班那士	貨船	TJIPANAS	日本	廿三	渣華
馬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	廿四	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
士打寶嘉	貨船	STR. BANKA	星洲南非南美	廿四	渣華
協邦丸	貨船	KYOSHO MARU	馬尼剌	廿四	東來
克路薩達	貨船	CRUSADER	紐西蘭	廿五	太古
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	歐洲星洲	廿五	天祥
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲歐洲非洲	廿五	香港東方
曉生	貨船	HEWSANG	山打根	廿五	怡和
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿五	天祥
加提根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	日本	廿五	怡和
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	廿五	太古
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿五	怡和
賓格路	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿五	邊行
亞丁	貨船	ADEN	日本	廿五	鐵行
那福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本美國	廿五	香港東方
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿五	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲仰光	廿五	捷成
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿五	渣華
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	廿五	香港東方
烈打伊寶	貨船	NEDER EB	日本	廿五	渣華
榮幸丸	貨船	EIKO MARURO	金邊	廿六	福來
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	廿六	福來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
廣西	貨船	KAWNGSI	日本	廿七	太古
嘉利門	貨船	KARIMUN	日本	廿七	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	馬尼剌	廿七	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿七	太古
范布倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	廿七	總統
靜鋒	貨船	PIONEERMIST	美國	廿八	美輪
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿九	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿九	捷成
高朗曼都	客船	COROMANDEL	日台菲歐	廿九	鐵行
長崎	貨船	NAGASAKI	星洲歐洲	廿九	捷成
立寶	貨船	NABOB	星洲歐洲	廿九	捷成
寶利蓮利	貨船	BONNEVILLE	美洲	廿九	鐵行

今日進入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
大和花（貨）	TARIFA	日本	多利順	A十五	上午七時
得薩士（貨）	TEXAS	美國	怡和	A二十	上午
廣西（貨）	KWANGSI	西澳洲星洲	太古	A潤	上午
馬力（貨）	VAN NECK	紐西蘭	渣華	B十八	上午七時
浙江（貨）	CHEKIANG	日本	太古	A十六	上午七時
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	馬尼剌	美輪	A七	下午九時
百億士泰（客）	BAYERNSTEIN	日本	捷成	A一	下午八時
蘇坦（貨）	SOUDAN	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午九時
曉生（貨）	HEW SANG	婆羅洲	怡和	B廿一	下午三時
有馬丸（貨）	ARIMASAN MARU	日本	東來	A十三	上午七時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
大和花（貨）	TARIFA	星洲歐洲	多利順	A十五	晚間
傑克遜總統（貨）	PRES. JACKSON	越星菲歐美	總統	九龍倉碼頭	夜間
醒星（貨）	STAR BELLATRIX	日本	福來	A八	上午
多蘭鐸（貨）	TURANDOT	日本美國	多利順	A一	上午八時
華民（貨）	HOUTMAN	星洲南非洲	渣華	B九	下午
高通加利（貨）	GLENGARRY	星洲歐洲	怡和	A十二	下午五時
興生（貨）	HINSANG	山打根	怡和	B廿二	下午九時
柯朗賽（客）	ORONSAY	菲島雪梨	鐵行	九龍倉碼頭	午夜
日高丸（貨）	NIKKOH MARU	中南美洲	太平	A六	深夜一時
利亞特士（貨）	LAERTES	星洲歐洲	太古	A九	下午四時
得薩士（貨）	TEXAS	日本美國	怡和	A二十	晚間
美國郵（貨）	AMERICAN MAIL	西貢	福來	A四	晚間
有馬丸（貨）	ARIMASAN MARU	美國	東來	A十三	晚間

明日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	永珍	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	汶城	下午九時廿分
澳航	東京	下午七時卅五分
加航	溫哥華東京	下午十一時四十分
民航	東京台北	下午四時五十分
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	印度曼谷	下午二時三刻
日航	星洲曼谷	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午四時五五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	曼谷	下午八時一刻
越航	西貢	下午一時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午三時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午八時
國泰	汶城	上午八時卅分
國泰	泰馬星印尼	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	金邊	下午五時廿分
澳航	馬尼剌澳洲	下午八時卅分
民航	曼谷	下午五時三刻
德航	東京	下午三時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
越航	西貢	下午三時

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午三時
國泰	東京大阪台北	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時三刻
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時三十分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午八時三刻
民航	台北東京	下午一時一刻
德航	曼谷印度	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
法航	東京	下午五時
日航	台北東京	上午十一時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷印度	下午四時廿分
馬航	星洲印尼	上午九時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

港澳輪

大來 下午二時半開
佛山 午夜十二時開
德星（入例塢）

截信時間

今（廿二日）空郵：沖繩、台灣、菲島 信件上午十一時 包裹上午十時；中東、歐洲 信件正午 包裹上午九時；英國、緬甸、印度、巴基斯坦、錫蘭 信件上午十一時 包裹上午九時。

平郵：巴西、阿根廷 信件正午；非洲、亞丁、德國、法國 信件下午一時；西賈、泰國 包裹正午；紐西蘭、澳洲、馬來亞、印尼、北婆羅洲 信件下午一時；夏威夷、美國、中南美洲 包裹下午一時；北美洲、加拿大、菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時；荷屬新畿內亞 信件下午二時；日本 包裹下午五時；泰國 信件下午六時；韓國 包裹下午五時。

明（廿三日）空郵：馬來亞、泰國 信件正午 包裹上午十一時；牙買加、墨西哥 信件正午；菲律賓、澳洲 包裹上午十一時；日本、墨西哥 信件下午二時 包裹下午一時；委內瑞拉、千里達 信件下午二時 包裹下午一時；錫蘭、印尼、巴基斯坦、北婆羅洲 信件下午一時；泰國、緬甸、瑞士、法國 信件上午十一時。

平郵：越南 包裹上午十一時 信件正午；緬甸、歐洲、非洲 信件正午 包裹上午十一時；伊朗、阿曼 包裹上午十一時 信件正午；菲律賓、關島 信件正午 包裹上午十一時；東埔寨、日本、夏威夷、美國 信件下午二時 包裹下午一時；澳洲、紐西蘭、斐濟 信件下午二時 包裹下午一時；韓國、中東、埃及 信件下午六時 包裹下午五時。

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.

曉生 直放山打根 十一月廿四日收貨 廿五日開行
東后 往雪梨、阿特雷、墨爾本、比利斯本 十一月廿四日收貨 廿五日開行
浩生 往山打根 十一月卅日收貨 十二月一日開行
東龍 往石叻、吧生、吉打 十二月四日收貨 六日開行
顯生 往曼谷、古晉、吡叻、石叻、吉打、巴生港 十二月十二日收貨 十四日開行

電話：香港二二〇四五 九龍五〇五八

總經理怡和公司啓

英京 大華戲院
即日公映 天天四場
鐵漢艷姬
古士拉加打尼門片
今天正式首映
羅剎嬌娃
林家聲 林鳳 周坤玲
明天公映
偉大名片 金臂人
法蘭仙納杜拉

快樂 中央 新華 龍城 英京 皇宮 明光 九龍 香港 金星
十一家戲院不日盛大聯映！
陳厚 林鳳 張英才 杜娟 主演
南北姻緣

皇后 皇都 麗聲
明天盛大獻映
派拉蒙公司場面空前偉大血戰緊張巨片！
「四頭鳳凰」電影皇帝：
馬龍白蘭度
「四頭鳳凰」性格巨星：
加路馬丹
最新發掘西班牙影星：
合演又一傑作
莎麗娜·碧莉
聯合主演
大場面 大廝殺 大氣魄
可與共患難，不可與共富貴
有恩必須報，有仇沒齒難忘
龍虎恩仇
One Eyed Jacks
榮獲本年度西班牙電影節最佳影片及最佳女星獎章！
搶掠劫銀行，從不失手
為酒與美人，窮獸爭奪
亞要包圍攻，禍起蕭墻
出山陷絕境，夾困取勝
見財起異心，叛友求榮
臨危欲置害，身罹其禍
強盜作警長，假公濟私
強暴仇人女，窮窮相報